

Verwaltungsrat**Zusammensetzung des
Verwaltungsrats der
Europäischen Patent-
organisation
(Stand: August 2006)****Präsident – Chairman – Président**

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum (CH)

Vizepräsident – Deputy Chairman – Vice-Président

Ms Alison BRIMELOW, UK Patent Office (GB)

AT: Österreich – Austria – Autriche

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Friedrich RÖDLER, Präsident, Österreichisches Patentamt
Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Richard FLAMMER, Vizepräsident für Recht und Support,
Vorstand der Abteilung Externe Beziehungen, Österreichisches
Patentamt

BE: Belgien – Belgium – Belgique

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Robert GEURTS, Directeur général, Service public fédéral
Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, Direction
générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché,
Office de la Propriété intellectuelle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Geoffrey BAILLEUX, Conseiller adjoint, Service public
fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie,
Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du
Marché, Office de la Propriété intellectuelle

BG: Bulgarien – Bulgaria – Bulgarie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Kostadin MANEV, President of the Patent Office of the
Republic of Bulgaria

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Evgeniya TABOVA, Head of Appeal Department, Patent
Office of the Republic of Bulgaria

CH: Schweiz – Switzerland – Suisse

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Roland GROSSENBACHER, Direktor, Eidgenössisches
Institut für Geistiges Eigentum

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Christian BOCK, Mitglied der Direktion, Eidgenössisches
Institut für Geistiges Eigentum

Administrative Council**Composition of the
Administrative Council
of the European Patent
Organisation
(as at August 2006)****CY: Zypern – Cyprus – Chypre**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Spyros KOKKINOS, Registrar of Companies and Official
Receiver, Ministry of Commerce, Industry and Tourism

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Stalo PAPAIOANNOU, Senior Officer of Registrar of
Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce,
Industry and Tourism

**CZ: Tschechische Republik – Czech Republic – République
tchèque**

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Karel ČADA, President of the Industrial Property Office of
the Czech Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Josef KRATOCHVÍL, Deputy President of the Industrial
Property Office of the Czech Republic

DE: Deutschland – Germany – Allemagne

Vertreter/Representative/Représentant:

Herr Raimund LUTZ, Ministerialdirigent, Bundesministerium
der Justiz

Herr Jürgen SCHADE, Präsident, Deutsches Patent- und
Markenamt (DPMA)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Herr Wolfgang SCHMITT-WELLBROCK, Ministerialdirektor,
Bundesministerium der Justiz

DK: Dänemark – Denmark – Danemark

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Jesper KONGSTAD, Director General, Danish Patent and
Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Niels RAVN, Senior Policy Adviser, Danish Patent and
Trademark Office

EE: Estland – Estonia – Estonie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Matti PÄTS, Director General, Estonian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Toomas LUMI, Deputy Director General, Estonian Patent
Office

Conseil d'administration**Composition du Conseil
d'administration de
l'Organisation européenne
des brevets
(Situation : août 2006)**

ES: Spanien – Spain – Espagne

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Maria Teresa MOGIN BARQUÍN, Director General, Spanish Patent and Trademark Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Miguel Ángel GUTIÉRREZ CARBAJAL, Director of Patents and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office

FI: Finnland – Finland – Finlande

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Martti ENÄJÄRVI, President, National Board of Patents and Registration

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Pekka LAUNIS, Vice-President, National Board of Patents and Registration

FR: Frankreich – France

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Benoît BATTISTELLI, Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Fabrice CLAIREAU, Directeur des Affaires juridiques et internationales, Institut National de la Propriété Industrielle

GB: Vereinigtes Königreich – United Kingdom – Royaume-Uni

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Ron MARCHANT, Chief Executive and Comptroller General, The Patent Office, Department of Trade

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Alison BRIMELOW, UK Patent Office

GR: Ellas

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Athanassios KAISSIS, President of the Administrative Council, Industrial Property Organisation (OBI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Serafim STASINOS, Director General, Industrial Property Organisation (OBI)

HU: Ungarn – Hungary – Hongrie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Miklós BENDZSEL, President, Hungarian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Mihály FICSOR, Vice-President for Legal Affairs, Hungarian Patent Office

IE: Irland – Ireland – Irlande

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Helen CURLEY, Assistant Principal, Patent Section, Intellectual Property Unit, Department of Enterprise, Trade and Employment

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

N.N.

IS: Island – Iceland – Islande

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Asta VALDIMARSDÓTTIR, Director General, Icelandic Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Elin R. JÓNSDÓTTIR, Head of Patent Division, Icelandic Patent Office

IT: Italien – Italy – Italie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Gianfranco VARVESI, Minister Plenipotentiary, Ministero degli Affari Esteri

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mme Maria Ludovica AGRÒ, Directeur, Office italien des brevets et des marques, Ministère de l'Industrie

LI: Liechtenstein

Vertreter/Representative/Représentant:

Frau Christine STEHRENBURGER, Stellvertretende Leiterin des Amtes für Auswärtige Angelegenheiten

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Frau Esther SCHINDLER, Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten

LT: Litauen – Lithuania – Lituanie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Rimvydas NAUJOKAS, Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Žilvinas DANYS, Deputy Director of the State Patent Bureau of the Republic of Lithuania

LU: Luxemburg – Luxembourg

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Lex KAUFHOLD, Conseiller de direction, Chargé de la Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Claude SAHL, Chef de secteur "Législation", Direction de la Propriété Intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur

LV: Lettland – Latvia – Lettonie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Zigrīds AUMEISTERS, Director, Latvian Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Guntis RAMĀNS, Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office

MC: Monaco

Vertreter/Representative/Représentant:

M. Guy-Michel CROZET, Adjoint à la Direction de l'Expansion Economique, Division de la Propriété Intellectuelle

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

M. Yann STRIDDE, Chef de section, Direction de l'Expansion Economique, Division de la Propriété Intellectuelle

NL: Niederlande – Netherlands – Pays-Bas

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Guus BROESTERHUIZEN, President, Netherlands Patent Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Derk Jan DE GROOT, Head of the Patent Department Netherlands Patent Office

PL: Polen – Poland – Pologne

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Alicja ADAMCZAK, President, Patent Office of the Republic of Poland

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Ewa NIZINSKA MATYSIAK, Acting Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland

PT: Portugal

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr António CAMPINOS, Président du Conseil d'administration, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr João NEGRÃO, Coordinator of International Relations, National Institute of Industrial Property (INPI)

RO: Rumänien – Romania – Roumanie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Gabor VARGA, Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Alexandru Cristian ŞTRENC, Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)

SE: Schweden – Sweden – Suède

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Gun HELLSVIK, Director General, Swedish Patent and Registration Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent and Registration Office

SI: Slowenien – Slovenia – Slovénie

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Biserka STREL, Director, Slovenian Intellectual Property Office

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Mojca PEČAR, Undersecretary, Slovenian Intellectual Property Office

SK: Slowakei – Slovakia – Slovaquie

Vertreter/Representative/Représentant:

Ms Darina KYLIÁNOVÁ, President of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Ms Lukrécia KYSELICOVÁ, Director of the Patent Department of the Industrial Property Office of the Slovak Republic

TR: Türkei – Turkey – Turquie

Vertreter/Representative/Représentant:

Mr Yusuf BALCI, President, Turkish Patent Institute

Stellvertreter/Alternate representative/Suppléant:

Mr Yüksel BIRINCI, Vice-President, Turkish Patent Institute

Entscheidungen der Beschwerdekammern

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.X.X
vom 18. März 2005
T 190/03 – 3.X.X**
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:
Vorsitzender: R. R. K. Zimmermann
Mitglieder: W. E. Chandler
B. J. Schachenmann

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
N.N.**

**Einsprechender/Beschwerdeführer:
N.N.**

Stichwort: Befangenheit/XXX

**Artikel 24 EPÜ
Artikel 3 VOBK
Artikel 6 (1) EMRK**

**Schlagwort: "Besorgnis der
Befangenheit (verneint)"**

Leitsätze

I. Ob Befangenheit im Sinne des Artikels 24 EPÜ vorliegt, ist anhand einer zweifachen Prüfung zu bestimmen:

- erstens im Rahmen einer "subjektiven" Prüfung, welche den Beweis für eine tatsächliche Befangenheit des betreffenden Kammermitglieds erfordert,
- zweitens im Rahmen einer "objektiven" Prüfung, bei der die Kammer beurteilt, ob irgendwelche Umstände des Falls Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben (Nr. 9 der Entscheidungsgründe).

II. Sofern keine außergewöhnlichen Umstände vorliegen, deuten Verfahrensfehler in Zusammenhang mit der Zulassung von Anträgen lediglich auf Fehler bei einem der Schritte hin, die die Kammer auszuführen hat, um zu einer Entscheidung zu gelangen. Die Nichtzulassung von geänderten Ansprüchen begründet somit unabhängig davon, ob die Kammer ihre Befugnisse bzw. ihr Ermessen korrekt ausgeübt hat, im Rahmen der objektiven Prüfung keine objektiv berechnete Besorgnis der Befangenheit (Nr. 20 der Entscheidungsgründe).

Decisions of the boards of appeal

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.X.X dated
18 March 2005
T 190/03 – 3.X.X**
(Language of the proceedings)

Composition of the board:
Chairman: R. R. K. Zimmermann
Members: W. E. Chandler
B. J. Schachenmann

Patent proprietor/Respondent: N.N.

Opponent/Appellant: N.N.

Headword: Partiality/XXX

**Article: 24 EPC
Article: 3 RPBA
Article: 6-1 EHRC**

Keyword: "Suspected partiality (no)"

Headnote

I. The existence of partiality under Article 24 EPC can be determined on the basis of the following two tests:

Firstly, a "subjective" test requiring proof of actual partiality of the member concerned.

Secondly, an "objective" test where the deciding Board judges whether any circumstances of the case give rise to an objectively justified fear of partiality (point 9).

II. In the absence of exceptional circumstances, any procedural error in admitting requests would relate simply to flaws in the steps that the Board necessarily has to take to reach a decision. Thus, under the objective test, not admitting amended claims, regardless of whether the Board has correctly used its power or discretion to do so, does not give rise to any objectively justified fear of partiality (point 20).

Décisions des chambres de recours

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.X.X,
en date du 18 mars 2005
T 190/03 – 3.X.X.**
(Traduction)

Composition de la Chambre :
Président : R. R. K. Zimmermann
Membres : W. E. Chandler
B. J. Schachenmann

Titulaire du brevet/Intimé : N.N.

Opposant /Requérant : N.N.

Référence : Partialité/XXX

**Article : 24 CBE
Article : 3 RPCR
Article : 6-1 CEDH**

**Mot-clé : "Soupçon de partialité
(non)"**

Sommaire

I. L'existence de la partialité au titre de l'article 24 CBE peut être déterminée sur la base des deux tests suivants :

Premièrement, un test "subjectif" nécessitant une preuve de la partialité avérée du membre intéressé.

Deuxièmement, un test "objectif" au cours duquel la Chambre qui statue juge si l'une quelconque des circonstances de l'espèce donne lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié (point 9 des motifs de la décision).

II. En l'absence de circonstances exceptionnelles, tout vice de procédure dans l'admission de requêtes relève simplement d'erreurs qui interviennent au cours des étapes que la Chambre doit nécessairement franchir pour aboutir à une décision. Par conséquent, le refus d'admettre des revendications modifiées, indépendamment du fait que la Chambre ait ou non correctement fait usage de ses compétences ou de son pouvoir d'appréciation, ne donne pas lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié dans le cadre du test objectif (point 20 des motifs de la décision).

III. Zu Beginn eines Beschwerdeverfahrens, in dem eine ordnungsgemäß besetzte Kammer noch keine Verfahrenshandlung vorgenommen hat, liegen im Allgemeinen keine Umstände vor, die auf Grund der Begleitumstände eines früheren Verfahrens Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben (Nr. 22 der Entscheidungsgründe).

IV. Die bloße Tatsache, dass das betreffende Kammermitglied als Reaktion auf eine Aufforderung gemäß Artikel 3 (2) VOBK über die Schilderung der Tatsachen hinaus seine Gründe nennt und diese erläutert, begründet im Rahmen der objektiven Prüfung keine objektiv berechnete Besorgnis der Befangenheit (Nr. 27 der Entscheidungsgründe).

Sachverhalt und Anträge

I. Der vorliegenden Entscheidung liegt ein Verfahren nach Artikel 24 (3) EPÜ zu Grunde, das nach Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit des Vorsitzenden der Kammer 3.X.X durch die Patentinhaberin eingeleitet wurde.

II. Der mit Schreiben vom 16. September 2004 eingereichte Ablehnungsantrag wurde mit angeblichen Verfahrensfehlern begründet, die in der mündlichen Verhandlung im Fall T XXX/XX vor derselben Kammer in anderer Besetzung, aber mit demselben Vorsitzenden aufgetreten sein sollen.

Die Patentinhaberin machte außerdem geltend, dass eine von ihr vor dem Verwaltungsgericht in XXX erhobene Klage, in der sie beantragte, die Entscheidung T XXX/XX aufzuheben bzw. hilfsweise festzustellen, dass sie in Deutschland keine Rechtswirkungen entfalte, einen weiteren Grund darstelle, Befangenheit zu besorgen.

In sechs weiteren vor derselben Kammer in unterschiedlicher Besetzung, jedoch mit demselben Vorsitzenden und/oder Berichterstatter anhängigen Beschwerdeverfahren erhob die Patentinhaberin ähnliche Einwände.

III. Die Kammer in der für das Beschwerdeverfahren zuständigen Besetzung befand die Ablehnung für zulässig. Für die Entscheidung über die Besorgnis der Befangenheit wurde der Vorsitzende durch seinen Vertreter ersetzt.

III. At the beginning of an appeal case where a properly constituted Board has not performed a procedural step, there are generally no circumstances that give rise to an objectively justified fear of partiality based on circumstances in a previous case (point 22).

IV. The mere fact that the member concerned gives reasons and explanations of the reasons, which go beyond the facts, in response to an invitation under Article 3(2) RPBA does not give rise to an objectively justified fear of partiality under the objective test (point 27).

Summary of facts and submissions

I. This decision results from a procedure under Article 24(3) EPC initiated by the patent proprietor's objection of suspected partiality against the chairman of the Board 3.X.X.

II. The objection, filed in a letter, dated 16 September 2004, was based on alleged procedural errors that occurred in oral proceedings in case T XXX/XX before the same Board in a different composition, but having the same chairman.

The proprietor also alleged that the effect of a lawsuit filed at the Verwaltungsgericht in XXX, having as its main request to set aside decision T XXX/XX and, as an auxiliary request, to declare that the decision had no legal effect in Germany, also gave rise to suspected partiality.

The proprietor made similar objections in its six other pending appeal cases before the same Board in various compositions, but having the same chairman and/or rapporteur.

III. The Board in the composition responsible for the appeal considered the objection admissible. For the purposes of taking the decision on suspected partiality, the chairman was replaced by his alternate.

III. Au début d'une procédure de recours dans laquelle une Chambre dûment constituée n'a pas encore accompli d'acte de procédure, il n'existe généralement aucune circonstance donnant lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié, basé sur les faits d'une affaire précédente (point 22 des motifs de la décision).

IV. Le simple fait qu'en réponse à une invitation au titre de l'article 3(2) RPCR, le membre intéressé expose ses motifs et donne des explications qui vont au-delà des faits, ne donne pas lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié dans le cadre du test objectif (point 27 des motifs de la décision).

Exposé des faits et conclusions

I. La présente décision résulte d'une procédure au titre de l'article 24(3) CBE, dans laquelle le titulaire du brevet a récusé le président de la Chambre 3.X.X. qu'il soupçonnait de partialité.

II. La demande de récusation, déposée par lettre en date du 16 septembre 2004, se fondait sur de prétendus vices de procédure intervenus pendant la procédure orale relative à l'affaire T XXX/XX, portée devant la même Chambre dans une composition différente, mais avec le même président.

Le titulaire du brevet a également prétendu qu'une action intentée auprès du Verwaltungsgericht (tribunal administratif) de XXX, avec pour requête principale d'annuler la décision T XXX/XX et pour requête subsidiaire de déclarer que la décision n'avait pas d'effet juridique en Allemagne, éveillait également un soupçon de partialité.

Le titulaire du brevet a formulé des objections similaires dans ses six autres procédures de recours en instance devant la même Chambre, avec des compositions diverses, mais avec le même président et/ou rapporteur.

III. La Chambre, dans sa composition compétente pour connaître du recours, a considéré que la récusation était recevable. Pour statuer sur le soupçon de partialité, le président a été remplacé par son suppléant.

IV. Die Kammer in der neuen Besetzung forderte den Vorsitzenden gemäß Artikel 3 (2) VOBK auf, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern. Der Vorsitzende gab ordnungsgemäß eine Stellungnahme ab.

V. Auf eine Mitteilung der Kammer hin, in der die Beteiligten aufgefordert wurden, etwaige weitere Stellungnahmen vorzubringen, beantragte die Patentinhaberin hilfsweise eine mündliche Verhandlung.

VI. In der Erwiderung auf die zusammen mit der Ladung zur mündlichen Verhandlung ergangene Mitteilung, wonach Gegenstand der mündlichen Verhandlung ausschließlich die Ablehnung wegen Befangenheit nach Artikel 24 (3) EPÜ sein werde, machte die Patentinhaberin geltend, dass die Stellungnahme des Vorsitzenden auf die Aufforderung nach Artikel 3 (2) VOBK zusätzlichen Anlass gebe, Befangenheit zu besorgen.

Die Einsprechende führte in ihrer Erwiderung aus, die von der Patentinhaberin geltend gemachte Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit sei unbegründet, und sie selbst werde nicht an der mündlichen Verhandlung teilnehmen.

VII. Im vorliegenden Fall sowie in den sechs ähnlich gelagerten Fällen wurde am 17. und 18. März mündlich verhandelt. Nach Eröffnung der mündlichen Verhandlung wurde die Öffentlichkeit im Hinblick auf Regel 93 a) EPÜ ausgeschlossen. Am Schluss der mündlichen Verhandlung wurde die Öffentlichkeit wieder zugelassen und die Entscheidung verkündet.

VIII. Die Patentinhaberin trug Folgendes vor:

1) Artikel 24 EPÜ sei eine unverzichtbare Vorschrift, da die Beschwerdekammern in letzter Instanz über europäische Patente entschieden und es keine Möglichkeit der gerichtlichen Überprüfung ihrer Entscheidungen gebe.

Vor diesem Hintergrund habe die Große Beschwerdekammer in G 5/91 mit Nachdruck auf strenge Einhaltung des Gebots der Unparteilichkeit hingewiesen.

Dies sei wesentlich für ein ordnungsgemäß funktionierendes Rechtssystem, da die Beteiligten spüren müssten, dass ihnen Gerechtigkeit widerfahren sei.

IV. The Board in its new composition invited, pursuant to Article 3(2) RPBA, the chairman to present comments as to whether there was a reason for exclusion. The chairman duly provided comments.

V. Following a communication from the Board inviting the parties to present any further comments, the proprietor filed an auxiliary request for oral proceedings.

VI. In reply to the communication accompanying the summons to oral proceedings, stating that the objection against partiality under Article 24(3) EPC would be the sole subject of the oral proceedings, the proprietor argued that the chairman's comments in response to the invitation under Article 3(2) RPBA gave rise to further reasons for suspected partiality.

In a reply, the opponent considered that the proprietor's objection of suspected partiality was not founded, and stated that he would not be attending the oral proceedings.

VII. Oral proceedings were held in the present case and the six similar cases on the 17 and 18 March 2005. After opening the oral proceedings, the public was excluded in view of Rule 93(a) EPC. At the end of the oral proceedings, the public was readmitted and the decision was given.

VIII. The proprietor argued as follows:

(1) Article 24 EPC was an indispensable provision because the boards of appeal were the last level of jurisdiction for a European patent and there was no possibility of judicial review of the boards' decisions.

The Enlarged Board of Appeal had this in mind when they emphasised the strict observance on the requirement of impartiality in G 5/91.

This was essential in a properly working judicial system because a party must feel that justice has been done.

IV. La Chambre, dans sa nouvelle composition, a invité, conformément à l'article 3(2) RPCR, le président à donner son avis sur le motif de récusation allégué. Le président a dûment présenté ses observations.

V. Suite à une notification de la Chambre invitant les parties à formuler d'autres commentaires, le titulaire du brevet a présenté une requête subsidiaire en vue d'une procédure orale.

VI. En réponse à la notification qui accompagnait la citation à la procédure orale, indiquant que la récusation d'un membre suspecté de partialité au titre de l'article 24(3) CBE serait l'unique objet de la procédure orale, le titulaire du brevet a allégué que l'avis émis par le président en réponse à l'invitation au titre de l'article 3(2) RPCR donnait des raisons supplémentaires de le soupçonner de partialité.

Dans sa réponse, l'opposant a considéré comme non fondée la récusation, par le titulaire du brevet, d'un membre soupçonné de partialité, et indiqué qu'il n'assisterait pas à la procédure orale.

VII. Une procédure orale traitant de la présente espèce et des six affaires similaires s'est tenue les 17 et 18 mars 2005. Après ouverture de la procédure orale, le public a été exclu, conformément aux dispositions de la règle 93(a) CBE. A la fin de la procédure orale, le public a été réadmis et la décision a été prononcée.

VIII. Le titulaire du brevet a allégué les arguments suivants :

(1) L'article 24 CBE est une disposition indispensable, parce que les chambres de recours représentent la dernière instance pour un brevet européen, et qu'il n'existe aucune possibilité de révision judiciaire des décisions des chambres.

C'est dans cet esprit que la Grande Chambre de recours a insisté sur le respect strict de l'obligation d'impartialité, dans sa décision G 5/91.

Cet aspect est essentiel dans un système juridique fonctionnant correctement, car les parties doivent avoir le sentiment que justice leur a été rendue.

2) Im vorliegenden Fall gehe es nicht darum, dass ein Beteiligter Befangenheit geltend mache, weil seine Erfolgsaussichten in einem bestimmten Verfahren schlecht stünden. Ganz im Gegenteil schätze die Patentinhaberin ihre Aussichten in den sieben vor der Beschwerdekammer 3.X.X anhängigen Verfahren als gut ein. Zudem habe sie keinerlei Interesse an einer erneuten Prüfung der bereits ergangenen Entscheidung in der Sache T XXX/XX.

3) Bei einer Ablehnung wegen "Besorgnis" der Befangenheit sei es völlig irrelevant, ob die abgelehnten Mitglieder tatsächlich befangen seien. Entscheidend sei vielmehr die Sicht eines vernünftig urteilenden Verfahrens-beteiligten, und dies sei im vorliegenden Fall die Patentinhaberin, da für sie der Verlust des Patents auf dem Spiel stehe.

4) Mit der Ablehnung werde weder die Befähigung der betreffenden Mitglieder in Frage gestellt noch unterstellt, dass sie die Patentinhaberin bewusst benachteiligen wollten oder in irgendeiner Weise voreingenommen seien. Behauptet werde lediglich, dass die Mitglieder von der Gesamtsituation, die sich aus Vorgängen im Zusammenhang mit dem Fall T XXX/XX ergebe, nicht unbeeinflusst bleiben könnten.

5) In der hier vorliegenden Situation seien drei Aspekte zu unterscheiden:

i) die Vorgänge in der mündlichen Verhandlung im Fall T XXX/XX,

ii) das von der Patentinhaberin gegen das EPA eingeleitete Gerichtsverfahren vor dem Verwaltungsgericht XXX (XXX Gerichtsverfahren),

iii) die Stellungnahme des Vorsitzenden als Reaktion auf die Aufforderung gemäß Artikel 3 (2) VOBK (Stellungnahme des Vorsitzenden).

Die mündliche Verhandlung im Fall T XXX/XX

6) In der mündlichen Verhandlung im Fall T XXX/XX sei befunden worden, dass der Hauptantrag und der aus einer Kombination der erteilten Ansprüche 1, 19 und 20 bestehende erste Hilfsantrag die Erfordernisse des EPÜ nicht erfüllten. Gegen Ende der mündlichen Verhandlung habe die Patentinhaberin einen zweiten und einen dritten Hilfsantrag eingereicht und damit dem ersten

(2) The present situation was not one where a party was resorting to allegations of partiality because the prospects in a particular case were bad. On the contrary, the proprietor felt that it had good prospects in its seven cases pending before Board of Appeal 3.X.X. Furthermore, the proprietor was not interested in reviewing the decision in case T XXX/XX, which had already been decided.

(3) In an objection of "suspected" partiality, it was not relevant at all whether the objected members were actually partial or not. What mattered was the perspective of a reasonable party, which in this case, was the proprietor because it had the loss of the patent at stake.

(4) The objection did not call the competence of the members concerned into question, or imply that they would deliberately set out to disadvantage the proprietor, or that there was any element of personal bias. The allegation was merely that the members could not remain unaffected by the overall situation arising from events triggered by the case T XXX/XX.

(5) There were three aspects to the present situation:

(i) The events that occurred in oral proceedings in case T XXX/XX.

(ii) The pending lawsuit filed at the Verwaltungsgericht XXX by the proprietor against the EPO (XXX lawsuit).

(iii) The chairman's comments in response to the invitation under Article 3(2) RPBA (chairman's comments).

Oral proceedings in case T XXX/XX

(6) At oral proceedings in case T XXX/XX, the main request and the first auxiliary request, consisting of a combination of granted claims 1, 19 and 20, were found not to meet the requirements of the EPC. Towards the end of the oral proceedings, the proprietor submitted a second and third auxiliary request further adding the features of granted claims 3, 8, and 9 to the first

(2) Il ne s'agit pas d'une situation dans laquelle une partie a recours à des allégations de partialité parce que ses chances de succès sont mauvaises, dans une affaire donnée. Au contraire, le titulaire du brevet pense que ses perspectives sont bonnes, dans ses sept affaires en instance devant la Chambre de recours 3.X.X. En outre, le titulaire du brevet n'est pas intéressé par une révision de la décision qui a déjà été rendue en l'affaire T XXX/XX.

(3) Lors d'une récusation pour "soupçon" de partialité, la question de savoir si les membres récusés ont réellement été partiaux est tout à fait sans importance. Ce qui importe, c'est le point de vue d'une partie qui exerce un jugement raisonnable, en l'occurrence le titulaire du brevet, car il risque de perdre le brevet.

(4) La récusation ne remet pas en cause la compétence des membres concernés. Elle n'implique pas non plus qu'ils cherchent délibérément à désavantager le titulaire du brevet, ou qu'ils aient un quelconque préjugé personnel. Il est simplement allégué que les membres ne peuvent rester insensibles à la situation générale qui découle des événements déclenchés par l'affaire T XXX/XX.

(5) La présente situation comporte trois aspects :

(i) Les événements survenus lors de la procédure orale dans l'affaire T XXX/XX.

(ii) L'action en instance devant le Verwaltungsgericht de XXX, intentée par le titulaire du brevet à l'encontre de l'OEB (action en justice de XXX).

(iii) L'avis du président émis en réponse à l'invitation au titre de l'article 3(2) RPCR (avis du président).

La procédure orale en l'affaire T XXX/XX

(6) Lors de la procédure orale en l'affaire T XXX/XX, il a été décidé que la requête principale et la première requête subsidiaire, qui était une combinaison des revendications 1, 19 et 20 du brevet tel que délivré, ne satisfaisaient pas aux exigences de la CBE. Vers la fin de la procédure orale, le titulaire du brevet a produit une deuxième et une troisième requête subsidiaire, ajoutant les caracté-

Hilfsantrag die erteilten Ansprüche 3, 8 und 9 hinzugefügt (wobei im zweiten Hilfsantrag Anspruch 20 weggefallen sei).

7) Die Kammer habe ihr "Ermessen" dahingehend ausgeübt, den zweiten und den dritten Hilfsantrag nicht zuzulassen. Sie habe es auch abgelehnt, das Verfahren auszusetzen und den Fall der Großen Beschwerdekammer vorzulegen. Dementsprechend habe die Kammer die Entscheidung der Einspruchsabteilung aufgehoben und das Patent widerrufen.

Die Kammer habe dies getan, obwohl die Anträge eindeutig gewährbar gewesen seien und für die Patentinhaberin die letzte Chance auf Aufrechterhaltung des Patents dargestellt hätten.

8) Änderungen, bei denen Merkmale von Unteransprüchen miteinander kombiniert würden, seien nicht dasselbe wie Änderungen, bei denen Merkmale aus der Beschreibung hinzugefügt würden. Ein Einsprechender, der Einspruch gegen das Patent insgesamt eingelegt habe, sollte in der Lage sein, sich in der mündlichen Verhandlung mit solchen Anträgen auseinander zu setzen. Im Übrigen erforderten die Ansprüche keinerlei zusätzliche Recherche. Die Zurückweisung solcher Anträge könne für die Patentinhaberin den vollständigen Verlust des Patents aus formalen Gründen nach sich ziehen. Dies sei ihre letzte Chance, weil nicht die Möglichkeit einer gerichtlichen Überprüfung bestehe.

9) Das EPÜ biete keine geeignete Rechtsgrundlage für die Zurückweisung verspätet eingereichter Anträge. Artikel 114 (2) EPÜ betreffe lediglich Tatsachen und Beweismittel und könne nicht als Grundlage für die Zurückweisung von in der mündlichen Verhandlung vorgelegten Anträgen herangezogen werden. Die Sanktion eines vollständigen Rechtsverlusts sei zu gravierend, als dass sie aus Regeln wie etwa Regel 71a (2) oder 57a EPÜ abgeleitet werden könnte. Selbst diesen Regeln lasse sich kein eindeutiger Hinweis dazu entnehmen, wie mit "verspäteten" Anträgen zu verfahren sei.

10) Darüber hinaus gebe es keine Rechtsprechung, die ein solches Ermessen zur Zurückweisung von verspätet eingereichten Anträgen stütze, bei denen erteilte Ansprüche miteinander kombi-

auxiliary request (the second auxiliary request not containing claim 20).

(7) The Board exercised its "discretion" not to admit the second and third auxiliary requests. The Board also refused to refer the case to the Enlarged Board of Appeal, and to adjourn the proceedings. Thus the Board set aside the decision of the opposition division and revoked the patent.

The Board did this despite the fact that the requests were clearly allowable and constituted the proprietor's last chance to achieve maintenance of the patent.

(8) Amendments combining features from sub-claims were not the same as amendments adding features from the description. An opponent, who had opposed the patent in full, should be in a position to discuss such requests at the oral proceedings. Moreover, such claims did not require a further search. If such requests were not admitted, the proprietor may lose the patent completely for formal reasons. This was his last chance because there was no possibility for judicial review.

(9) There was no proper basis in the EPC for rejecting such late-filed requests. Article 114(2) EPC only concerned facts or evidence and could not form the basis for rejecting requests filed in oral proceedings. The complete loss of rights was too severe a penalty to defer to the rules, such as Rule 71a(2) or Rule 57a EPC. Even these rules did not give a clear guidance on how to deal with such "late-filed" requests.

(10) Furthermore, there was no case law supporting such a discretion to reject late-filed requests consisting of combinations of granted claims. Rather the opposite was true. In particular,

ristiques des revendications 3, 8 et 9 du brevet tel que délivré à la première requête subsidiaire (la deuxième requête subsidiaire ne contenant pas la revendication 20).

(7) La Chambre, exerçant son "pouvoir d'appréciation", n'a pas admis les deuxième et troisième requêtes subsidiaires. Elle a également refusé de saisir la Grande Chambre de recours et de suspendre la procédure. La Chambre a par conséquent annulé la décision de la division d'opposition et révoqué le brevet.

La Chambre a agi ainsi en dépit du fait que les requêtes étaient manifestement admissibles et qu'elles représentaient la dernière chance du titulaire d'obtenir le maintien de son brevet.

(8) Les modifications combinant des caractéristiques issues de sous-revendications ne sauraient être confondues avec les modifications qui ajoutent des caractéristiques provenant de la description. Un opposant qui s'est opposé au brevet dans son intégralité doit être en mesure de débattre de ces requêtes en procédure orale. De plus, ces revendications ne nécessitent pas de recherche supplémentaire. Si ces requêtes ne sont pas admises, il est possible que le titulaire perde le brevet dans sa totalité, pour des raisons de forme. C'est sa dernière chance, car il n'existe aucune possibilité de révision judiciaire.

(9) Il n'existe, dans la CBE, aucune base juridique appropriée pour rejeter ces requêtes produites tardivement. L'article 114(2) CBE ne concerne que les faits ou les preuves, et ne peut pas servir de base au rejet de requêtes produites lors d'une procédure orale. La perte intégrale des droits est une sanction trop sévère pour qu'on s'en remette aux règles, comme la règle 71bis (2) ou la règle 57bis CBE. Ces règles elles-mêmes n'indiquent pas clairement comment traiter ces requêtes "produites tardivement".

(10) De plus, il n'existe pas de jurisprudence à l'appui d'un tel pouvoir d'appréciation pour rejeter des requêtes produites tardivement et qui combinent des revendications du brevet délivré.

niert würden. Ganz im Gegenteil sei insbesondere in T 577/97 – Zerstörung von Organohalogenverbindungen/ ALLIEDSIGNAL (nicht im ABI. EPA veröffentlicht) festgestellt worden, dass "ein Einsprechender generell darauf gefasst sein sollte, dass Ansprüche in der mündlichen Verhandlung zur Abwehr seiner Angriffe auf den Gegenstand eines der abhängigen Ansprüche beschränkt werden" und weiter: "falls sich erweist, dass der geänderte Anspruchssatz die Erfordernisse des EPÜ erfüllt, fügt seine Zurückweisung aus verfahrenstechnischen Gründen dem Patentinhaber schweren Schaden zu" sowie: "dem Patentinhaber wird gewöhnlich sogar noch in der mündlichen Verhandlung Gelegenheit gegeben, seine Ansprüche einzuschränken, damit er eine letzte Chance auf Erlangung eines Patents erhält".

11) Die Vorgehensweise in T XXX/XX (siehe oben) stehe selbst zur eigenen früheren Rechtsprechung der Kammer 3.X.X im Widerspruch. So habe diese Kammer mit demselben Vorsitzenden zum Beispiel in den zweiundvierzig Fällen, die in Anhang 7 der Erwiderung der Patentinhaberin auf die Ladung zur mündlichen Verhandlung aufgeführt seien, verspätet eingereichte Unterlagen, Ansprüche oder Anträge ohne jedes Zögern zugelassen.

12) Diese Verfahrensfehler gingen über die Grenzen gewöhnlicher Fehler hinaus und seien als "Akt der Willkür" zu werten. Die Patentinhaberin könne keinen Grund erkennen, der diese so offensichtlich von der Rechtsprechung des EPA abweichende Entscheidung erklären könnte.

Es entspreche einer langen Rechtstradition in der Theorie und Praxis der Mitgliedstaaten, dass grobe Verfahrensverstöße eine den Ausschluss rechtfertigende Befangenheit begründen könnten (siehe z. B. Vollkommer im Kommentar *Richard Zöller* "Zivilprozessordnung", 24. Auflage, Köln, Verlag Dr. Otto Schmidt 2004, § 42, Rn. 24).

Wenn es einen Grund für solche Akte gebe, könne er nichts mit dem Verfahren zu tun haben, sondern müsse die Patentinhaberin selbst betreffen. Die Patentinhaberin müsse annehmen, dass die Kammer ihr bewusst schaden wolle, wenn sie – wohl wissend, dass eine gerichtliche Überprüfung nicht möglich sei – einen eindeutig gewährbaren Teil des Patents aus rein formalen Gründen

T 577/97 – Destruction of organohalogen compounds/ALLIEDSIGNAL (not published in OJ EPO) stated that "in general an opponent should be prepared that, as a defence against his attacks, claims are limited during oral proceedings to subject matter of one of the dependent claims", and "if it turns out that the amended set of claims fulfils the requirements of the EPC their rejection on procedural grounds seriously harms the patentee", and "the patentee is normally given an opportunity to limit his claims even at oral proceedings, so that he is given a last chance to obtain a patent".

(11) The procedure followed in T XXX/XX (supra) contradicted even the precedents of Board 3.X.X itself. For example, in the forty-two cases cited in Appendix 7, filed with the proprietor's response to the summons to oral proceedings, the Board with the same chairman accepted late-filed documents, late-filed claims or late-filed requests without the slightest hesitation.

(12) These procedural errors exceeded the limits of normal errors and had to be considered as "arbitrary" acts. The proprietor could discern no reason that could explain this decision that deviated from the case law of the EPO in such an obvious way.

It was a long-standing legal tradition in the legal theory and practice of the member states that serious procedural errors could establish disqualifying partiality (eg see Vollkommer in the commentary *Richard Zöller*, "Zivilprozessordnung", 24th edition, Köln: Verlag Dr. Otto Schmidt, 2004, §42, note 24).

If there was a reason for such acts, it had to be one that had nothing to do with the legal proceedings, but with the proprietor itself. The proprietor had to assume that the Board was deliberately harming it by eliminating a clearly allowable part of the patent for purely formal reasons in the knowledge that there was no possibility of judicial review. This led to the feeling that the members

C'est plutôt le contraire. En particulier, la décision T 577/97 – Destruction de composés organohalogénés/ ALLIEDSIGNAL (non publiée au JO OEB) a indiqué que "de manière générale, un opposant doit s'attendre à ce qu'en défense contre ses attaques, des revendications soient limitées, en cours de procédure orale, à l'objet de l'une des revendications dépendantes", que "s'il s'avère que le jeu de revendications modifiées satisfait aux exigences de la CBE, le rejet de ces revendications pour des raisons de procédure porte gravement préjudice au titulaire du brevet" et que "le titulaire a normalement la possibilité de limiter ses revendications, même en procédure orale, de sorte qu'il ait une dernière chance d'obtenir un brevet".

(11) La procédure suivie pour T XXX/XX (supra) est même en contradiction avec la propre pratique adoptée précédemment par la Chambre 3.X.X. Par exemple, dans les quarante-deux affaires citées à l'annexe 7 de la réponse du titulaire du brevet à la citation à la procédure orale, la Chambre, avec le même président, a accepté sans la moindre hésitation des documents, des revendications ou des requêtes produits tardivement.

(12) Ces vices de procédure dépassent les limites d'erreurs normales et doivent être considérés comme des actes "arbitraires". Le titulaire du brevet ne voit aucune raison qui puisse expliquer cette décision, qui s'écarte de façon aussi évidente de la jurisprudence de l'OEB.

Selon une tradition de longue date dans la théorie et la pratique juridiques des Etats membres, des vices de procédure sérieux peuvent être une preuve de partialité justifiant une récusation (cf. par exemple commentaire de Vollkommer dans *Richard Zöller*, "Zivilprozessordnung", 24^e édition, Köln, Verlag Dr. Otto Schmidt, 2004, § 42, note 24).

S'il existe une motivation à ces actes, ce doit être une raison qui n'a rien à voir avec la procédure, mais avec le titulaire du brevet lui-même. Le titulaire se voit donc contraint de présumer que la Chambre lui a délibérément porté préjudice en éliminant une partie du brevet manifestement admissible, pour des raisons purement formelles, tout en sachant qu'il n'y avait pas de possibilité

streiche. Dies erwecke den Eindruck, dass die Kammermitglieder der Patentinhaberin gegenüber möglicherweise voreingenommen seien. Für das Rechtssystem sei es wesentlich, dass es der Patentinhaberin das Gefühl gebe, in der mündlichen Verhandlung eine faire Chance zu erhalten, was nach den Vorgängen in T XXX/XX nicht der Fall sei.

Das XXX Gerichtsverfahren

13) Das XXX Gerichtsverfahren gegen das EPA sei auf Grund der Vorgänge in der Sache T XXX/XX eingeleitet worden und lege die Schwächen des europäischen Patentsystems offen, die in diesem Fall zu Tage getreten seien.

14) Erste Schwachstelle sei der potenziell unverhältnismäßige Rechtsverlust infolge der Nichtzulassung von verspätet eingereichten Anträgen, in denen erteilte abhängige Ansprüche miteinander kombiniert würden. Die Ungerechtigkeit dieser Sachlage könne wie folgt veranschaulicht werden (siehe Punkt B.IV der Klageschrift im XXX Gerichtsverfahren, Anlage 4 zum Ablehnungsantrag der Patentinhaberin): Die Patentinhaberin habe ein Patent angemeldet und habe 100 % erhalten. Die Einspruchsabteilung habe ihr 80 % zugesprochen. Von der Beschwerdekammer habe die Patentinhaberin 0 % erhalten, mit der Begründung, sie habe den Antrag auf 60 % zu spät gestellt.

15) Die zweite Schwachstelle sei, dass es im EPÜ keine geeignete Rechtsgrundlage für einen totalen Rechtsverlust seitens des Patentinhabers gebe (siehe oben sowie Klageschrift im XXX Gerichtsverfahren, D.II.1), was beim EPA zu einer nicht vorhersehbaren Praxis geführt habe.

Da Anträge, die eine Kombination erteilter Ansprüche umfassten, unter Umständen nicht zugelassen würden, sei der Patentinhaber gezwungen, vorsorglich eine Vielzahl von Hilfsanträgen einzureichen, um ihre Zulassung im Verfahren sicherzustellen.

16) Alles in allem stellten die Vorgänge in T XXX/XX und die Einleitung des XXX Gerichtsverfahrens einen weit reichenden und ernsthaften Angriff auf das gesamte System des Europäischen Patentübereinkommens dar. Das EPA als Partei in diesem Gerichtsverfahren sei zwangsläufig involviert und von

might be biased against the proprietor. It was an essential ingredient of the legal system that the patent proprietor must feel that it had a fair chance at oral proceedings, which was not the case after the events in T XXX/XX.

The XXX lawsuit

(13) The XXX lawsuit against the EPO was triggered by the events that occurred in T XXX/XX, and pointed out the weaknesses of the European patent system that this case exposed.

(14) The first weakness was the potential disproportionate loss of rights as a result of not admitting late-filed requests consisting of combinations of granted dependent claims. The unjustness of this situation could be illustrated as follows (see XXX lawsuit in Appendix 4 of the proprietor's letter of objection, point B, IV): The proprietor applied for a patent and was granted 100%. The opposition division allowed 80% of it. From the Board, the proprietor got 0%, for the reason that the request for 60% was filed too late.

(15) The second weakness was that there was no proper basis in the EPC for the complete loss of the proprietor's rights (see above and explanation in the XXX lawsuit: point D, II, 1), which led to an unpredictable practice in the EPO.

If requests combining granted claims might not be accepted, the proprietor would be obliged to file many auxiliary requests in advance to be sure that they would be admitted into the proceedings.

(16) The combination of events in T XXX/XX and the filing of the XXX lawsuit represented a wide ranging and serious attack on the whole system of the European Patent Convention. The EPO was a party to this lawsuit and was necessarily involved and affected by its outcome. Members of the Board

de révision judiciaire. Cela a donné au titulaire du brevet l'impression que les membres de la Chambre avaient peut-être des préjugés à son encontre. Il est essentiel, pour le système juridique, que le titulaire du brevet ait le sentiment que la procédure orale lui offre une chance équitable, et ce ne fut pas le cas à l'issue des événements survenus dans l'affaire T XXX/XX.

L'action en justice de XXX

(13) L'action en justice de XXX, dirigée contre l'OEB, a été déclenchée par les événements survenus dans l'affaire T XXX/XX, et met en évidence les faiblesses du système du brevet européen révélées à cette occasion.

(14) La première faiblesse est la perte de droits disproportionnée qui risque de découler du refus d'admettre des requêtes présentées tardivement, où sont combinées des revendications dépendantes du brevet tel que délivré. L'injustice de cette situation peut être illustrée de la façon suivante (cf. demande d'introduction d'instance dans l'action en justice de XXX à l'annexe 4 de la lettre de récusation du titulaire du brevet, point B, IV) : le titulaire du brevet a déposé une demande de brevet et s'est vu délivrer une protection à 100 %. La division d'opposition lui en a délivré 80 %. La Chambre de recours a quant à elle octroyé 0 % de protection, au motif que la requête concernant les 60 % avait été déposée trop tard.

(15) La deuxième faiblesse, c'est que la CBE ne contient aucune base juridique appropriée pour une perte intégrale des droits du titulaire (cf. ci-dessus et demande d'introduction d'instance dans l'action en justice de XXX : point D, II, 1), ce qui a donné lieu à une pratique imprévisible à l'OEB.

Si des requêtes combinant des revendications du brevet tel que délivré risquent de ne pas être acceptées, le titulaire du brevet se voit contraint de déposer à l'avance de nombreuses requêtes subsidiaires, pour être certain qu'elles soient admises dans la procédure.

(16) Les événements intervenus dans l'affaire T XXX/XXX, de même que l'action en justice de XXX constituent une attaque sérieuse et de grande ampleur de l'ensemble du système prévu par la Convention sur le brevet européen. En tant que partie à ce procès, l'OEB est nécessairement

seinem Ausgang betroffen. Die am Verfahren T XXX/XX beteiligten Kammermitglieder hätten dieses Vorgehen wohl kaum gutgeheißen. Was der Vorsitzende in der ihm abverlangten Stellungnahme erklärt habe, nämlich dass "die Kammer von einem Gerichtsverfahren gegen das Europäische Patentamt bzw. seinen Präsidenten gar nicht betroffen sein kann" (Schlussfolgerung zu Grund ii), könne daher nicht der Wahrheit entsprechen.

Gerade die abgelehnten Mitglieder müssten betroffen sein, da ihr Handeln die Situation heraufbeschworen habe. Erst recht habe ein vernünftiger Verfahrensbeteiligter davon ausgehen müssen, dass die Mitglieder betroffen seien.

17) Was die Erfolgsaussichten des Gerichtsverfahrens angehe, so stünden die Chancen keineswegs so schlecht, wie es die Äußerungen des Vorsitzenden nahe legten (Schlussfolgerung zu Grund ii). So habe das Verwaltungsgericht bereits für den 14. April 2005 eine mündliche Verhandlung anberaumt, was zeige, dass es sich weder um ein offensichtlich aussichtsloses noch um ein schikanöses Verfahren handle. Ein anhängiges Verfahren, für das eine mündliche Verhandlung anberaumt worden sei, sei vielmehr eine ernst zu nehmende Angelegenheit.

18) Das inzwischen erreichte Verfahrensstadium zeige außerdem, dass die Patentinhaberin die gegenwärtige Situation nicht künstlich hätte herbeiführen können, um die Ablehnung wegen Befangenheit zu untermauern oder die Besetzung der Kammer zu manipulieren, wie aus den Ausführungen des Vorsitzenden ebenfalls geschlossen werden könnte (Grund ii, zweiter Absatz). Die Patentinhaberin habe hieran, wie bereits ausgeführt, keinerlei Interesse, da es keinen Grund gebe, an ihren Erfolgsaussichten in den sieben anhängigen Verfahren zu zweifeln.

19) Das Vorstehende mache auch deutlich, warum hier kein "gewöhnlicher" Fall einer Beschwerde gegen eine erstinstanzliche Entscheidung zu einer Rechtsfrage vorliege, wie es der Vorsitzende in seiner Stellungnahme behauptete (Grund ii, dritter Absatz). Tatsächlich stehe noch nicht einmal fest, wie die Angelegenheit ausgehen werde, und bis dahin werde immer ein gewisser Konflikt bestehen. So könnte

involved in T XXX/XX would not have appreciated this course of action. Thus the chairman's comment (conclusion under Reason (ii)) in the reply to the invitation that the "Board cannot be concerned by a lawsuit against the European Patent Office or its President" could not be true.

In particular, the members objected to must be concerned because their actions triggered the situation. A reasonable party must, all the more so, have considered that the members would be affected.

(17) Regarding the prospects of the lawsuit, it was not the case that it had no chance whatsoever as could be inferred from the chairman's comments (conclusion under Reason (ii)). In fact, the Verwaltungsgericht had already issued a summons to oral proceedings for 14 April 2005. This showed that it was not a frivolous or vexatious lawsuit. On the contrary, a pending lawsuit with a scheduled oral proceedings was a serious matter.

(18) The stage reached by the lawsuit also showed that the present situation was not one that could have been manufactured by the proprietor with the aim of bolstering the objection of suspected partiality or manipulating the composition of the Board, as could also be inferred from the chairman's comments (Reason (ii), second paragraph). In any case, as mentioned before, the proprietor had no interest in doing this because there was no reason to doubt its prospects in the seven pending cases.

(19) The above also showed why the present situation was not a "normal" case of an appeal against a point of law decided by a first instance as asserted in the chairman's comments (Reason (ii), third paragraph). In fact, it was not even clear how the situation would end, and until it did, there would always be an element of conflict. The chairman could, for example, be summoned as a witness in the German proceedings.

impliqué et concerné par son issue. Les membres de la Chambre participant à l'affaire T XXX/XX n'ont sans doute pas apprécié cette ligne d'action. Par conséquent, l'avis du président (conclusion concernant le motif (ii)) donné en réponse à l'invitation, selon lequel "la Chambre ne peut pas être concernée par une action en justice intentée contre l'Office européen des brevets ou son Président" ne saurait être exact.

Ce sont justement les membres récusés qui doivent se sentir concernés, car ce sont leurs actions qui ont provoqué la situation. A plus forte raison, une partie exerçant un jugement raisonnable doit donc considérer que les membres sont concernés par l'issue de l'affaire.

(17) Pour ce qui est des chances de succès de l'action en justice, les perspectives n'étaient pas si mauvaises que le donnait à penser l'avis du président (conclusion concernant le motif (ii)). En fait, le "Verwaltungsgericht" avait déjà envoyé une citation à une procédure orale prévue le 14 avril 2005, ce qui montre qu'il ne s'agissait pas d'une action futile ou vexatoire. Bien au contraire, une action en instance pour laquelle une procédure orale est prévue est une affaire sérieuse.

(18) Le stade atteint par l'action en justice montre également que le titulaire du brevet n'a pas pu provoquer artificiellement la présente situation dans le but d'étayer la récusation d'un membre soupçonné de partialité, ou de manipuler la composition de la Chambre, comme il semble ressortir également de l'avis du président (motif (ii), deuxième paragraphe). Quoi qu'il en soit, comme cela a été mentionné précédemment, le titulaire du brevet n'avait pas intérêt à agir ainsi, puisqu'il n'y avait aucune raison de douter de ses chances de succès dans les sept affaires en cours.

(19) Ce qui précède montre aussi pourquoi il ne s'agit pas, en l'espèce, d'un cas "normal" de recours contre une décision de première instance relative à une question de droit, comme l'affirme le président dans son avis (motif (ii), troisième paragraphe). En fait, l'issue de cette affaire est même encore incertaine et, jusqu'à ce qu'elle aboutisse, il y aura toujours une part de conflit. C'est ainsi, par exemple, que le président

der Vorsitzende beispielsweise in dem deutschen Verfahren als Zeuge geladen werden.

Die Stellungnahme gemäß Artikel 3 (2) VOBK

20) Artikel 24 EPÜ sehe zwei unterschiedliche Sachverhalte vor, nämlich Ausschließung und Ablehnung. In Absatz 1 gehe es um die Ausschließung eines Mitglieds der Beschwerdekammern von Amts wegen aus bestimmten Gründen, insbesondere wenn ein persönliches Interesse bestehe oder wenn es an der Entscheidung der Vorinstanz mitgewirkt habe. In Absatz 3 gehe es um die Ablehnung eines Kammermitglieds durch einen Beteiligten wegen Besorgnis der Befangenheit.

Auf der Verfahrensebene sehe Artikel 24 EPÜ zwei Möglichkeiten vor: Zum einen könne nach Absatz 2 das betreffende Mitglied selbst der Kammer einen Ausschließungsgrund mitteilen. Zum anderen könne nach Absatz 3 ein Beteiligter ein Kammermitglied bei beiden Sachverhalten ablehnen, wenn dies begründet sei.

Eine dritte verfahrensrechtliche Möglichkeit sei in Artikel 3 (1) VOBK vorgesehen, nämlich die Geltendmachung eines Ausschließungs- oder Ablehnungsgrundes durch die Kammer selbst. Auch dies führe zur Einleitung des Verfahrens nach Artikel 24 (4) EPÜ.

21) In Artikel 3 (2) VOBK heiße es: "Das betroffene Mitglied wird aufgefordert, sich zu dem Ausschließungsgrund zu äußern". Hier sei ausdrücklich von Ausschließung und nicht von Ablehnung die Rede. Im vorliegenden Fall, in dem es um die Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit und nicht um die Ausschließung gehe, hätte das betreffende Mitglied gar nicht aufgefordert werden dürfen, sich zu den Gründen zu äußern.

22) In gewissen Fällen könne es zwar notwendig sein, zur Klärung des Sachverhalts die betroffenen Mitglieder vor der Entscheidung über die Ausschließung oder Ablehnung anzuhören. Der Vorsitzende habe sich im vorliegenden Fall jedoch nicht darauf beschränkt, sich zu den Tatsachen in Zusammenhang mit T XXX/XX zu äußern, sondern habe zudem seine Rechtsauffassung in der Sache kundgetan, was einer Erteilung von Weisungen an die entscheidende

Comments under Article 3(2) RPBA

(20) Article 24 EPC foresaw two different situations: exclusion and objection. Firstly, under paragraph 1, exclusion ex officio of a member of the boards of appeal for specific reasons, primarily having a personal interest or having been involved in the decision under appeal. Secondly, under paragraph 3, objection by a party if it suspected a member of a board of partiality.

Article 24 EPC provided two procedural alternatives. Firstly, under paragraph 2, the member concerned could inform the Board of a reason for exclusion. Secondly, under paragraph 3, a party may object to either situation if it had reasons.

Article 3(1) RPBA gave a third procedural possibility, namely that the Board itself may provide a reason for exclusion or objection. This also triggered the procedure under Article 24(4) EPC.

(21) Article 3(2) RPBA stated that "the member concerned shall be invited to give reasons for exclusion". This concerned explicitly exclusion and not objection. Thus, in the present case, which concerned an objection of suspected partiality and not an exclusion, the member concerned should not even have been asked to comment on the reasons.

(22) In some cases, it may be necessary to consult the concerned members to clarify facts before deciding on exclusion or objection. Nevertheless, in the present case, the chairman did not restrict himself to commenting on the facts surrounding T XXX/XX, but gave a legal opinion on the merits of the case, tantamount to directing the deciding board in its decision. The style of the comments was more like that of a lawyer presenting a case in which only

pourrait être cité comme témoin dans la procédure devant le tribunal allemand.

L'avis au titre de l'article 3(2) RPCR

(20) L'article 24 CBE prévoit deux situations différentes, à savoir l'exclusion et la récusation. Le premier cas, visé au paragraphe 1, concerne l'exclusion d'office d'un membre d'une chambre de recours pour des raisons spécifiques, notamment s'il possède un intérêt personnel dans une affaire ou s'il est intervenu dans la décision qui fait l'objet du recours. Le deuxième cas, mentionné au paragraphe 3, est la récusation par une partie si elle soupçonne un membre d'une chambre de partialité.

L'article 24 CBE prévoit deux solutions au niveau de la procédure. Premièrement, au paragraphe 2, le membre intéressé peut avertir lui-même la chambre d'un motif d'exclusion. Deuxièmement, au paragraphe 3, une partie peut récuser un membre pour l'une des deux raisons mentionnées, si cette récusation est fondée.

L'article 3(1) RPCR indique une troisième possibilité au niveau de la procédure, à savoir que la chambre elle-même peut avancer un motif de récusation. Cela déclenche également la procédure au titre de l'article 24(4) CBE.

(21) L'article 3(2) RPCR dispose que "le membre intéressé est invité à donner son avis sur le motif de récusation allégué". C'est explicitement l'exclusion qui est visée, et non la récusation. Par conséquent, dans la présente espèce qui concerne la récusation d'un membre soupçonné de partialité, et non une exclusion, le membre intéressé n'aurait même pas dû être invité à donner son avis sur les motifs.

(22) Dans certains cas, il peut être nécessaire de consulter les membres intéressés pour clarifier les faits avant de statuer sur la récusation. Néanmoins, dans la présente affaire, le président ne s'est pas limité à donner son avis sur les faits qui entourent la décision T XXX/XX, mais a rendu un avis juridique sur le fond de l'affaire, ce qui équivaut à orienter la décision de la Chambre. Le style de son avis ressemble plus à celui d'un avocat qui présente une affaire en

Kammer gleichkomme. Seine Stellungnahme sei eher im Stil eines Anwalts abgefasst, der nur diejenigen Fakten hervorhebe, die seine Schlussfolgerungen stützten. Die Stellungnahme sei somit nicht sachbezogen, sondern gebe vielmehr eine persönliche Meinung wieder. Dies sei in der Aufforderung nach Artikel 3 (2) VOBK nicht vorgeesehen und verstoße außerdem gegen Artikel 24 (4) EPÜ, wonach das betroffene Mitglied an der Entscheidung nicht mitwirken dürfe. Schließlich sei es in den Mitgliedstaaten ständige Rechtsprechung, dass sich ein abgelehnter Richter nur zu den Tatsachen äußern dürfe. Für den deutschen Zivilprozess gehe dies aus dem Kommentar von Vollkommer in *Zöller* hervor (a. a. O., § 44, Rn. 4).

23) Besonders deutlich werde dies an folgenden Äußerungen des Vorsitzenden:

a) "Meines Erachtens gibt es keinen Grund, mich von einer weiteren Betätigung als Vorsitzender der Kammer 3.X.X im Fall ... auszuschließen" (einleitender Absatz). Diese Äußerung sei nicht sachbezogen, sondern bringe eine Schlussfolgerung und eine persönliche Meinung zum Ausdruck.

b) "... die Patentinhaberin hat nach dieser Entscheidung ..., d. h. in Kenntnis des Ablehnungsgrundes, eine Verfahrenshandlung vorgenommen; damit ist die Ablehnung nach Artikel 23 (3) Satz 2 EPÜ unzulässig geworden" (Nr. 2). Diese Aussage sei ganz und gar nicht sachbezogen, sondern stelle eine Anweisung an die mit der Entscheidung befasste Kammer dar. Dies laufe Artikel 24 (4) EPÜ zuwider, wonach die Kammer ohne Mitwirkung des betroffenen Mitglieds zu entscheiden habe.

c) "Erstens wurde das Gerichtsverfahren von der Patentinhaberin selbst und nicht von der Kammer eingeleitet; diese Handlung fällt somit nicht in den Verantwortungsbereich der Kammer. Aus dem tatsächlichen Verhalten der einzelnen Kammermitglieder kann daher nicht auf Besorgnis der Befangenheit geschlossen werden" (Grund ii, zweiter Absatz). Damit erfolge implizit eine Art Schuldzuweisung für die Einleitung des Gerichtsverfahrens, und zugleich werde angedeutet, die Patentinhaberin könnte den Ablehnungsgrund "konstruieren", um so Einfluss auf die Besetzung der Kammer zu nehmen.

the facts supporting the conclusion were emphasised. The comments were thus not factual but more of a personal opinion. This was not contemplated in the invitation under Article 3(2) RPBA. It was also contrary to Article 24(4) EPC, which stated that the member concerned may not take part in the decision. Finally, it was well settled case law in the member states that the judge objected to had to deliver only a statement on the facts. Regarding the German civil procedure, this could be seen from the commentary of Vollkommer in *Zöller* (supra, §44, note 4).

(23) This was particularly apparent from the following parts of the chairman's comments:

(a) "In my view, there is no reason for excluding me from further acting as chairman of Board 3.X.X in case" (opening paragraph). This was not factual and expressed a conclusion and personal opinion.

(b) "... the patentee has taken a procedural step after that decision ..., ie while being aware of the reason for objection, thus rendering the objection inadmissible pursuant to Article 23(3), second sentence EPC." (point 2). This was not at all factual, but represented a direction to the deciding Board. This went against Article 24(4) EPC, which required that the deciding Board must decide without the participation of the member concerned.

(c) "Firstly, the lawsuit was initiated by the patentee itself and not by the Board, ie it is not an action falling within the responsibility of the Board. Thus, any suspicion of impartiality could not be derived from the actual behaviour of any member of the Board." (Reason (ii), second paragraph). This implied a kind of allocation of blame for starting the lawsuit, as well as alluding to the fact that the proprietor could "create" the reason for the objection and thus influence the composition of the Board.

ne soulignant que les faits à l'appui de ses propres conclusions. L'avis n'est donc pas factuel, mais relève plutôt d'une opinion personnelle. Cette démarche n'est pas prévue dans l'invitation au titre de l'article 3(2) RPCR. Elle est en outre contraire à l'article 24(4) CBE, en vertu duquel le membre intéressé ne peut pas participer à la prise de décision. Enfin, conformément à la jurisprudence constante des Etats membres, le juge récusé ne doit se prononcer que sur les faits. En ce qui concerne la procédure civile en Allemagne, ce point ressort du commentaire de Vollkommer dans *Zöller* (cf. supra, § 44, note 4).

(23) C'est aussi ce que font apparaître très clairement les points suivants de l'avis du président :

(a) "Il n'existe, selon moi, aucun motif pour m'empêcher de continuer à agir en tant que président de la Chambre 3.X.X. dans l'affaire ..." (paragraphe d'introduction). Cette déclaration n'est pas basée sur des faits et exprime une conclusion et une opinion personnelle.

(b) "... le titulaire du brevet a accompli un acte de procédure après cette décision ..., c'est-à-dire alors qu'il avait déjà connaissance du motif de récusation, rendant ainsi la récusation irrecevable, conformément à l'article 23(3), deuxième phrase, CBE" (point 2). Cette affirmation n'est absolument pas basée sur des faits, mais constitue une instruction à l'adresse de la Chambre qui statue. Cela va à l'encontre des dispositions de l'article 24(4) CBE, qui prévoit que les chambres doivent statuer sans la participation du membre intéressé.

(c) "Premièrement, l'action en justice a été intentée par le titulaire du brevet lui-même, et non par la Chambre ; cet acte ne relève donc pas de la responsabilité de la Chambre. Par conséquent, le comportement effectif des différents membres de la Chambre ne permet pas de les soupçonner de partialité." (motif (ii), deuxième paragraphe). Cela revient en quelque sorte à attribuer la responsabilité de l'action en justice et à laisser entendre que le titulaire du brevet peut "créer" le motif de récusation afin d'exercer une influence sur la composition de la Chambre.

d) "Die Kammer kann von einem Gerichtsverfahren gegen das Europäische Patentamt bzw. gegen seinen Präsidenten gar nicht betroffen sein (unabhängig davon, ob ein derartiges Verfahren vor nationalen Gerichten überhaupt zulässig ist)...". (Schlussfolgerung zu Grund ii). Damit werde unterstellt, dass das XXX Gerichtsverfahren aussichtslos und somit kein ernst zu nehmendes Unterfangen sei.

(24) Keinem vernünftigen Verfahrensbeteiligten wäre es angesichts einer solchen Meinungsäußerung wohl bei der Sache. Insbesondere bekunde der Vorsitzende ein Interesse, anstatt neutral zu bleiben, was ein Richter im Idealfall hätte sein müssen. Dies erwecke zumindest die Besorgnis, der Vorsitzende könnte gegen die Beteiligte voreingenommen sein. Mehr noch, falls sich die Kammer die Argumentation des Vorsitzenden zu Eigen mache, hätte die Patentinhaberin das ungute Gefühl, dass diese die Entscheidung maßgeblich beeinflusst habe.

(25) Darüber hinaus verstärkten die in diesem "Rechtsgutachten" geäußerten Ansichten die anderen Aspekte der gegenwärtigen Situation. Insbesondere machten sie für die Patentinhaberin deutlich, dass die im XXX Gerichtsverfahren gegen die Verfahrensverstöße erhobenen Rügen den Vorsitzenden in seiner Einstellung gegenüber der Beteiligten beeinflussen würden.

(26) Eine vernünftige Partei, die die Vorgänge im Gesamtverlauf überblicke, angefangen von der grundlegenden Verletzung des Rechts der Patentinhaberin auf Änderung des Patents über die Rüge dieses Verstoßes vor einem deutschen Gericht mit allen möglichen Implikationen wie einer mündlichen Verhandlung, der Ladung von Kammermitgliedern als Zeugen und der unvermeidlichen Ungewissheit über den Ausgang in weiteren Instanzen bis hin zur Erwiderung des Vorsitzenden, der ein Interesse an dem Fall bekunde und der Kammer über die Schilderung der Tatsachen hinaus Weisungen für ihre Entscheidung erteile, könne keine unvoreingenommene Behandlung erwarten. Damit seien die Voraussetzungen für "Besorgnis" der Befangenheit nach Artikel 24 (3) EPÜ erfüllt.

IX. Die Einsprechende trug Folgendes vor:

(1) Es gehe nicht an, dass sich die Patentinhaberin auf Kommentare zum

(d) "The Board cannot be concerned by a lawsuit against the European Patent Office or its President (irrespective of whether or not such a suit before national courts is admissible at all) ...". (conclusion under Reason (ii)). This implied that the XXX lawsuit had no chance of success and was, thus, not a serious endeavour.

(24) No reasonable party would be comfortable with such an opinion. In particular, the chairman showed an interest instead of remaining indifferent, which was what a judge should ideally have done. This would give rise at least to the suspicion that the chairman could be biased against the party. Moreover, if the deciding Board accepted the chairman's reasoning, the proprietor would have the negative impression that this reasoning had swayed the decision.

(25) Furthermore, the views expressed in this "legal opinion" reinforced the other aspects of the present situation. In particular, they indicated to the proprietor that the objection to procedural errors raised in the XXX lawsuit would affect the chairman's views about the party.

(26) Thus a reasonable party looking at the complete chain of events starting with the fundamental violation of the proprietor's rights to amend its patent, the allegation of this in a German court with all the possible ramifications, such as oral proceedings, board members being summoned as witnesses and the inherent uncertainty of the outcome of further instances, and finishing with the chairman's reply showing an interest in the case, going beyond the facts and directing the Board how to decide, cannot expect an unbiased treatment. This must meet the standard of "suspected" of partiality required by Article 24(3) EPC.

IX. The opponent argued as follows:

(1) The proprietor's reliance on the commentaries on German civil law was

(d) "La Chambre ne peut être concernée par une action en justice dirigée contre l'Office européen des brevets ou son Président (indépendamment du fait qu'une telle action devant des tribunaux nationaux soit même recevable) ...". (conclusion relative au motif (ii)). Cette phrase implique que l'action en justice de XXX n'a aucune chance de succès et qu'il ne s'agit donc pas d'une entreprise sérieuse.

(24) Raisonnablement, aucune partie ne se sentirait à l'aise face à une telle opinion. En particulier, le président a manifesté un intérêt au lieu de rester neutre, comme aurait dû l'être un juge, dans l'idéal. Cette attitude donne au moins lieu de soupçonner que le président entretient peut-être des préjugés eu égard à la partie. De surcroît, si la Chambre qui statue admet le raisonnement du président, le titulaire du brevet risque d'avoir l'impression négative que ce raisonnement a eu une influence sur la décision.

(25) En outre, les points de vue exprimés dans cet "avis juridique" renforcent les autres aspects de la présente situation. Ils indiquent notamment au titulaire du brevet que les objections pour vices de procédure soulevées dans l'action en justice de XXX ont une influence sur l'opinion du président concernant la partie.

(26) Par conséquent, une partie ne peut pas s'attendre à un traitement impartial en analysant l'enchaînement complet des faits, à commencer par la violation fondamentale du droit du titulaire de brevet de modifier son brevet et l'allégation de cette violation devant un tribunal allemand avec toutes les conséquences que cela peut impliquer, comme une procédure orale, la citation de membres de la Chambre comme témoins et l'incertitude inhérente quant à l'issue d'autres instances, pour terminer par la réponse du président qui témoigne d'un intérêt pour l'affaire, va au-delà des faits et dicte à la Chambre la décision à prendre. Les conditions du "soupçon" de partialité visées à l'article 24(3) CBE sont ainsi remplies.

IX. L'opposant a fait valoir les arguments suivants :

(1) Les commentaires invoqués par le titulaire du brevet sur le droit civil alle-

deutschen Zivilrecht berufe. Artikel 125 EPÜ sehe die Heranziehung allgemeiner Grundsätze des Verfahrensrechts nur insoweit vor, als das EPÜ solche Verfahrensvorschriften nicht enthalte, was hier in Anbetracht des Artikels 24 EPÜ nicht der Fall sei. Im Übrigen habe die Patentinhaberin nicht dargelegt, dass die Grundsätze des angezogenen deutschen Rechts in den Vertragsstaaten allgemein anerkannt seien. Selbst in Deutschland falle die Antwort auf die Frage, ob abgelehnte Mitglieder ihre Rechtsauffassung äußern dürften, von Kommentar zu Kommentar unterschiedlich aus.

2) Abgesehen davon sei nicht ersichtlich, wie die rechtliche Stellungnahme des Vorsitzenden zum Verfahren Besorgnis der Befangenheit begründen könnte. Der Vorsitzende habe schlicht und einfach dargelegt, welche Verfahrenshandlungen vorgenommen worden seien und warum er sie für richtig halte. Die hier entscheidende Kammer sei keineswegs an diese Auffassung gebunden, sondern in ihrer Entscheidung völlig frei.

Entscheidungsgründe

Zuständigkeit der Kammer

1. Die Kammer in der für die Beschwerde zuständigen Besetzung hat die Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit gemäß Artikel 24 (3) EPÜ für zulässig befunden. Sie hatte daher das Verfahren gemäß Artikel 24 (4) EPÜ anzuwenden und über das weitere Vorgehen zu entscheiden (T 1028/96 – Besorgnis der Befangenheit/DU PONT DE NEMOURS, ABI. EPA 2000, 475, Nrn. 1 f. der Entscheidungsgründe).

2. Gemäß Artikel 24 (4) Satz 2 EPÜ wurde das abgelehnte Mitglied (der Vorsitzende) in vorschriftsmäßiger Anwendung von Artikel 2 (1) des Geschäftsverteilungsplans der Technischen Beschwerdekammern für das Jahr 2004 (s. Beilage zum Amtsblatt Nr. 1/2004) durch seinen Vertreter ersetzt.

3. Die Kammer in der gegenwärtigen Besetzung ist mithin befugt, über den Antrag auf Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit zu beraten und zu entscheiden.

not appropriate. Article 125 EPC provided for the reference to general procedural provisions only in the absence of such provisions in the EPC, which was not the case here because of Article 24 EPC. Moreover, the proprietor had not shown that the principles of the German law relied on were generally recognised in the contracting states. Even for Germany, the answer to the question of whether the members objected to may voice legal opinions varied from commentary to commentary.

(2) It was not otherwise apparent how the chairman's legal comments about the procedure could lead to a suspicion of partiality. The chairman had simply set out the procedural steps that had been taken and why he considered them to be correct. The present Board was in no way bound by this opinion, but was free to decide for itself.

Reasons for the decision

Competence of the Board

1. The Board in the composition responsible for the appeal considered the objection of suspected partiality as admissible under Article 24(3) EPC. The Board had thus to apply the procedure of Article 24(4) EPC and to decide the action to be taken (T 1028/96 – Suspected partiality / DU PONT DE NEMOURS, published in OJ EPO 2000, 475, see points 1 f. of the Reasons).

2. Pursuant to Article 24(4), second sentence, EPC, the member objected to (chairman) was replaced by his alternate, by the correct application of Article 2(1) of the Business distribution scheme for the Technical Boards of Appeal for the year 2004 (see Supplement to Official Journal No. 1 / 2004).

3. The Board in the present composition is hence competent to sit and decide on the objection made on the grounds of suspected partiality.

mand sont inopérants. L'article 125 CBE ne prévoit de référence aux dispositions générales de procédure qu'en l'absence de telles dispositions dans la CBE, ce qui n'est pas le cas en l'espèce, étant donné l'article 24 CBE. De plus, le titulaire du brevet n'a pas montré que les principes du droit allemand qu'il invoque sont généralement reconnus dans les Etats membres. Même en Allemagne, la réponse à la question de savoir si les membres récusés peuvent exprimer un avis juridique varie d'un commentaire à l'autre.

(2) Abstraction faite de ce qui précède, il n'apparaît pas comment l'avis juridique du président concernant la procédure pourrait donner lieu à un soupçon de partialité. Le président a simplement exposé les actes de procédure accomplis et expliqué pourquoi il les jugeait appropriés. La Chambre qui statue en l'occurrence n'est nullement tenue par cet avis, mais est libre de décider par elle-même.

Motifs de la décision

Compétence de la Chambre

1. La Chambre, dans sa composition compétente pour connaître du recours, a considéré que la récusation d'un membre soupçonné de partialité est recevable au titre de l'article 24(3) CBE. Elle doit donc appliquer la procédure prévue à l'article 24(4) CBE et décider de la suite à donner (T 1028/96 – Soupçon de partialité/DU PONT DE NEMOURS, publiée au JO OEB 2000, 475, cf. points 1 s. des Motifs).

2. Conformément à l'article 24(4), deuxième phrase CBE, le membre récusé (président) a été remplacé par son suppléant, en application correcte de l'article 2(1) du plan de répartition des affaires des chambres de recours techniques pour l'année 2004 (cf. supplément au Journal officiel N° 1/2004).

3. La Chambre, dans sa composition actuelle, est donc compétente pour siéger et statuer sur la demande de récusation d'un membre soupçonné de partialité.

Die Befangenheitsprüfung

4. Artikel 24 EPÜ nennt eine Reihe von Gründen, derentwegen ein Beschwerdekammermitglied an einem Beschwerdeverfahren nicht mitwirken soll oder darf. So heißt es in Absatz 1:

"Die Mitglieder der Beschwerdekammern ... dürfen nicht an der Erledigung einer Sache mitwirken, an der sie ein persönliches Interesse haben, in der sie vorher als Vertreter eines Beteiligten tätig gewesen sind oder an deren abschließender Entscheidung in der Vorinstanz sie mitgewirkt haben."

In Absatz 2 wird ausgeführt:

"Glaubt ein Mitglied einer Beschwerdekammer ... aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe oder aus einem sonstigen Grund an einem Verfahren nicht mitwirken zu können, so teilt es dies der Kammer mit."

In Absatz 3 heißt es:

"Die Mitglieder der Beschwerdekammern ... können von jedem Beteiligten aus einem der in Absatz 1 genannten Gründe oder wegen Besorgnis der Befangenheit abgelehnt werden. ..."

5. Die Kammer stimmt mit der Patentinhaberin darin überein, dass die Große Beschwerdekammer in G 5/91 – Beschwerdefähige Entscheidung/ DISCOVISION (ABI. EPA 1992, 617) deutlich gemacht hat, wie wichtig das in Artikel 24 EPÜ implizierte Gebot der Unparteilichkeit ist; in Nummer 3 der Entscheidungsgründe wird festgestellt, dass "eine äußerst strenge Einhaltung dieses Gebots für die Verfahren vor den Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer wegen ihrer richterlichen Funktion als oberste Instanz im europäischen Patentrechtssystem besonders wichtig ist."

6. Zu den Kriterien, anhand deren beurteilt werden muss, ob Befangenheit vorliegt, führte die Große Beschwerdekammer in G 5/91 (a. a. O.) in Nummer 3 der Entscheidungsgründe weiter aus, es sei "als allgemeiner Rechtsgrundsatz anzusehen, dass niemand über eine Angelegenheit entscheiden darf, in der er von einem Beteiligten aus guten Gründen der Befangenheit verdächtig werden kann."

The test for partiality

4. Article 24 EPC stipulates a variety of reasons why a member of a board of appeal shall not, or might not be able to, take part in an appeal. Thus in paragraph 1:

"Members of the Boards of Appeal ... may not take part in any appeal if they have any personal interest therein, if they have previously been involved as representatives of one of the parties, or if they participated in the decision under appeal."

In paragraph 2:

"If, for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or for any other reason, a member of a Board of Appeal ... considers that he should not take part in any appeal, he shall inform the Board accordingly."

In paragraph 3:

"Members of the Boards of Appeal ... may be objected to by any party for one of the reasons mentioned in paragraph 1, or if suspected of partiality. ..."

5. The present Board agrees with the proprietor that the Enlarged Board of Appeal set out the importance of the requirement of impartiality implied by the provisions of Article 24 EPC in G 5/91 – Appealable decision/ DISCOVISION (OJ EPO 1992, 617), which states at point 3 that "a very strict observance of this requirement is particularly important in proceedings before the Boards of Appeal and the Enlarged Board of Appeal in view of their judicial functions at supreme level within the European system of patent law".

6. Concerning the criteria for judging whether there is partiality, the Enlarged Board in G 5/91 (supra) went on to say at point 3 that "it must ... be considered as a general principle of law that nobody should decide a case in respect of which a party may have good reasons to assume partiality."

Le test de partialité

4. L'article 24 CBE énonce diverses raisons pour lesquelles un membre d'une chambre de recours ne doit pas ou ne peut pas siéger dans une affaire. Ainsi, le paragraphe 1 prévoit que :

"Les membres d'une chambre de recours ... ne peuvent participer au règlement d'une affaire s'ils y possèdent un intérêt personnel, s'ils y sont antérieurement intervenus en qualité de représentants de l'une des parties ou s'ils ont pris part à la décision qui fait l'objet du recours."

Le paragraphe 2 énonce ce qui suit :

"Si, pour l'une des raisons mentionnées au paragraphe 1 ou pour tout autre motif, un membre d'une chambre de recours ... estime ne pas pouvoir participer au règlement d'une affaire, il en avertit la chambre."

Le paragraphe 3 prévoit quant à lui que :

"Les membres d'une chambre de recours ... peuvent être récusés par toute partie pour l'une des raisons mentionnées au paragraphe 1 ou s'ils peuvent être soupçonnés de partialité...."

5. Comme le titulaire du brevet, la présente Chambre estime que la Grande Chambre de recours a souligné, dans sa décision G 5/91 susceptible de recours DISCOVISION (JO OEB 1992, 617), l'importance de l'obligation d'impartialité qui découle des dispositions de l'article 24 CBE. Cette décision énonce, au point 3 des motifs, qu'"il est particulièrement important de satisfaire strictement à cette exigence lors des procédures devant les chambres de recours et la Grande Chambre de recours, compte tenu de leurs fonctions judiciaires en tant qu'instances suprêmes en droit européen des brevets".

6. Concernant le critère d'appréciation de la partialité, la Grande Chambre a en outre déclaré, au point 3 précité de sa décision G 5/91 (cf. supra) qu'"il convient d'admettre ... comme un principe général du droit qu'une personne ne devrait pas statuer sur une affaire lorsque l'une des parties concernées peut avoir de bonnes raisons d'en soupçonner la partialité. "

Ähnlich heißt es in G 2/94 – Vertretung/HAUTAU II (ABI. EPA 1996, 401) am Ende von Nummer 5 in Bezug auf nationale Einschränkungen, denen Richter bei einer späteren Tätigkeit als Rechtsanwalt unterliegen: "In solchen Einschränkungen spiegelt sich der allgemein anerkannte Rechtsgrundsatz wider, dass Verfahrensbeteiligte Anspruch haben auf eine objektive Anhörung vor Richtern, bei denen vernünftigerweise keine Befangenheit zu besorgen ist."

7. In einer Reihe von Entscheidungen der Beschwerdekammern wird darüber hinaus betont, dass nicht entscheidend ist, ob das abgelehnte Mitglied tatsächlich befangen ist, sondern nur, ob objektiv gesehen "triftige" oder "verständliche Gründe" bestehen, ein Mitglied der Befangenheit zu verdächtigen (vgl. T 261/88 – Beschwerde fähige Entscheidung/DISCOVISION, ABI. EPA 1992, 627, Nr. 3.2 der Entscheidungsgründe, T 433/93 – Erneute Verhandlung/ATOTECH, ABI. EPA 1997, 509, Nr. 2 sowie T 1028/96, a. a. O., Nr. 6.1). Dass "objektive" oder "triftige" Gründe erforderlich sind, bedeutet, dass unbeschadet der in G 5/91 postulierten strengen Beachtung des Gebots der Unparteilichkeit rein subjektive Eindrücke oder allgemeine Verdächtigungen nicht ausreichend sind (vgl. T 954/98 – Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit, nicht im ABI. veröffentlicht, Nr. 2.4, sowie T 261/88, a. a. O., Nr. 3.2).

8. In der vorliegenden Sache stützen sich die Einwände und Argumente der Patentinhaberin auf eine ziemlich komplexe Kombination möglicher Befangenheitsgründe: bestimmte Verfahrenshandlungen sollen einen "Akt der Willkür" darstellen oder der Patentinhaberin bewusst schaden (s. vorstehend VIII.12); von der Beteiligten geäußerte Kritik soll ihr gegenüber zu Voreingenommenheit geführt haben (s. vorstehend VIII.16); das Auftreten als Zeuge in einem Zivilprozess soll einen Interessenkonflikt verursachen (s. vorstehend VIII.19); in der Stellungnahme zu den Einwänden der Patentinhaberin sollen der zuständigen Kammer Weisungen erteilt worden sein (s. vorstehend VIII.22), der Beteiligten gegenüber soll Voreingenommenheit zum Ausdruck gebracht worden sein (s. vorstehend VIII.24) und so weiter. Darüber hinaus sieht die Kammer einen gewissen Widerspruch zwischen den

Similarly G 2/94 – Representation/HAUTAU II (OJ EPO 1996, 401) states at the end of point 5, in connection with national restrictions on judges subsequently working in private legal practice, that "The existence of such restrictions reflects the generally recognised principle of law that parties to legal proceedings are entitled to a fair hearing before judges that cannot reasonably be suspected of partiality."

7. A number of decisions of the boards of appeal go on to emphasise the point that what matters is not just whether the member objected to is in fact partial, but solely whether "good reasons" or "reasonable grounds" objectively exist to suspect a member of partiality (see T 261/88 – Appealable decision/DISCOVISION, OJ EPO 1992, 627 at point 3.2, T 433/93 – Rehearing/ATOTECH, OJ EPO 1997, 509 at point 2 or T 1028/96, supra, at point 6.1). The requirement for "objective" and "reasonable" grounds means that, notwithstanding the strict observance of the requirement of impartiality stated in G 5/91, purely subjective impressions or vague suspicions are not enough (see T 954/98 – Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit, not published in OJ, at point 2.4 or T 261/88, supra, at point 3.2).

8. In the present case, the proprietor's objections and arguments involve a rather complex combination of possible sources of partiality; taking certain procedural steps being an "arbitrary" act or, alternatively, deliberately harming the proprietor (see point VIII(12) above), reactions to criticism producing bias against the party (see point VIII(16) above), appearing as witnesses in a civil lawsuit leading to a conflict of interest (see point VIII(19) above), commenting on the proprietor's objections directing the deciding Board (see point VIII(22) above) and showing bias against the party (see point VIII(24) above), and so on. Moreover, the Board sees something of a contradiction in terms in the proprietor's reassurances that there is no actual bias (see point VIII(4) above) and the proprietor's actual objections, some of which imply that the member concerned must be biased against the proprietor.

De même, dans la décision G 2/94 – Représentation/HAUTAU II (JO OEB 1996, 401) la chambre a précisé, à la fin du point 5 concernant les restrictions nationales qui s'appliquent aux juges exerçant ultérieurement la profession d'avocat, que "Ces restrictions reflètent le principe de droit généralement admis en vertu duquel les parties à la procédure ont le droit d'être entendues en toute objectivité par des juges dont elles ne doivent raisonnablement pas craindre la partialité."

7. Un certain nombre de décisions des chambres de recours soulignent en outre que l'important n'est pas de savoir si le membre récusé est effectivement partial, mais uniquement s'il existe objectivement de "bonnes raisons" ou des "motifs raisonnables" de soupçonner un membre de partialité (cf. T 261/88 – Décision susceptible de recours/DISCOVISION, JO OEB 1992, 627 au point 3.2 des motifs, T 433/93 – Réexamen/ATOTECH, JO OEB 1997, 509 au point 2 ou T 1028/96, cf. supra, au point 6.1). La nécessité de disposer de motifs "objectifs" et "raisonnables" signifie que, malgré le respect strict de l'obligation d'impartialité dont il est question dans la décision G 5/91, des impressions purement subjectives ou de vagues soupçons ne sont pas suffisants (cf. T 954/98 – Ablehnung wegen Besorgnis der Befangenheit, non publiée au JO, au point 2.4 ou T 261/88, cf. supra, au point 3.2).

8. En l'espèce, les objections et arguments du titulaire du brevet impliquent une combinaison assez complexe de sources possibles de partialité : certains actes de procédure constitueraient un acte "arbitraire" ou porteraient délibérément préjudice au titulaire du brevet (cf. point VIII(12) ci-dessus) ; les critiques émises par la partie entraîneraient des préjudices à son encontre (cf. point VIII(16) ci-dessus), la comparution en tant que témoin dans une procédure civile donnerait lieu à un conflit d'intérêts (cf. point VIII(19) ci-dessus) ; l'avis relatif aux objections du titulaire du brevet orienterait la décision de la Chambre compétente (cf. point VIII(22) ci-dessus) et témoignerait de préjugés à l'encontre de la partie (cf. point VIII(24) ci-dessus), etc. De plus, la Chambre voit une certaine contradiction entre les affirmations du titulaire du brevet lorsqu'il assure qu'il n'existe pas de préjugé réel (cf. point VIII(4) ci-dessus) et ses objec-

Beteuerungen der Patentinhaberin, dass keine konkrete Voreingenommenheit vorliege (s. vorstehend VIII.4), und den tatsächlichen Einwänden, mit denen teilweise unterstellt wird, das betreffende Kammermitglied müsse ihr gegenüber voreingenommen sein.

9. Die verschiedenen oben genannten Einwände lassen sich nicht auf Anhielen in Artikel 24 EPÜ aufgeführten möglichen Befangenheitsgründen zuordnen; in dem Artikel sind nur einige Gründe ausdrücklich genannt, während andere, namentlich durch die Formulierung "oder aus einem sonstigen Grund" in Absatz 2, als Möglichkeit offen gelassen werden. Daher muss die Befangenheit zunächst in ihrem Wesen näher untersucht werden, um Kriterien zur Beurteilung ihres Vorliegens herleiten zu können. Bei den Einwänden der Patentinhaberin und bei den in Artikel 24 EPÜ vorgesehenen Sachverhalten sind zwei unterschiedliche Aspekte von Befangenheit zu unterscheiden: erstens Befangenheit aus subjektiven Gründen, d. h. die tatsächliche Befangenheit eines Kammermitglieds etwa auf Grund eines persönlichen Interesses oder einer Abneigung gegen einen Beteiligten; zweitens der Verdacht oder Anschein der Befangenheit, der sich für einen "objektiven Betrachter" aus einer bestimmten Handlung eines Kammermitglieds oder einer vermuteten Reaktion auf eine Handlung der Patentinhaberin ergibt.

Tatsächliche Befangenheit ist ein inneres Wesensmerkmal des Kammermitglieds, und ihr Vorliegen ist offensichtlich zu beanstanden, weil es dem Grundsatz des fairen Verfahrens widerspricht. Verdacht und äußerer Anschein reichen jedoch nicht aus, um tatsächliche Befangenheit nachzuweisen. Es gehört nämlich zu den grundlegenden Pflichten eines Beschwerdekammermitglieds, im Rahmen seiner richterlichen Tätigkeit Entscheidungen objektiv zu treffen und sich dabei weder von persönlichen Interessen noch von den Äußerungen oder Handlungen Dritter beeinflussen zu lassen. Das Bekenntnis zu diesem Grundsatz ist in der feierlichen Erklärung, die den Mitgliedern der Beschwerdekammern bei ihrer Amtseinführung abgenommen wird, ausdrücklich enthalten. Daher ist bis zum Beweis des Gegenteils von der Unbefangenheit eines Beschwerdekammermitglieds auszugehen.

9. The various objections mentioned above do not fit in neatly under the possible reasons for partiality given in Article 24 EPC, which specifies only a few reasons and leaves open other possible reasons, in particular by using the formulation "for any other reason" in paragraph 2. There is thus a need to explore the nature of partiality in more detail in order to derive criteria for judging it. There are two distinct aspects of partiality involved in the proprietor's objections and the situations envisaged by Article 24 EPC. Firstly, partiality for subjective reasons, ie an actual partiality on the part of the member, for example due to a personal interest or a dislike of a party. Secondly, a suspicion or appearance that there is partiality, which would be derived by an "objective observer" from a particular action of a member, or an assumed response to a proprietor's action.

Actual partiality is an internal characteristic of the member himself and its presence is clearly objectionable because it goes against the principle of a fair trial. However, suspicion and appearances are not enough to show actual partiality. This is because it is a fundamental duty of a member of a board of appeal acting in a judicial capacity to take decisions objectively and not be swayed by personal interest or other peoples' comments or actions. Indeed, this principle is explicitly contained in the solemn declaration taken by members of the boards of appeal at the time of their inauguration. Thus, personal impartiality of a member of a board of appeal is to be presumed until there is proof to the contrary.

tions effectives, dont certaines donnent à penser que le membre intéressé a forcément des préjugés à son encontre.

9. Les différentes objections mentionnées ci-dessus n'entrent à première vue pas dans la catégorie des motifs possibles de partialité indiqués à l'article 24 CBE, qui ne cite expressément que quelques raisons et laisse la possibilité d'autres motifs, notamment en utilisant les termes "pour tout autre motif" au paragraphe 2. Il est donc nécessaire d'analyser plus en détail la nature de la partialité, afin d'en tirer des critères permettant d'apprécier son existence. Les objections du titulaire du brevet et les situations prévues à l'article 24 CBE impliquent deux aspects distincts de la partialité, à savoir d'une part la partialité pour des raisons subjectives, c'est-à-dire la partialité avérée d'un membre de chambre, par exemple en raison d'un intérêt personnel ou d'une antipathie à l'égard d'une partie; d'autre part, un soupçon ou une impression de partialité que ressentirait un "observateur objectif" au vu d'un acte particulier d'un membre de chambre ou d'une réaction présumée à une action du titulaire du brevet.

La partialité avérée est une caractéristique interne propre au membre de la chambre et sa présence est assurément répréhensible, car elle va à l'encontre du principe d'une procédure équitable. Cependant, des soupçons et des apparences ne suffisent pas à établir la partialité avérée. En effet, un membre de chambre de recours a pour devoir fondamental, lorsqu'il exerce son pouvoir judiciaire, de prendre objectivement des décisions et de ne pas se laisser influencer par un intérêt personnel ou par les avis ou actes de tiers. Ce principe figure explicitement dans la déclaration solennelle prononcée par les membres des chambres de recours au moment de leur entrée en fonction. Ainsi, l'impartialité personnelle d'un membre de chambre de recours doit être présumée jusqu'à preuve du contraire.

Der Anschein von Befangenheit bringt dagegen äußerliche Aspekte ins Spiel und zeigt – unabhängig davon, ob das Mitglied tatsächlich voreingenommen ist –, welches Vertrauen die Kammer in der Öffentlichkeit genießt; eine alte Rechtsweisheit besagt, dass nicht nur gerecht entschieden werden muss, sondern dass dies auch sichtbar werden muss (vgl. auch T 900/02, nicht im ABl. veröffentlicht, Nr. 4 der Entscheidungsgründe). Da dieser Aspekt von Befangenheit den äußeren Anschein betrifft, muss er nicht in gleicher Weise nachgewiesen werden wie tatsächliche Befangenheit; vielmehr sind die Umstände daraufhin zu prüfen, ob sie Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben. Dies entspricht im Wesentlichen den weiter oben erwähnten "objektiven" oder "triftigen" Gründen, die das EPA in seiner Rechtsprechung verlangt.

10. Das oben Gesagte steht mit in den Vertragsstaaten allgemein anerkannten Grundsätzen des Verfahrensrechts in Einklang, so etwa mit der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte (EGMR). Dieser hat sich ausführlich zu Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten (EMRK) geäußert, wo es heißt: "Jede Person hat ein Recht darauf, dass über Streitigkeiten in Bezug auf ihre zivilrechtlichen Ansprüche ... von einem ... unparteiischen ... Gericht ... verhandelt wird." Seit der Sache Piersack gegen Belgien (Urteil vom 1. Oktober 1982, Reihe A, Nr. 53, S. 14, Ziff. 30) hat der EGMR Unparteilichkeit im Sinne dieser Vorschrift unter Berücksichtigung der beiden genannten Aspekte ausgelegt und dies kürzlich in Puolitaival und Pirttiaho gegen Finnland bekräftigt (23. November 2004, Nr. 54857/00, Ziff. 41).

11. Im vorliegenden Fall wurde die Frage aufgeworfen, wer die Gründe beurteilen soll, die möglicherweise zur Besorgnis der Befangenheit Anlass geben. Nach Auffassung der Patentinhaberin sollte dies die Partei sein, die den Einwand geltend macht, da nur für diese etwas auf dem Spiel stehe, etwa der Verlust des Patents, und sie das Gefühl haben müsse, dass dem angemessen Rechnung getragen werde. Nach Auffassung der Kammer kann jedoch die Frage der Befangenheit nicht davon abhängig gemacht werden, was auf dem Spiel steht, weil dieser Maßstab von Fall zu Fall unterschiedlich ausfallen

On the other hand, the appearance of partiality involves external aspects and reflects, regardless of whether the member is actually biased or not, the confidence that the Board inspires in the public; as the old adage goes – "Justice must not only be done; it must be seen to be done" (see also T 900/02, not published in OJ, at point 4). Since this aspect of partiality relates to appearances it does not need to be proved in the same way as actual partiality, but the circumstances must be judged to see whether they give rise to an objectively justified fear of partiality. This essentially corresponds to the "objective" and "reasonable" grounds identified above in the case law of the EPO.

10. The above is in line with generally acknowledged procedural principles in the contracting states, eg the jurisprudence of the European Court of Human Rights (ECHR). This court has ruled extensively on Article 6, paragraph 1 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR), which provides that "in determination of his civil rights ... everyone is entitled to a ... hearing ... by an ... impartial tribunal ...". The ECHR has interpreted impartiality in this provision in terms of the above-mentioned two aspects since Piersack v. Belgium (1 October 1982, Series A, No. 53, p. 14, para. 30) and it was stated recently in Puolitaival and Pirttiaho v. Finland (23 November 2004, No. 54857/00, para. 41).

11. The question arose in the present case as to who has to judge the reasons potentially giving rise to the fear of partiality. The proprietor considered that it should be the party making the objection because only this party has something at stake, eg the loss of the patent, and must feel that it is being considered fairly. However, the Board judges that the issue of partiality should not depend on what is at stake because this standard would vary between cases, whereas the fear of partiality is judged from an objective point of view and implies a fixed standard. Otherwise, it would mean that when there was much

En revanche, l'impression de partialité implique des aspects externes et traduit le niveau de confiance que la chambre inspire au public, que le membre ait réellement des préjugés ou non; selon un vieil adage, il ne faut pas seulement que la justice soit rendue, il faut aussi qu'elle donne l'apparence d'être rendue (cf. également T 900/02, non publiée au JO, au point 4 des motifs). Etant donné que cet aspect de la partialité concerne les apparences, il n'est pas nécessaire de le prouver de la même façon que la partialité avérée; il convient plutôt d'examiner les circonstances pour déterminer si elles donnent lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié. Cela correspond pour l'essentiel aux motifs "objectifs" et "raisonnables" identifiés ci-dessus dans la jurisprudence de l'OEB.

10. Ce qui précède va dans le sens des principes de procédure généralement admis dans les Etats membres, par exemple dans la jurisprudence de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (Cour EDH). Cette cour s'est prononcée à maintes reprises sur l'article 6, paragraphe 1 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales (CEDH), qui dispose que "toute personne a droit à ce que sa cause soit entendue ... par un tribunal ... impartial ... qui décidera des contestations sur ses droits ... de caractère civil ...". Depuis l'affaire Piersack c. Belgique (1^{er} octobre 1982, Série A, N° 53, p. 14, point 30), la Cour EDH interprète l'impartialité au sens de cette disposition en tenant compte des deux aspects mentionnés ci-dessus, ce qu'elle a confirmé récemment dans l'affaire Puolitaival et Pirttiaho c. Finlande (23 novembre 2004, requête n° 54857/00, point 41).

11. Dans la présente espèce, il s'est posé la question de savoir qui doit juger les motifs susceptibles de donner lieu au soupçon de partialité. Selon le titulaire du brevet, c'est la partie qui émet l'objection, parce que c'est la seule partie pour laquelle il y a un enjeu, comme la perte du brevet, et qu'elle doit avoir le sentiment que cet aspect est pris en considération en toute équité. Cependant, la Chambre considère que la question de la partialité ne doit pas dépendre des éléments en jeu, parce que ce critère peut varier d'une affaire à l'autre, alors que le soupçon de partialité est jugé d'un point de vue objectif et

würde, während die Besorgnis der Befangenheit objektiv zu beurteilen ist und einen festen Maßstab voraussetzt. Andernfalls würde, wenn viel auf dem Spiel steht, schon der leiseste Verdacht genügen, um Besorgnis der Befangenheit zu begründen. Daher beurteilt die Kammer, ob die Umstände des Falles insgesamt Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben. Diese Schlussfolgerung steht mit der Rechtsprechung des EGMR in Einklang. So heißt es etwa in dem Urteil in der Sache Puolitaival und Pirttiaho gegen Finnland (s. oben) in Ziffer 42, dass "der Standpunkt des Betroffenen wichtig, aber nicht entscheidend ist".

12. Ob Befangenheit vorliegt, ist somit anhand der zwei folgenden Prüfungen zu bestimmen, die jeweils einen der weiter oben von der Kammer herausgearbeiteten Aspekte betreffen:

erstens im Rahmen einer "subjektiven" Prüfung, die den Beweis einer tatsächlichen Befangenheit des betreffenden Mitglieds erfordert,

zweitens im Rahmen einer "objektiven" Prüfung, bei der die Kammer beurteilt, ob irgendwelche Umstände des Falls Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben.

13. Im vorliegenden Fall muss die Kammer durch Anwendung dieser Prüfungen auf jeden der von der Patentinhaberin angesprochenen Aspekte feststellen, ob es einen Beweis für tatsächliche Voreingenommenheit gibt (subjektive Prüfung) oder aber Umstände, die Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben (objektive Prüfung).

Subjektive Prüfung

Die mündliche Verhandlung in der Sache T XXX/XX

14. Die Patentinhaberin behauptet, dass die Nichtzulassung ihrer Hilfsanträge in der Sache T XXX/XX einen Verfahrensfehler darstelle, der sich nur durch eine Schädigungsabsicht ihr gegenüber, d. h. durch Befangenheit erklären lasse (s. vorstehend VIII.12). Es wurde jedoch kein Beweis für eine tatsächliche Voreingenommenheit des Kammervorsitzenden angeboten. Vielmehr betonte die Patentinhaberin wiederholt, es werde nicht behauptet, dass irgendein Mitglied der Kammer in T XXX/XX

at stake a mere hint of suspicion would be enough to justify the fear of partiality. Thus the deciding Board judges whether the overall circumstances of the case give rise to an objectively justified fear of partiality. This conclusion is in line with the ECHR case law, for example, Puolitaival and Pirttiaho v. Finland (supra) at point 42, which states that "the standpoint of the person concerned is important but not decisive".

12. Thus, the existence of partiality must be determined on the basis of the following two tests, one for each of the aspects identified above by the Board:

Firstly, a "subjective" test requiring proof of actual partiality of the member concerned.

Secondly, an "objective" test where the deciding Board judges whether any circumstances of the case give rise to an objectively justified fear of partiality.

13. Applying the above tests to the present case, the Board must determine whether there is either any proof of actual bias (subjective test), or any circumstances that give rise to an objectively justified fear of partiality (objective test) for each of the various aspects raised by the proprietor.

Subjective test

Oral proceedings in T XXX/XX

14. The proprietor alleges that the non-admission of the auxiliary requests in case T XXX/XX was a procedural error that can only be explained by an intent to harm the proprietor, ie partiality (see point VIII(12) above). However, no proof has been offered that the chairman of the Board was actually biased. On the contrary, the proprietor repeatedly stressed that it was not being alleged that any member of the Board in T XXX/XX made any personal comments or showed any personal dislike or bias

qu'il implique un critère fixe. Dans le cas contraire, cela signifierait que si l'enjeu est important, le moindre soupçon suffirait à justifier la crainte de partialité. Par conséquent, c'est la Chambre qui juge si les circonstances de l'espèce considérées dans leur ensemble donnent lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié. Cette conclusion concorde avec la jurisprudence de la Cour EDH, par exemple au paragraphe 42 de l'arrêt dans l'affaire Puolitaival et Pirttiaho c. Finlande (cf. supra), où il a été déclaré que "le point de vue de la personne concernée est important, mais pas décisif".

12. Par conséquent, l'existence de la partialité doit être déterminée sur la base des deux tests suivants, qui s'appliquent à chacun des aspects identifiés ci-dessus par la Chambre :

Premièrement, un test "subjectif" nécessitant une preuve de la partialité avérée du membre intéressé.

Deuxièmement, un test "objectif" dans lequel la Chambre juge si l'une quelconque des circonstances de l'espèce donne lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié.

13. En appliquant ces tests à la présente espèce, la Chambre doit déterminer s'il existe soit une preuve de préjugé effectif (test subjectif), soit un fait quelconque donnant lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié (test objectif) pour chacun des divers aspects évoqués par le titulaire du brevet.

Test subjectif

La procédure orale dans l'affaire T XXX/XX

14. Le titulaire du brevet fait valoir que le refus d'admettre les requêtes subsidiaires, dans l'affaire T XXX/XX, constitue un vice de procédure qui ne peut s'expliquer que par une intention de nuire au titulaire du brevet, c'est-à-dire de la partialité (cf. point VIII(12) ci-dessus). Il n'a cependant été fourni aucune preuve d'un réel préjugé du président de la Chambre. Au contraire, le titulaire du brevet a souligné à maintes reprises qu'il n'alléguait pas que dans l'affaire T XXX/XX, un membre

persönliche Äußerungen gemacht oder eine persönliche Antipathie oder Voreingenommenheit zum Ausdruck gebracht habe (s. vorstehend VIII.4). Da Befangenheit somit nicht bewiesen wurde, ist ihr Vorliegen nach der subjektiven Prüfung zu verneinen.

Das XXX Gerichtsverfahren

15. Der einzige Teil des Gerichtsverfahrens, der den Vorsitzenden im vorliegenden Fall direkt betreffen könnte, ist die angeblich fehlerhafte Ermessensentscheidung, verspätet eingereichte Anträge zurückzuweisen, und selbst dies betrifft nur die Entscheidung der Kammer als Ganzes und nicht unmittelbar das einzelne Kammermitglied. Die Voreingenommenheit, die einem als Folge dieser Behauptungen in den Sinn kommt, müsste aus Ärger oder Verdruss darüber entstanden sein, dass die eigene Handlungsweise öffentlich kritisiert wurde (s. vorstehend VIII.16). Die Patentinhaberin hat jedoch keinen Beweis für eine derartige Reaktion angeboten, wie er im Rahmen der subjektiven Prüfung erforderlich wäre. Sie hat ganz im Gegenteil immer wieder betont, dass die Kritik am vorliegenden Verfahren nicht persönlicher Art sei, sondern sich gegen die Rechtsprechung des EPA insgesamt richte. Zudem ist es nicht ungewöhnlich, dass Entscheidungen der Beschwerdekammern öffentlich kritisiert werden, etwa in juristischen Kommentaren oder Beiträgen. Die konkrete Nennung der an einer kritisierten Entscheidung beteiligten Mitglieder würde hieran nicht viel ändern, zumal wenn keine persönlichen Angriffe vorliegen. Die bloße Vermutung, diese Kritik habe zu subjektiver Voreingenommenheit geführt, reicht nach Ansicht der Kammer bei Weitem nicht aus, um ihr Vorliegen zu beweisen, wie es die subjektive Prüfung erfordert.

16. Ein weiterer möglicher subjektiver Aspekt könnte im Verhalten des Vorsitzenden im Falle seiner Ladung als Zeuge vor dem Verwaltungsgericht liegen (s. vorstehend VIII.19). Da es hierzu jedoch nicht gekommen ist, kann damit auch keine Befangenheit im Rahmen der subjektiven Prüfung nachgewiesen werden.

Die Stellungnahme des Vorsitzenden

17. Vorab macht die Patentinhaberin geltend, dass Artikel 3 (2) VOBK nicht auf Fälle anwendbar sei, in denen das betreffende Kammermitglied gemäß

(see point VIII(4) above). Thus there is no proof of partiality, and thus no partiality under the subjective test.

The XXX lawsuit

15. The only part of the lawsuit that could apply directly to the chairman in the present case relates to the alleged improper application of the discretion to reject late-filed requests, and even then it only applies to the Board's decision as a whole and not directly to any particular member. The kind of prejudice that comes to mind as a result of the allegations would have to derive from irritation or annoyance at one's actions being publicly criticised (see point VIII(16) above). However, the proprietor has offered no proof of such a reaction, as required by the subjective test. On the contrary, as mentioned above, the proprietor went to great lengths to point out that the criticism in the present case was not of a personal nature, but was against the jurisprudence of the EPO as a whole. Furthermore, it is not uncommon that decisions of boards of appeal are criticised in public, such as in legal commentaries or articles. Specifically naming members who participated in a criticised decision would not significantly alter this situation, especially in the absence of personal attacks. Thus, the present Board judges that presuming a subjective bias as a reaction to such criticism falls a long way short of proving it as required by the subjective test.

16. Another possible subjective aspect could be the chairman's behaviour if summoned as a witness before the Verwaltungsgericht (see point VIII(19) above). However, since this has not happened, it cannot be proof of partiality as required by the subjective test.

Chairman's comments

17. As a preliminary point, the proprietor argues that Article 3(2) RPBA does not apply to cases where the member concerned has been objected to by a

de la Chambre ait fait le moindre commentaire personnel ou exprimé une antipathie personnelle ou un préjugé (cf. point VIII(4) ci-dessus). Il n'existe donc aucune preuve de partialité et, partant, aucune partialité au titre du test subjectif.

L'action en justice de XXX

15. La seule partie de cette action qui pourrait concerner directement le président, dans la présente espèce, est l'exercice prétendument abusif du pouvoir d'appréciation lors du rejet de requêtes présentées tardivement, et même dans ce cas, cela ne concerne que la décision de la Chambre dans son ensemble, et pas directement un membre en particulier. Le type de préjugé qui vient à l'esprit, à la suite de ces allégations, devrait provenir du sentiment d'irritation ou de contrariété de voir ses propres actions critiquées en public (cf. point VIII(16) ci-dessus). Le titulaire du brevet n'a toutefois fourni aucune preuve d'une telle réaction, comme le requiert le test subjectif. Au contraire, comme cela a été mentionné ci-dessus, le titulaire du brevet s'est donné beaucoup de mal pour souligner qu'en l'espèce, la critique n'est pas de nature personnelle, mais qu'elle est dirigée contre la jurisprudence de l'OEB dans son ensemble. De plus, il n'est pas rare que des décisions des chambres de recours soient critiquées publiquement, par exemple dans les commentaires ou articles de doctrine. Nommer spécifiquement des membres ayant pris part à la décision incriminée ne changerait pas la situation, surtout en l'absence d'attaques personnelles. Par conséquent, la présente Chambre estime que la présomption d'un préjugé subjectif en réaction à une telle critique est loin d'en établir la preuve, comme le requiert le test subjectif.

16. Le comportement du président, s'il était cité comme témoin devant le Verwaltungsgericht (cf. point VIII(19) ci-dessus) pourrait aussi constituer un aspect subjectif potentiel. Cependant, étant donné que cette comparution n'a pas eu lieu, elle ne peut servir à prouver la partialité, comme le nécessite le test subjectif.

L'avis du président

17. En guise de préliminaire, le titulaire du brevet allègue que l'article 3(2) RPCR ne s'applique pas aux cas où le membre intéressé a été révoqué par une partie

Artikel 24 (3) EPÜ von einem Beteiligten abgelehnt werde (s. vorstehend VIII.20 – 21). Die Kammer räumt ein, dass der Anwendungsbereich von Artikel 3 (2) VOBK nicht ganz klar ist. Einerseits folgt diese Bestimmung unmittelbar auf Artikel 3 (1), der den Fall betrifft, dass der Ausschließungs- oder Ablehnungsgrund (in der deutschen Fassung nur: "Ausschließungsgrund") von der Kammer und nicht vom betreffenden Mitglied geltend gemacht wird. Außerdem wird, wie die Patentinhaberin richtig bemerkt, in Artikel 3 (2) der Begriff "Ausschließungsgrund" und nicht "Ablehnungsgrund" verwendet. Andererseits heißt es am Schluss von Artikel 3, nämlich in Artikel 3 (3), ganz allgemein, dass vor der Entscheidung über die Ausschließung des Mitglieds das Verfahren in der Sache nicht weitergeführt wird, was sich gleichermaßen auf die Ausschließung und die Ablehnung beziehen muss. In der französischen Fassung von Artikel 3 VOBK schließlich wird mit dem einen Wort "récusation" sowohl die Ausschließung als auch die Ablehnung ausgedrückt, so dass Artikel 3 (2) auf beide Fälle anwendbar sein könnte. Nach Auffassung der Kammer muss hier jedoch nicht untersucht werden, in welchen Fällen von Befangenheit eine Aufforderung zur Stellungnahme gemäß Artikel 3 (2) VOBK zwingend vorgeschrieben ist, da die Patentinhaberin selbst eingeräumt hat (s. vorstehend VIII.22), dass es unter Umständen in verschiedenen Situationen sinnvoll sein kann, ein Mitglied aufzufordern, sich zu den ihm vorgehaltenen Befangenheitsgründen zu äußern, wenn die Kammer dies für hilfreich hält. Dies ist im vorliegenden Fall geschehen.

18. Bei der subjektiven Prüfung der Stellungnahme, die der Vorsitzende auf die Aufforderung hin abgegeben hat, vermag die Kammer in der Wortwahl keinen Beleg für Befangenheit erkennen. Die Passagen, die die Patentinhaberin für besonders problematisch hält (s. vorstehend VIII.23), sind allesamt neutrale Zusammenfassungen der Auffassung des Vorsitzenden, wie zum Beispiel, dass kein Grund für eine Ausschließung vorliege, dass die Einleitung des Gerichtsverfahrens durch die Patentinhaberin nicht zur Befangenheit der Kammer führen könne oder dass die Thematik des XXX Gerichtsverfahrens (das sich als unzulässig erweisen könnte) keinerlei Auswirkungen auf den vorliegenden Fall habe. Die Kammer kann daher in der Formulierung der Stellungnahme keinen Beweis für Befan-

party under Article 24(3) EPC (see points VIII(20)-(21) above). The present Board considers that it is not entirely clear what Article 3(2) RPBA applies to. On the one hand, the provision follows directly after Article 3(1), which deals with the case where the reason for exclusion or objection (only "Ausschließungsgrund" in the German version) originates from the Board, but not the member concerned. Furthermore, as pointed out by the proprietor, Article 3(2) uses the words "reason for exclusion" and not objection. On the other hand, the final provision of Article 3, namely Article 3(3), is the general statement that there shall be no further proceedings in the case before a decision is taken on the exclusion of the member, which must apply to all cases of exclusion and objection. Finally, the French version of Article 3 RPBA uses only the single word "récusation" to cover both exclusion and objection, so that Article 3(2) could apply to either case. However, the present Board does not consider it necessary to analyse which cases of partiality are subject to the mandatory invitation to comment under Article 3(2) RPBA since, as the proprietor conceded (see point VIII(22) above), it may make sense to invite a member to comment on reasons in a variety of situations if the Board considers this useful. This is what happened in the present case.

18. Applying the subjective test to the chairman's comments in the response to the invitation, the present Board judges that there is nothing in the words used that proves that there is any partiality. The Board judges that the passages where the proprietor sees particular problems (see point VIII(23) above) are all neutral summaries of the chairman's opinion, for example that there is no reason for exclusion, or that the filing of the lawsuit by the proprietor cannot imply partiality on the part of the Board, or that the issues in the XXX lawsuit, which could turn out to be inadmissible, have no effect on the present case. Thus, the Board finds no proof of partiality, required by the subjective test, in the language of the comments.

au titre de l'article 24(3) CBE (cf. points VIII(20)-(21) ci-dessus). La présente Chambre reconnaît que le champ d'application de l'article 3(2) RPCR n'est pas parfaitement clair. D'une part, cette disposition suit immédiatement l'article 3(1), qui traite du cas où le motif de récusation ("exclusion or objection" en anglais ; un seul mot dans la version allemande : "Ausschließungsgrund") émane de la Chambre, mais pas du membre intéressé. En outre, comme le souligne le titulaire du brevet, l'article 3(2) de la version anglaise utilise les termes "reason for exclusion", et non le terme "objection". D'autre part, la dernière disposition de l'article 3, à savoir l'article 3(3), prévoit d'une façon générale que la procédure relative à l'affaire n'est pas poursuivie avant qu'une décision ait été prise au sujet de la récusation, ce qui doit s'appliquer à tous les cas d'exclusion et de récusation. Enfin, la version française de l'article 3 RPCR n'utilise que le mot "récusation" pour couvrir à la fois l'exclusion et la récusation, de sorte que l'article 3(2) pourrait s'appliquer aux deux cas. Néanmoins, la Chambre considère qu'il n'est pas nécessaire d'examiner dans quels cas de partialité le membre doit être impérativement invité à donner un avis au titre de l'article 3(2) RPCR puisque, comme le concède lui-même le titulaire du brevet (cf. point VIII(22) ci-dessus), il peut être judicieux, dans certaines situations, d'inviter un membre à donner son avis sur les motifs de partialité allégués, si la Chambre le juge utile. C'est ce qui s'est passé en l'espèce.

18. Appliquant le test subjectif à l'avis formulé par le président en réponse à l'invitation, la Chambre estime que les mots utilisés ne prouvent en rien une quelconque partialité. Selon la Chambre, les passages que le titulaire du brevet juge problématiques (cf. point VIII(23) ci-dessus) sont tous des résumés neutres de l'opinion du président, à savoir par exemple qu'il n'y a aucun motif d'exclusion, que l'action en justice engagée par le titulaire du brevet ne peut pas impliquer de partialité de la part de la Chambre, ou encore que les questions examinées dans l'action en justice de XXX, qui pourrait s'avérer irrecevable, n'ont aucune incidence sur la présente espèce. Par conséquent, la Chambre ne décèle dans les termes de l'avis aucune preuve de partialité, telle que requise dans le cadre du test subjectif.

genheit erkennen, wie er im Rahmen der subjektiven Prüfung erbracht werden muss.

Ebenso wenig kann die Kammer in diesen Äußerungen einen Beweis für ein den Ausschluss rechtfertigendes "Interesse" (im Sinne eines "persönlichen Interesses" gemäß Artikel 24 (1) EPÜ) erkennen, wie es die Patentinhaberin behauptet (s. vorstehend VIII.24).

19. Gleichwohl sind nach Ansicht der Kammer Umstände vorstellbar, unter denen die Äußerungen des betroffenen Mitglieds zu einem früheren oder einem schwebenden Verfahren persönliche Voreingenommenheit und damit Befangenheit belegen könnten. Inhalt und Wortlaut solcher Stellungnahmen sollten daher wohl bedacht sein. Aus ähnlichen Gründen sollte, wo die Aufforderung nach Artikel 3 (2) VOBK nicht zwingend ist, sorgfältig geprüft werden, ob eine derartige Stellungnahme überhaupt erforderlich ist.

Objektive Prüfung

Die mündliche Verhandlung in der Sache T XXX/XX

20. Die Patentinhaberin behauptet, die Nichtzulassung ihrer Hilfsanträge in der Sache T XXX/XX sei ein "Akt der Willkür" gewesen, und ein so grober Verfahrensverstöß stelle einen unmittelbaren Beweis für Befangenheit dar (s. vorstehend VIII.12). Die hier entscheidende Kammer ist dagegen der Auffassung, dass ein Verfahrensfehler dieser Art, sofern keine außergewöhnlichen Umstände vorliegen, nicht per se auf irgendeine Form von Befangenheit hindeutet, sondern lediglich auf Fehler bei einem der Schritte, die die Kammer vornehmen muss, um zu einer Entscheidung zu gelangen. Die Nichtzulassung von geänderten Ansprüchen begründet somit unabhängig davon, ob die Kammer ihre Befugnisse bzw. ihr Ermessen korrekt ausgeübt hat, keine objektiv berechnigte Besorgnis der Befangenheit.

21. Überdies lagen nach Ansicht der hier entscheidenden Kammer in der Sache T XXX/XX keinerlei Verfahrensfehler oder außergewöhnliche Umstände vor.

Im Gegensatz zur Patentinhaberin (s. vorstehend VIII.10) ist die Kammer der Ansicht, dass es laut Rechtsprechung des EPA durchaus Ermessens-

Similarly, the Board finds no proof of disqualifying "interest", eg in the sense of "personal interest" mentioned in Article 24(1) EPC, in these comments as alleged by the proprietor (see point VIII(24) above).

19. Nevertheless, the present Board imagines that there could be circumstances in a case where comments from the member concerned about a previous or a pending case could be proof of personal bias and thus partiality. Thus, the content and wording of such comments should be chosen carefully. For similar reasons, where the mandatory invitation under Article 3(2) RPBA does not apply, it should be carefully considered whether such comments are actually required.

Objective test

Oral proceedings in T XXX/XX

20. The proprietor alleges that the non-admission of the auxiliary requests in case T XXX/XX was an "arbitrary" act, such a serious procedural error directly establishing partiality (see point VIII(12) above). However, the present Board judges that, in the absence of exceptional circumstances, any procedural error of this kind would relate simply to flaws in the steps that the Board necessarily has to take to reach a decision, and would not *per se* relate to any aspect of partiality. Thus, not admitting amended claims, regardless of whether the Board has correctly used its power or discretion to do so, would not give rise to an objectively justified fear of partiality.

21. Moreover, the present Board does not consider that there was any procedural error or exceptional circumstances in T XXX/XX.

Contrary to the proprietor (see point VIII(10) above), the Board considers that according to the case law of the EPO there is a discretion when allowing late-

De même, la Chambre ne décèle dans cet avis aucune preuve d'un "intérêt" justifiant l'exclusion, par exemple au sens de l'"intérêt personnel" mentionné à l'article 24(1) CBE, comme l'a allégué le titulaire du brevet (cf. point VIII(24) ci-dessus).

19. Néanmoins, la présente Chambre peut concevoir que dans certaines circonstances, l'avis du membre intéressé concernant une affaire antérieure ou en instance pourrait constituer une preuve de préjugé personnel, et donc de partialité. Dès lors, il convient de choisir avec soin la teneur et la formulation d'un tel avis. Pour des raisons similaires, lorsque l'invitation au titre de l'article 3(2) RPCR ne s'impose pas, il convient d'examiner soigneusement si cet avis est vraiment nécessaire.

Test objectif

La procédure orale dans l'affaire T XXX/XX

20. Le titulaire du brevet prétend que la non-admission des requêtes subsidiaires, dans l'affaire T XXX/XX, était un acte "arbitraire", un vice de procédure aussi sérieux prouvant directement la partialité (cf. point VIII(12) ci-dessus). La Chambre estime toutefois qu'en l'absence de circonstances exceptionnelles, tout vice de procédure de ce type relève simplement d'erreurs qui interviennent au cours des étapes nécessairement suivies par la Chambre pour aboutir à une décision, et qu'un tel vice ne s'apparente pas, *en soi*, à une quelconque forme de partialité. Par conséquent, le refus d'admettre des revendications modifiées, indépendamment du fait que la Chambre ait ou non correctement fait usage de ses compétences ou de son pouvoir d'appréciation, ne donne pas lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié.

21. En outre, la présente Chambre considère qu'il n'y a pas eu de vice de procédure ni de circonstances exceptionnelles dans l'affaire T XXX/XX.

Contrairement au titulaire du brevet (cf. point VIII(10) ci-dessus), la Chambre estime que selon la jurisprudence de l'OEB, l'acceptation de revendications

sache ist, verspätet eingereichte Ansprüche im Beschwerdeverfahren zuzulassen (s. Kapitel VII.D.14 "Einreichen geänderter Patentansprüche im Beschwerdeverfahren" in der Publikation "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts", 4. Auflage 2001).

Aus Abschnitt 14.2 dieses Kapitels geht außerdem hervor, dass die Ausübung dieses Ermessens relativ klar definierten Kriterien unterliegt. Diese Kriterien betreffen den Zeitpunkt der Einreichung, die Schwierigkeit der Prüfung und die Gründe für die späte Einreichung. So kann die Kammer dem Vorbringen der Patentinhaberin nicht folgen (s. vorstehend VIII.12), wonach die Ermessensausübung durch die Kammer in T XXX/XX einen "Akt der Willkür" darstelle. In der Entscheidung T XXX/XX wird in Nummer 13 ausführlich auf die Begleitumstände des zweiten Hilfsantrags eingegangen. Unter anderem wird festgestellt, dass der Antrag verspätet eingereicht wurde, dass keine Gründe für die Verspätung angegeben wurden und dass erhebliche Unterschiede zu früheren Anträgen bestanden. Diese Gesichtspunkte entsprechen genau dem, was laut der oben genannten Rechtsprechung verlangt wird. Der dritte Hilfsantrag wurde aus denselben Gründen zurückgewiesen.

Die Kammer ist daher der Auffassung, dass das Vorgehen in der Sache T XXX/XX weder von den Bestimmungen des EPÜ noch von der Verfahrensordnung oder der Rechtsprechung der Beschwerdekammern abweicht und daher für sich genommen keine objektiv berechnete Befangenheit begründen kann.

22. Darüber hinaus sieht die Kammer einen grundsätzlichen Unterschied zwischen der Behauptung tatsächlicher Befangenheit in einem Fall, der sich auf Umstände in einem früheren Fall stützt, und der Geltendmachung der Befangenheit, die sich auf Umstände in einem früheren Fall stützt. Tatsächliche Befangenheit hat über die Zeit Bestand, während die Umstände, die Befangenheit befürchten lassen, im Allgemeinen von Fall zu Fall variieren und daher nicht unbedingt fortbestehen. Insbesondere zu Beginn eines Beschwerdeverfahrens, in dem eine ordnungsgemäß besetzte Kammer noch keine Verfahrenshandlung vorgenommen hat, liegen im Allgemeinen keine Umstände

filed claims in appeal proceedings (see Chapter VII.D.14, entitled "Filing of amended claims in appeal proceedings", in the book "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", 4th edition 2001).

Furthermore, it is apparent from section 14.2 of this chapter that the exercise of this discretion is subject to relatively well-defined criteria. These criteria concern the time of filing, the difficulty of examination and the reasons for late filing. Similarly, the present Board cannot agree with the proprietor's allegation (see point VIII(12) above) that the application of the Board's discretion in T XXX/XX was an "arbitrary" act. The decision in T XXX/XX discusses at length at point 13 the situation surrounding the second auxiliary request. Among other aspects, the decision determines that the request was late, was not accompanied by any reasons for the lateness and was considerably different from previous requests. These aspects correspond directly to those required by the case law cited above. The third auxiliary request was rejected for the same reasons.

The Board therefore judges that the procedures adopted in case T XXX/XX did not deviate from the provisions of the EPC, or the Rules of Procedure or the case law of the Boards of Appeal, and, hence, in themselves cannot give rise to any objectively justified fear of partiality.

22. Furthermore, the present Board sees a fundamental difference between alleging actual partiality in a case based on circumstances in a previous case, and voicing a fear of partiality based on circumstances in a previous case. Actual partiality persists in time, whereas the circumstances relevant for the fear of partiality generally vary from case to case and therefore do not necessarily persist. In particular, at the beginning of an appeal case where a properly constituted Board has not performed a procedural step, there are generally no circumstances that give rise to an objectively justified fear of partiality. Otherwise all cases could be prone to such objections. Moreover, allowing such

produites tardivement dans une procédure de recours relève d'un pouvoir d'appréciation (cf. chapitre VII.D.14, intitulé "Dépôt de revendications modifiées lors de la procédure de recours", dans l'ouvrage "Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", 4^e édition 2001).

Il ressort de surcroît du point 14.2 de ce chapitre, que l'exercice de ce pouvoir d'appréciation est soumis à des critères relativement bien définis. Ces critères concernent la date de dépôt des requêtes, la difficulté que suscite leur examen et les raisons du dépôt tardif. Ainsi, la présente Chambre ne peut souscrire à l'allégation du titulaire de brevet (cf. point VIII(12) ci-dessus) selon laquelle l'exercice du pouvoir d'appréciation de la Chambre dans l'affaire T XXX/XX constitue un acte "arbitraire". Le point 13 de la décision T XXX/XX analyse en détail le contexte de la deuxième requête subsidiaire. La décision constate notamment que la requête a été présentée tardivement, qu'elle n'était accompagnée d'aucune explication concernant le retard et qu'elle différait considérablement des requêtes précédentes. Ces aspects correspondent exactement à ceux qui sont requis par la jurisprudence précitée. La troisième requête subsidiaire a été rejetée pour les mêmes motifs.

La Chambre estime dès lors que la procédure suivie dans l'affaire T XXX/XX ne s'écarte pas des dispositions de la CBE, ni du règlement de procédure, ni de la jurisprudence des chambres de recours et que, par conséquent, elle ne peut en soi donner lieu à aucun soupçon de partialité objectivement justifié.

22. En outre, la présente Chambre estime que dans un cas basé sur les circonstances d'une précédente affaire, il existe une différence fondamentale entre le fait d'alléguer une partialité avérée, ou d'exprimer simplement une crainte de partialité. La partialité avérée persiste dans le temps, tandis que les circonstances qui éveillent un soupçon de partialité varient généralement d'un cas à l'autre et ne subsistent donc pas nécessairement. En particulier, au début d'une procédure de recours dans laquelle une Chambre dûment constituée n'a pas encore accompli d'acte de procédure, il n'existe généralement aucune circonstance donnant lieu à un soupçon de partialité objectivement

vor, die Anlass zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit geben. Andernfalls könnten solche Einwände in sämtlichen Verfahren erhoben werden. Ihnen stattzugeben, hätte zudem den unerwünschten Nebeneffekt, Entscheidungsgründe in einem früheren Fall zu überprüfen und damit die frühere Entscheidung praktisch zu beseitigen.

Die Kammer stellt außerdem fest, dass offenbar auch keines der Beispiele, die in dem von der Patentinhaberin genannten Abschnitt des Kommentars zum deutschen Zivilprozessrecht angeführt werden (s. vorstehend VIII.12), den Fall betrifft, dass ein Ablehnungsgesuch mit Verfahrenshandlungen in früheren Verfahren begründet wird.

23. Etwas anderes könnte dann gelten, wenn es in mehreren Verfahren zu einer systematischen Fehlanwendung des Gesetzes zum Nachteil ein und derselben Partei gekommen wäre, was nur in Kombination mit einem anderen Verfahren offenkundig würde. Dies ist hier jedoch nicht der Fall, da die Patentinhaberin sich einzig und allein auf die Umstände der Sache T XXX/XX beruft. Dessen ungeachtet wollte die Patentinhaberin eine derartige systematische Voreingenommenheit im Umkehrschluss anhand einer Aufstellung von Verfahren nachweisen, aus der angeblich hervorgeht, dass die Kammer mit demselben Vorsitzenden verspätet eingereichte Anträge in anderen Fällen "ohne jedes Zögern" zugelassen hat (s. vorstehend VIII.11). Die Kammer hält dazu jedoch fest, dass die zugelassenen Anträge in zwei dieser Verfahren (T XXX/XX und T XXX/XX) von eben dieser Patentinhaberin eingereicht worden waren.

24. Die Kammer ist daher der Auffassung, dass die Umstände des vorliegenden Falls (die unter anderem eine Ermessensfrage in einer anderen, zurückliegenden Sache zum Gegenstand haben), in dem eine ordnungsgemäß besetzte Kammer noch keine Verfahrenshandlung vorgenommen hat, keine objektiv berechnete Besorgnis der Befangenheit begründen.

Das XXX Gerichtsverfahren

25. Da die Verfahren vor dem EPA und Verfahren vor dem Verwaltungsgericht nichts miteinander zu tun haben, sieht die Kammer keinen wie auch immer

objections would have the undesirable side effect of re-analysing the reasons in a previous case and possibly effectively overruling the previous decision.

The Board also notes that none of the cases described in the section of the commentary on German civil procedure cited by the proprietor (see point VIII(12) above) appear to relate to the situation of raising objections based on procedural acts in previous cases either.

23. The situation might be different if the circumstances involve a systematic misapplication of the law against the same party in more than one case, and thus only apparent in combination with another case. However, this is not the situation here as the proprietor is relying only on the circumstances in the single case T XXX/XX. Nevertheless, the proprietor attempted to show such a systematic bias a contrario by providing a list of cases, which allegedly show that the Board with the same chairman accepted late-filed requests in other cases "without the slightest hesitation" (see point VIII(11) above). However, the Board notes that in two of the cases (T XXX/XX and T XXX/XX), the requests that were allowed were actually filed by the present patent proprietor.

24. Thus, the present Board judges that the circumstances of the present case, which involve a question of discretion in a different and remote case, and in which a properly constituted board has not yet performed a procedural step, do not give rise to an objectively justified fear of partiality.

The XXX lawsuit

25. EPO proceedings are separate from those of the Verwaltungsgericht and the present Board sees no possible connection between them and thus no reason

justifié. Dans le cas contraire, toutes les procédures pourraient prêter le flanc à des objections de ce type. Faire droit à ces objections aurait en outre un effet secondaire indésirable, à savoir le réexamen en fait des motifs d'une décision rendue dans une affaire antérieure.

La Chambre note également qu'aucun des exemples mentionnés dans l'extrait du commentaire sur la procédure civile en Allemagne cité par le titulaire du brevet (cf. point VIII(12) ci-dessus) ne semble non plus concerner le cas de demandes de récusation fondées sur des actes de procédure accomplis dans des affaires antérieures.

23. La situation pourrait être différente s'il y avait eu, dans plusieurs affaires, une application systématiquement erronée de la loi à l'encontre de la même partie, ce qui n'apparaîtrait qu'en association avec une autre affaire. Ce n'est toutefois pas le cas ici, puisque le titulaire du brevet s'appuie exclusivement sur les circonstances de l'affaire T XXX/XX. Néanmoins, le titulaire du brevet a essayé de démontrer a contrario ce préjugé systématique en produisant une liste d'affaires qui montrent, selon lui, que la Chambre, avec le même président, a admis "sans la moindre hésitation" des requêtes présentées tardivement dans d'autres affaires (cf. point VIII(11) ci-dessus). A ce propos, la Chambre note toutefois que dans deux de ces affaires (T XXX/XX et T XXX/XX), les requêtes admises avaient en fait été produites par le présent titulaire du brevet.

24. En conséquence, la Chambre considère que les circonstances de la présente espèce, qui impliquent une question de pouvoir d'appréciation dans une affaire différente et ancienne et dans lesquelles une chambre dûment constituée n'a pas encore accompli d'acte de procédure, ne donnent pas lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié.

L'action en justice de XXX

25. Etant donné que la procédure devant l'OEB est distincte de l'action intentée devant le Verwaltungsgericht, la Chambre ne voit aucun lien possible

gearteten Zusammenhang und folglich auch keinen Grund zu einer objektiv berechtigten Besorgnis der Befangenheit.

Die Stellungnahme des Vorsitzenden

26. Nach Ansicht der Kammer kann die bloße Abgabe einer Stellungnahme als Reaktion auf eine entsprechende Aufforderung ungeachtet ihres Inhalts kein Anlass für eine objektiv berechnete Besorgnis der Befangenheit sein.

27. Was die Behauptung betrifft, die Stellungnahme gehe über die Schilderung der Tatsachen hinaus (s. vorstehend VIII.22), so sind den Äußerungen des betroffenen Mitglieds nach Ansicht der Kammer keine formalen Grenzen gesetzt. Ihres Erachtens hat der Vorsitzende einfach der Aufforderung Folge geleistet, seine Gründe genannt und diese erläutert, was kein Zeichen von Befangenheit ist. Im Übrigen sind die Kommentare zum deutschen Zivilrecht, auf die sich die Patentinhaberin beruft, nicht maßgeblich, weil in dieser Frage offenbar unterschiedliche Auffassungen vertreten werden, wie die Einsprechende bemerkt (s. vorstehend IX.1).

28. Was die in der Stellungnahme enthaltenen Ausführungen zu Rechtsfragen betrifft, so stellt die Kammer fest, dass die Ablehnung wegen Befangenheit damit begründet wurde, dass es angeblich keine Rechtsgrundlage für ein Ermessen bei der Zurückweisung verspätet eingereicherter Anträge gibt, was einen rechtlichen Einwand darstellt. Somit haben die der Ablehnung zu Grunde liegenden Fakten hier eine rechtliche Dimension, weswegen die Erörterung von Rechtsfragen nicht ungewöhnlich ist.

29. Die Kammer stimmt mit der Patentinhaberin darin überein (s. vorstehend VIII.22), dass der Vorsitzende aus diesen Fakten bestimmte Schlüsse zieht, die ganz offenkundig Entscheidungsmöglichkeiten für die nun zuständige Kammer darstellen. Entscheidungen dieser Kammer sind jedoch für die Befangenheit der Mitglieder der Kammer in der ursprünglichen Besetzung irrelevant. Auf keinen Fall stellt die Stellungnahme des Vorsitzenden eine "Mitwirkung des betroffenen Mitglieds" im Sinne des Artikels 24 (4) EPÜ dar, der sich auf die Beratung und die Abstimmung gemäß den Artikeln 14

for an objectively justified fear of partiality.

Chairman's comments

26. The present Board judges that, notwithstanding the content, the mere act of commenting in response to an invitation to do so cannot give rise to an objectively justified fear of partiality.

27. Concerning the allegation that the comments go beyond the facts (see point VIII(22) above), the present Board sees no formal limits on what the member concerned may say. The present Board judges that the chairman was simply following the invitation and giving his reasons and explanations of the reasons, which does not indicate any partiality. Moreover, the proprietor's reliance on the commentaries on German civil procedure is not decisive because the commentaries appear to vary in opinion on this point, as stated by the opponent (see point IX(1) above).

28. Concerning the presence of comments on legal issues, the present Board notes that the objection of partiality stems from an alleged lack of a legal basis for the discretion to reject late-filed requests which is a legal objection. Thus, in this case, the facts underlying the objection have a legal dimension so that it is not unusual if legal issues are mentioned.

29. The present Board agrees with the proprietor (see point VIII(22) above) that the chairman does draw certain conclusions from these facts, which obviously represent possible decisions of the deciding Board. However, decisions of the present Board are not relevant to the partiality of the members in the Board in its original composition. In any case the chairman's comments do not amount to "participation of the member concerned" in the sense of Article 24(4) EPC, which relates to deliberation and voting according to Articles 14 and 15 RPBA. Rather, the Board agrees with the opponent (see point IX(2) above)

entre elles et, par conséquent, aucun motif donnant lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié.

L'avis du président

26. La Chambre estime que le simple fait d'émettre un avis en réponse à une invitation en ce sens, ne saurait donner lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié, et ce indépendamment du contenu de cet avis.

27. En ce qui concerne l'allégation selon laquelle l'avis va au-delà des faits (cf. point VIII(22) ci-dessus), la présente Chambre estime que les déclarations du membre intéressé ne sont pas soumises à des limites formelles. La Chambre considère que le président a simplement répondu à l'invitation, exposé ses raisons et expliqué celles-ci, ce qui ne dénote aucune partialité. En outre, les commentaires relatifs à la procédure civile en Allemagne invoqués par le titulaire du brevet ne sont pas déterminants, puisque les opinions varient manifestement sur ce point, comme l'a fait remarquer l'opposant (cf. point IX(1) ci-dessus).

28. S'agissant de la présence de commentaires relatifs à des questions juridiques, la Chambre note que la récusation d'un membre soupçonné de partialité est fondée sur une prétendue absence de base juridique concernant le pouvoir d'appréciation, pour une chambre, de rejeter des requêtes présentées tardivement, ce qui constitue une objection d'ordre juridique. Par conséquent, les faits qui sont à l'origine de la récusation ont en l'espèce une dimension juridique et il n'est donc pas inhabituel que des questions juridiques soient abordées.

29. La présente Chambre convient avec le titulaire du brevet (cf. point VIII(22) ci-dessus) que le président tire effectivement de ces faits certaines conclusions qui représentent manifestement des décisions possibles pour la Chambre compétente. Toutefois, les décisions de la présente Chambre ne sont pas pertinentes pour la partialité des membres de la Chambre dans sa composition d'origine. Quoi qu'il en soit, l'avis du président n'équivaut pas à une "participation du membre intéressé" au sens de l'article 24(4) CBE, qui a trait à la délibération et au vote conformément aux articles 14 et 15 RPCR. La Chambre est en

und 15 VOBK bezieht. Vielmehr ist der Einsprechenden darin zuzustimmen (s. vorstehend IX.2), dass die Kammer keineswegs an diese Auffassung gebunden, sondern in ihrer Entscheidung völlig frei ist. Ein Grund für eine objektiv berechtigte Besorgnis der Befangenheit bei der Entscheidung ist somit auch nach Artikel 24 (4) EPU nicht gegeben.

30. Schließlich handelt es sich bei dem von der Patentinhaberin geltend gemachten "Interesse" (s. vorstehend VIII.24) allenfalls um ein Interesse an der richtigen Darstellung des Sachverhalts des früheren Falls T XXX/XX, d. h. um ein abstraktes berufliches Interesse. Ein derartiges Interesse ist nach Auffassung der Kammer beim Vorsitzenden einer Beschwerdekammer nichts Ungeöhnliches und gibt keinen Anlass für eine objektiv berechtigte Besorgnis der Befangenheit.

31. Die Kammer kommt damit zum Schluss, die die von der Patentinhaberin geltend gemachten Vorgänge eine Befangenheit des Vorsitzenden weder nach den Kriterien der subjektiven noch der objektiven Prüfung belegen. Die Kammer sieht daher keinen Grund, dem Ablehnungsantrag der Patentinhaberin stattzugeben.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Antrag auf Ablehnung des ursprünglichen Vorsitzenden der Kammer wegen Besorgnis der Befangenheit wird zurückgewiesen.

that the present Board is in no way bound by this opinion, but is free to decide for itself. Thus, there is no reason for an objectively justified fear of partiality in the decision under Article 24(4) EPC either.

30. Finally, the "interest" being alleged by the proprietor (see point VIII(24) above) is at most an interest in the correct interpretation of the facts of the previous case T XXX/XX, ie an abstract professional interest. The Board judges that such an interest is not unexpected from a chairman of a board of appeal, and does not give rise to an objectively justified fear of partiality.

31. In conclusion, the present Board finds that none of the events raised by the proprietor demonstrate partiality on the part of the chairman under either the subjective or the objective test. The present Board therefore sees no reason to allow the proprietor's objection.

Order

For these reasons it is decided that:

The objection of suspected partiality against the original chairman of the board is refused.

revanche d'accord avec l'opposant (cf. point IX(2) ci-dessus) pour affirmer qu'elle n'est nullement tenue par cet avis, mais qu'elle est au contraire libre de statuer par elle-même. Par conséquent, il n'existe pas non plus, au titre de l'article 24(4) CBE, de motif donnant lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié, dans la décision.

30. Enfin, l'"intérêt" allégué par le titulaire du brevet (cf. point VIII(24) ci-dessus) est tout au plus un intérêt portant sur l'interprétation correcte des faits de la précédente affaire T XXX/XX, c'est-à-dire un intérêt professionnel abstrait. La Chambre considère qu'un tel intérêt n'est pas surprenant de la part d'un président de chambre de recours, et qu'il ne donne pas lieu à un soupçon de partialité objectivement justifié.

31. En conclusion, la présente Chambre estime qu'aucun des éléments évoqués par le titulaire du brevet ne prouve une quelconque partialité de la part du président, ni dans le cadre du test subjectif, ni dans le cadre du test objectif. La Chambre ne voit donc aucune raison de faire droit à la demande de récusation émanant du titulaire du brevet.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

La demande de récusation du président initial de la Chambre, soupçonné de partialité, est rejetée.

**Entscheidung der
Technischen
Beschwerdekammer 3.4.3
vom 8. September 2005
T 514/05 – 3.4.3**

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:
Vorsitzender: R. G. O'Connell
Mitglieder: T. Bokor
V. L. P. Frank

**Anmelder: TEXAS INSTRUMENTS
INCORPORATED**

**Stichwort: Online eingereichte
Beschwerde/TEXAS INSTRUMENTS**

Artikel: 21 (1), 23 (3), 10 (2), 108 EPÜ

**Regel: 36 (5), 36 (1), 36 (2), 36 (4), 35,
35 (4), 24 (1), 10 (1), 10 (3) EPÜ**

**Schlagwort: "Rechtswirkung einer
mit *epoline*[®] eingereichten
Beschwerde; Formerfordernisse für
Unterlagen, die auf andere Weise
mittels technischer Einrichtungen zur
Nachrichtenübermittlung eingereicht
werden"**

Leitsätze

*I. Die Benutzung anderer "technischer
Einrichtungen zur Nachrichtenübermitt-
lung" (Regel 24 (1) und 36 (5) EPÜ) muss
vom Präsidenten des EPA ausdrücklich
gestattet werden, bevor ein Verfahrens-
beteiligter diese zur Einreichung von
Unterlagen bei einer Stelle des EPA,
d. h. auch bei dessen Beschwerde-
kammern, verwenden darf; s. Nr. 3.*

*II. Eine mit *epoline*[®] eingereichte
Beschwerde kann ohne ausdrückliche
Genehmigung durch den Präsidenten
des EPA keine Rechtswirkung haben;
s. Nr. 10.*

Sachverhalt und Anträge

I. Es handelt sich hier um eine vermeintliche Beschwerde gegen die am 22. Oktober 2004 zur Post gegebene Entscheidung der Prüfungsabteilung über die Zurückweisung der europäischen Patentanmeldung Nr. 99 204 298.6.

II. Ein Schriftstück, bei dem es sich vermeintlich um eine Beschwerdeschrift handelt, wurde dem Europäischen Patentamt am 22. Dezember 2004 unter Benutzung des so genannten *epoline*[®]-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.4.3 dated
8 September 2005
T 514/05 – 3.4.3**

(Language of the proceedings)

Composition of the board:
Chairman: R. G. O'Connell
Members: T. Bokor
V. L. P. Frank

**Applicant: TEXAS INSTRUMENTS
INCORPORATED**

**Headword: Online filed appeal/
TEXAS INSTRUMENTS**

Article: 21(1), 23(3), 10(2), 108 EPC

**Rule: 36(5), 36(1), 36(2), 36(4), 35,
35(4), 24(1), 10(1), 10(3) EPC**

**Keyword: "Legal effect of appeal filed
via *epoline*[®]; formal requirements of
documents filed by other means of
communication"**

Headnote

I. The use of "other means of communication" (Rules 24(1) and 36(5) EPC) must be expressly permitted by the President of the EPO, before parties may use those means of communication for filing documents with a department of the EPO, including the EPO Boards of Appeal; cf point 3.

*II. An appeal filed via *epoline*[®] cannot have any legal effect absent explicit permission of the President of the EPO; cf point 10.*

Summary of facts and submissions

I. This is a purported appeal from the decision of the examining division, posted 22 October 2004, refusing European patent application 99 204 298.6.

II. A document purporting to be a notice of appeal was transmitted electronically to the European Patent Office on 22 December 2004, making use of the so-called *epoline*[®] online filing system

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.4.3, en
date du 8 septembre 2005
T 514/05 – 3.4.3**

(Traduction)

Composition de la Chambre :
Président : R. G. O'Connell
Membres : T. Bokor
V. L. P. Frank

**Demandeur : TEXAS INSTRUMENTS
INCORPORATED**

**Référence : Recours formé en ligne/
TEXAS INSTRUMENTS**

Article : 21(1), 23(3), 10(2), 108 CBE

**Règle : 36(5), 36(1), 36(2), 36(4), 35,
35(4), 24(1), 10(1), 10(3) CBE**

**Mot-clé : "Effet juridique d'un recours
formé au moyen d'*epoline*[®];
exigences de forme relatives aux
documents déposés également par
des moyens techniques de communi-
cation"**

Sommaire

I. L'utilisation de "moyens techniques de communication" (règles 24(1) et 36(5) CBE) doit être expressément autorisée par le Président de l'OEB, avant que des parties ne puissent utiliser ceux-ci pour déposer des documents auprès d'un service de l'OEB, y compris les chambres de recours de l'OEB; cf point 3.

*II. Un recours formé au moyen
d'*epoline*[®] ne peut pas avoir d'effet
juridique en l'absence d'autorisation
explicite du Président de l'OEB;
cf point 10.*

Exposé des faits et conclusions

I. La présente affaire concerne un prétendu recours contre la décision de la division d'examen, postée le 22 octobre 2004, de rejeter la demande de brevet européen N° 99 204 298.6.

II. Un document censé constituer un acte de recours a été transmis par voie électronique à l'Office européen des brevets le 22 décembre 2004, à l'aide du système de dépôt en ligne *epoline*[®]

Systems für die Online-Einreichung ("epoline[®]") elektronisch übermittelt. Diese Möglichkeit wurde auf der Grundlage eines Beschlusses des Präsidenten des EPA vom 29. Oktober 2002 (ABI. EPA 11/2002, 543, "Beschluss") in Verbindung mit einer Mitteilung des EPA vom 3. Dezember 2003 (ABI. EPA 12/2003, 609, "Mitteilung") eröffnet. Das Konto der Anmelderin wurde am gleichen Tag mit der Beschwerdegebühr belastet.

III. Am 21. Februar 2005 informierte der Formalsachbearbeiter der Prüfungsabteilung die Anmelderin in einer Kurzmitteilung (EPO Form 2911) darüber, dass die Einreichung einer Beschwerde mit *epoline[®]* vom EPA nicht gestattet sei, und riet ihr, die Beschwerde "auf dem üblichen Weg vor Fristablauf" einzureichen, nannte aber kein konkretes Datum und auch keine spezifische Rechtsvorschrift zu einer Frist. Diese Benachrichtigung wurde an die Anmelderin gefaxt und am 24. Februar 2005 auch per Post verschickt.

IV. Eine Beschwerdebegründung wurde weder in Papier- noch in elektronischer Form eingereicht, und auch sonst war im EPA keine weitere Reaktion der Anmelderin zu verzeichnen.

Entscheidungsgründe

1. Als Erstes ist hier die Frage zu klären, ob überhaupt eine Beschwerdeschrift eingegangen ist, denn dies ist eine Voraussetzung für das Vorliegen einer Beschwerde; vgl. Artikel 108 Satz 1 EPÜ. Die Beantwortung dieser Rechtsfrage liegt angesichts der elektronischen Form der Übermittlung und angesichts der Tatsache, dass die elektronische Übermittlung laut EPÜ für bestimmte Arten von Unterlagen eine rechtswirksame Einreichung darstellen kann, nicht ohne Weiteres auf der Hand.

2. Im Sinne des EPÜ gilt eine Beschwerdeschrift als nachgereichtes, d. h. nach der europäischen Patentanmeldung eingereichtes Schriftstück, das nicht dazu dient, Unterlagen der europäischen Patentanmeldung zu ersetzen. Die Einreichung solcher Schriftstücke ist in Regel 36 EPÜ und insbesondere in den Absätzen 2 bis 4 geregelt, die – nach Auffassung der Kammer – nur in Papierform übermittelte Schriftstücke betreffen, sowie in Absatz 5, der für Unterlagen gilt, die "auf andere Weise mittels technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" eingereicht

("epoline[®]"). This is a facility provided pursuant to a Decision of the President of the EPO dated 29 October 2002 OJ EPO 11/2002, 543 ("the Decision") in conjunction with a Notice from the EPO dated 3 December 2003 OJ EPO 12/2003, 609 ("the Notice"). The applicant's account was debited with the appeal fee on the same day.

III. On 21 February 2005 the formalities officer for the examining division informed the applicant in a brief communication (EPO Form 2911) that the filing of an appeal via *epoline[®]* was not permitted by the EPO, and advised the applicant to file the appeal "in normal way before expiry of deadline", without indicating any specific date as deadline or citing any specific legal provision stipulating a deadline. This communication was faxed, and later also posted to the applicant on 24 February 2005.

IV. No grounds of appeal were filed either in paper or in electronic form, nor was any further reaction from the applicant received by the EPO.

Reasons for the decision

1. The first question to be decided here is whether a notice of appeal has been received, this being a precondition for the existence of an appeal; cf Article 108 EPC, first sentence. This question of law is not trivial given the electronic form of transmission and given that the EPC provides that electronic transmission may constitute a valid filing for certain classes of documents.

2. In terms of the EPC a notice of appeal is classified as a document filed subsequently, i.e. after filing of the European patent application, which is not a document replacing documents making up the European patent application. The filing of such documents is regulated by Rule 36 EPC and in particular subrules 2 to 4, which – in the boards' interpretation – relate solely to paper documents transmitted in paper form, and subrule 5 which relates to documents transmitted by "other means of communication". It seems clear that the force of the term "other" is to refer specifically to the

("epoline[®]"). Cette possibilité est offerte conformément à la décision du Président de l'OEB en date du 29 octobre 2002 (JO OEB 11/2002, 543, "la décision") ensemble le Communiqué de l'OEB en date du 3 décembre 2003 (JO OEB 12/2003, 609, "le communiqué"). Le compte du demandeur a été débité de la taxe de recours le même jour.

III. Le 21 février 2005, l'agent des formalités de la division d'examen a informé le demandeur, dans une brève notification (OEB Form 2911), que l'OEB n'autorisait pas la formation d'un recours au moyen d'*epoline[®]*, et lui a conseillé de former le recours "selon la procédure normale avant l'expiration du délai", sans mentionner de date spécifique ni de disposition juridique particulière relatives à un délai. Cette notification a été transmise par télécopie au demandeur et lui a été expédiée également par la poste le 24 février 2005.

IV. Aucun mémoire exposant les motifs du recours n'a été déposé que ce soit sous forme papier ou électronique, et l'OEB n'a reçu aucune autre réaction de la part du demandeur.

Motifs de la décision

1. La première question à trancher ici consiste à déterminer si un acte de recours a été reçu, car il s'agit là d'une condition préalable à l'existence d'un recours; cf. article 108 CBE, première phrase. La réponse à cette question de droit n'est pas évidente, compte tenu du mode électronique de transmission et du fait qu'une transmission électronique puisse constituer un mode de dépôt valable pour certains types de documents au titre de la CBE.

2. La CBE considère l'acte de recours comme un document produit ultérieurement, c'est-à-dire après le dépôt de la demande de brevet européen, qui ne sert pas à remplacer des pièces de la demande de brevet européen. Le dépôt de ces documents est régi par la règle 36 CBE et notamment par les paragraphes 2 à 4, qui – de l'avis de la Chambre – concernent uniquement les documents papier transmis sous forme papier, ainsi que par le paragraphe 5, qui concerne les documents transmis "également par des moyens techniques de communication". Il paraît évident que

werden. Es scheint offensichtlich, dass der Begriff "andere" ausdrücklich auf die Übertragung einer **Darstellung oder Kodierung** des Inhalts einer Papierunterlage abhebt, die von der Übertragung der physischen Papierunterlage als solcher zu unterscheiden ist. Dieser Absatz ist die Rechtsgrundlage für die Einreichung bestimmter Unterlagen per Telex, per Fax sowie mit *epoline*[®].

3. Der spezifische gesetzgeberische Zweck der Regel 36 (5) EPÜ besteht somit darin, eine Rechtsgrundlage für die Verwendung solcher papierloser "technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" für die rechtswirksame Nachreichung von Unterlagen beim EPA zu schaffen – eine entsprechende Bestimmung für Patentanmeldungen ist in Regel 24 (1) EPÜ enthalten. In Regel 36 (5) EPÜ heißt es, dass der Präsident des EPA ("der Präsident") befugt ist, eine solche Verwendung zu gestatten, und dass er auch "die Bedingungen" für die Benutzung solcher anderer "technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" festlegt. Aus dieser Interpretation ergibt sich außerdem, dass nicht geprüft werden muss, ob ein mit der betreffenden "technischen Einrichtung zur Nachrichtenübermittlung" eingereichtes Schriftstück den Bestimmungen der Regeln 36 (2) bis (4) EPÜ entspricht, da die Regel 36 (5) EPÜ eine explizite Ausnahmeregelung darstellt. Andererseits unterliegen nach dieser Interpretation nicht nur manche, sondern alle Arten von papierlosen "technischen Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" den Bestimmungen der Regel 36 (5) EPÜ. Mit anderen Worten muss die Benutzung anderer "technischer Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" vom Präsidenten ausdrücklich gestattet werden, bevor ein Verfahrensbeteiligter diese im Schriftwechsel mit einer Stelle des Europäischen Patentamts, also auch mit den Beschwerdekammern, verwenden darf.

4. Mit dem Beschluss hat der Präsident die ihm vom Verwaltungsrat gemäß Regel 36 (5) EPÜ übertragene Gesetzgebungsbefugnis ausgeübt; dieser Beschluss regelt die Benutzung von *epoline*[®], deren Einzelheiten in der Mitteilung näher ausgearbeitet sind. Er spezifiziert nicht, welche Arten von Unterlagen mit *epoline*[®] eingereicht werden können, sondern überträgt vielmehr die Entscheidungsbefugnis in dieser Hinsicht als administratives Detail an das EPA selbst; vgl. Artikel 2 des

transmission of a **representation or encoding** of the content of a paper document in contradistinction to the transmission of the physical paper document itself. This subrule is the legal basis for enabling the filing of certain documents via telex, facsimile, and indeed *epoline*[®].

3. The specific legislative purpose of Rule 36(5) EPC is accordingly to provide a legal basis for using such non-paper "means of communication" to file subsequent documents validly at the EPO – a corresponding provision for patent applications being found in Rule 24(1) EPC. Rule 36(5) EPC provides that the President of the EPO ("the President") is empowered to permit such use and that it is also the President who is appointed to "lay down conditions" governing the use of such "other means of communication". It follows also, on this interpretation, that it is not necessary to examine whether a document transmitted using the means of communication in question complies with the provisions of Rule 36(2) to (4) EPC, since Rule 36(5) EPC is an express derogation from these provisions. On the other hand, according to this interpretation not just some, but all types of non-paper "means of communication" are subject to the provisions of Rule 36(5) EPC. In other words, the use of "other means of communication" must be expressly permitted by the President before parties may use those means of communication in correspondence with a department of the European Patent Office, including the boards of appeal.

4. The Decision is an exercise by the President of the subordinate legislative power vested in him by delegation from the Administrative Council by virtue of Rule 36(5) EPC; it regulates the use of *epoline*[®], the details being elaborated in the Notice. The Decision does not specify which kinds of documents may be filed via *epoline*[®], but rather subdelegates the power to decide that issue as an administrative detail to the EPO itself; cf Article 2 of the Decision. Based on this subdelegation, paragraph 1

le terme "également" renvoie précisément à la transmission **d'une représentation ou d'un codage** du contenu d'un document papier, par opposition à la transmission du document papier en tant que tel. Ce paragraphe constitue la base juridique du dépôt de certains documents par télex, par télécopie ainsi que par *epoline*[®].

3. Le but législatif spécifique de la règle 36(5) CBE est par conséquent de fournir une base juridique pour l'utilisation de "moyens techniques de communication" sans support papier, afin de produire valablement des documents ultérieurs auprès de l'OEB – une disposition correspondante figure à la règle 24(1) CBE pour les demandes de brevet. La règle 36(5) CBE dispose que le Président de l'OEB ("le Président") est habilité à autoriser une utilisation de ce type et qu'il "arrête les conditions d'utilisation" de ces "moyens techniques de communication". Il s'ensuit également de cette interprétation qu'il n'est pas nécessaire d'examiner si un document transmis à l'aide des moyens techniques de communication en question est conforme aux dispositions des règles 36(2) à (4) CBE, puisque la règle 36(5) CBE est une dérogation expresse à ces dispositions. Par ailleurs, selon cette interprétation, les dispositions de la règle 36(5) CBE ne s'appliquent pas uniquement à certains types de "moyens techniques de communication" sans support papier, mais à tous ceux-ci. En d'autres termes, l'utilisation de "moyens techniques de communication" doit être expressément autorisée par le Président avant que des parties ne puissent utiliser ceux-ci lors d'un échange de correspondance avec un service de l'Office européen des brevets, y compris les chambres de recours.

4. En prenant sa décision, le Président a exercé le pouvoir législatif qui lui est délégué par le Conseil d'administration en vertu de la règle 36(5) CBE; cette décision régit l'utilisation d'*epoline*[®], les détails en étant exposés dans le communiqué. La décision ne précise pas les types de documents susceptibles d'être déposés au moyen d'*epoline*[®], mais subdélègue à l'OEB le pouvoir de trancher cette question comme un détail administratif; cf. article 2 de la décision. Sur la base de

Beschlusses. Auf Grund dieser Befugnisübertragung werden die Anmelder in Absatz 1 der Mitteilung ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Benutzung von *epoline*[®] im Einspruchs- und Beschwerdeverfahren nicht gestattet ist. In der englischen Fassung der Mitteilung wird unglücklicherweise der zweideutige Begriff "**not** admissible" (Hervorhebung aus dem Originaltext) verwendet, und analog dazu heißt es in der deutschen Fassung "**nicht** zulässig". Beide Formulierungen sind problematisch, weil sie die Rechtsfolge der Unzulässigkeit einer Beschwerde evozieren. Die Kammer ist jedoch der Auffassung, dass eine wirksame Mitteilung einer solchen Rechtsfolge – die in jedem Fall nur auf bestimmte Arten von Unterlagen zuträfe – formeller ausgedrückt werden müsste. Bei der relativ informellen Formulierung der Mitteilung würde sich demnach eine sorgfältige Exegese gar nicht lohnen. Nur die französische Fassung, in der der passendere und genauere Begriff "**pas** permis" (nicht gestattet) verwendet wird, scheint mit gebührender Berücksichtigung der juristischen Feinheiten verfasst worden zu sein.

4.1 Die Kammer stellt fest, dass der Ausschluss von Einspruchs- und Beschwerdeverfahren im letzten Satz von Absatz 1 der Mitteilung keine willkürliche oder unfundierte Ausübung des dem EPA durch Artikel 2 des Beschlusses übertragenen Ermessens war. Diese Verfahren sind mit Komplikationen verbunden, die es im Prüfungsverfahren nicht gibt, und es war sehr vernünftig, *epoline*[®] stufenweise einzuführen und dabei mit dem einfachsten Verfahren zu beginnen.

5. Aus den vorstehenden Überlegungen folgt, dass es eine rechtliche Voraussetzung in Form einer positiven Regelung dieser Frage durch den Präsidenten – oder, kraft der durch Artikel 2 des Beschlusses weiterübertragenen Befugnis, durch das EPA – für die rechtswirksame Einreichung einer **Beschwerde** mit *epoline*[®] nicht gibt. Es spielt dabei keine Rolle, dass die auf den Präsidenten übertragene Regelungsbeugnis auf etwas ungewöhnliche Art und Weise weiterübertragen wurde, nämlich ohne auch nur die zuständige Abteilung des Europäischen Patentamts zu nennen.

5.1 Fest steht, dass der Präsident auf Grund von Artikel 10 (2) Buchstabe a EPÜ die Befugnis zum Erlass interner

of the Notice explicitly warns applicants that the use of *epoline*[®] is not permitted for opposition and appeal proceedings. In fact the English text of the Notice infelicitously uses the ambiguous term "**not** admissible" (original emphasis); similarly the German text uses the equivalent "**nicht** zulässig". These terms are problematic because they evoke the legal consequence of inadmissibility of an appeal. The board judges, however, that a valid notice of the legal consequence of inadmissibility – which in any case would be applicable only to particular classes of documents – would have to be couched in more formal terms. Consequently the relatively informal wording of the Notice would not reward painstaking exegesis. Only the French text, which uses the more appropriate and precise term "**pas** permis" (not permitted), appears to have been drafted with due regard for the legal niceties involved.

4.1 The board notes that the exclusion of opposition and appeal proceedings in paragraph 1 of the Notice, last sentence, was not an arbitrary or unreasonable exercise of the discretionary power subdelegated to the EPO by Article 2 of the Decision. The latter proceedings involve complications which are not found in the examination procedure and it was eminently reasonable to introduce *epoline*[®] in a staged fashion commencing with the simplest procedure.

5. It follows from the above considerations that the legal precondition, namely a positive regulation of the issue by the President – or by the EPO, by virtue of the power subdelegated to it by Article 2 of the Decision – is absent for the valid filing of an **appeal** via *epoline*[®]. This is not affected by the fact that the manner in which this delegated regulatory power of the President was subdelegated is somewhat unusual, given that not even the relevant department of the European Patent Office is mentioned.

5.1 It is clear that the President has the power to adopt internal administrative instructions by virtue of Article 10(2)

cette subdélégation, le paragraphe 1 du communiqué avertit expressément les demandeurs que l'utilisation d'*epoline*[®] n'est pas permise pour les procédures d'opposition et de recours. La version anglaise du Communiqué emploie inopportunistement l'expression ambiguë "**not** admissible" (en gras dans le texte); de même, la version allemande emploie l'équivalent "**nicht** zulässig". Ces expressions sont problématiques, car elles évoquent la conséquence juridique de l'irrecevabilité d'un recours. La Chambre estime toutefois que la notification valable de cette conséquence juridique – qui ne s'appliquerait au demeurant qu'à certains types de documents – devrait être exprimée dans des termes plus formels. La formulation relativement informelle du communiqué ne nécessiterait alors plus une exégèse rigoureuse. Seule la version française, qui emploie l'expression plus adéquate et plus précise "**pas** permis", semble avoir été rédigée en tenant dûment compte des subtilités juridiques sous-jacentes.

4.1 La Chambre constate que l'exclusion des procédures d'opposition et de recours au paragraphe 1 du communiqué, dernière phrase, ne constituait pas un exercice arbitraire ou excessif du pouvoir discrétionnaire subdélégué à l'OEB par l'article 2 de la décision. Ces procédures donnent lieu à des complications qui n'existent pas dans la procédure d'examen, et il était extrêmement raisonnable d'introduire *epoline*[®] par étapes, en commençant par la procédure la plus simple.

5. Il s'ensuit que la condition juridique préalable, à savoir une réglementation positive de la question par le Président – ou par l'OEB, en vertu du pouvoir qui lui est subdélégué par l'article 2 de la décision – n'est pas remplie pour la formation valable d'un **recours** au moyen d'*epoline*[®]. Le fait que ce pouvoir réglementaire délégué au Président ait été subdélégué d'une manière quelque peu inhabituelle, en ne mentionnant même pas le service compétent de l'Office européen des brevets, ne revêt pas d'importance.

5.1 Il est clair que le Président est habilité à adopter des instructions administratives internes en application de

Verwaltungsvorschriften hat, und Buchstabe i dem Präsidenten ausdrücklich gestattet, seine Befugnisse (weiter-) zu übertragen. Andererseits geht die Festlegung von Bedingungen, wie Anmelder mit dem Amt korrespondieren sollen, über das Konzept einer **internen** Verwaltungsvorschrift hinaus. Offenbar hat der Präsident somit kraft verschiedener Regeln des Übereinkommens noch weitere Befugnisse, die in der nicht erschöpfenden Aufzählung in Artikel 10 (2) EPÜ nicht erwähnt sind und die zu Recht als gesetzgeberische Befugnisse zu betrachten sind, da sie die Rechtsgültigkeit der Handlungen von Anmeldern und anderen Verfahrensbeizugteiligten unmittelbar betreffen. Wie vorstehend unter Nummer 4 erwähnt, beruht diese Befugnis auf einer Übertragung der Befugnisse des Verwaltungsrats. Nun stellt sich die Frage, ob eine solche **übertragene gesetzgeberische** Befugnis des Präsidenten – die nicht auf Artikel 10 (2) EPÜ, sondern auf einer anderen Bestimmung des Übereinkommens wie etwa Regel 36 (5) EPÜ beruht – überhaupt weiterübertragen werden kann. Aber selbst wenn diese Weiterübertragung aus irgendeinem Grund fehlerhaft wäre, würde dies nichts an der Rechtslage ändern, dass die Einreichung von Unterlagen mit *epoline*[®] für die Zwecke einer Beschwerde nicht positiv geregelt ist.

5.2 Selbst wenn Artikel 2 des Beschlusses so ausgelegt würde, dass er das in Regel 10 (1) EPÜ genannte autonome Organ dazu ermächtigt, die Einreichung von Beschwerden mit *epoline*[®] auf Grund von Regel 10 (3) EPÜ zu gestatten, so hätte doch auch dieses Organ, das so genannte Präsidium der Beschwerdekammern, seine Befugnis noch nicht ausgeübt, d. h. es hat die Einreichung von Unterlagen für Beschwerdeverfahren mit *epoline*[®] nicht ausdrücklich gestattet.

6. Nachdem festgestellt wurde, dass die Übermittlung einer vermeintlichen Beschwerdeschrift mit *epoline*[®], wie vorstehend unter den Nummern 1 bis 5 ausgeführt, nicht den Formerfordernissen für die Einreichung einer Beschwerdeschrift (als nachgereichtes Schriftstück gemäß Regel 36 (5) EPÜ) entspricht, gilt es zu entscheiden, welche Rechtswirkung eine solche vermeintliche Beschwerdeschrift hat, da Regel 36 (5) EPÜ diesbezüglich keine unmittelbar anwendbare Bestimmung enthält.

EPC, sub-paragraph (a), and Article 10(2) EPC, sub-paragraph (i) expressly permits the President to (sub)delegate his powers. On the other hand, setting conditions as to how applicants should correspond with the Office extends beyond the concept of an **internal** administrative instruction. Therefore, it appears that the President, by virtue of various rules of the convention does in fact possess even further power which is not mentioned in the non-exhaustive listing of Article 10(2) EPC, and which is rightly considered as a legislative power, since it directly affects the legal validity of the actions of applicants and other parties. Therefore, as mentioned above at point 4, this power is in fact based on a delegation of the power of the Administrative Council. Now it is questionable whether such **delegated legislative** power of the President – ie one which is not based on Article 10(2) EPC, but on some other provision of the convention, such as Rule 36(5) EPC – may be subdelegated at all. However, even if this subdelegation were defective for any reason, it would not change the legal situation that a positive regulation of the filing of documents via *epoline*[®] for the purposes of an appeal has not been effected.

5.2 Even if Article 2 of the Decision were to be construed to mean that it empowered the autonomous authority mentioned in Rule 10(1) EPC to authorise the filing of appeals via *epoline*[®] by virtue of Rule 10(3) EPC, this authority, the so-called Presidium of the Boards of Appeal, has not yet made use of its powers either, ie it has not expressly permitted the filing of documents for appeals proceedings via *epoline*[®].

6. Having established that an *epoline*[®] transmission of a purported notice of appeal does not fulfil the formal conditions for the filing of a notice of appeal (in its quality as a document filed subsequently pursuant to Rule 36(5) EPC), as explained at points 1 to 5 above, it remains to be decided what the legal effect of such a purported notice of appeal is, since Rule 36(5) EPC does not contain any directly applicable provision to this end.

l'article 10(2) CBE, lettre a, et que l'article 10(2) CBE, lettre i, lui permet expressément de (sub)déléguer ses pouvoirs. D'un autre côté, la définition de conditions relatives au mode de correspondance des demandeurs avec l'Office s'étend au-delà du concept d'instruction administrative **interne**. En vertu de différentes règles de la Convention, il semble donc que le Président dispose d'autres pouvoirs, qui ne sont pas mentionnés dans la liste non exhaustive de l'article 10(2) CBE et qui doivent bien être considérés comme l'exercice de pouvoirs législatifs, étant donné qu'ils concernent directement la validité juridique des actes des demandeurs et des autres parties. Comme indiqué au point 4 ci-dessus, ces pouvoirs reposent sur une délégation de pouvoir du Conseil d'administration. Il s'agit maintenant de savoir si un tel pouvoir **législatif délégué** au Président – c'est-à-dire qui ne repose pas sur l'article 10(2) CBE, mais sur une autre disposition de la Convention, telle que la règle 36(5) CBE – peut être subdélégué. Cependant, même si cette subdélégation était déficiente pour une quelconque raison, cela ne modifierait pas la situation juridique selon laquelle le dépôt de documents au moyen d'*epoline*[®] n'a pas été réglementé de manière positive quant aux recours.

5.2 Même si l'article 2 de la décision était interprété de manière à habiliter l'instance autonome visée à la règle 10(1) CBE à autoriser la formation de recours au moyen d'*epoline*[®] en vertu de la règle 10(3) CBE, cette instance, qui s'appelle Praesidium des chambres de recours, n'a pas encore exercé ses pouvoirs, c'est-à-dire qu'elle n'a pas autorisé expressément le dépôt de documents au moyen d'*epoline*[®] pour des procédures de recours.

6. Après avoir établi que la transmission d'un prétendu acte de recours au moyen d'*epoline*[®] ne satisfait pas aux exigences de forme relatives au dépôt d'un acte de recours (dans sa qualité de document produit ultérieurement conformément à la règle 36(5) CBE), comme exposé aux points 1 à 5 ci-dessus, il reste à déterminer l'effet juridique de ce prétendu acte de recours, étant donné que la règle 36(5) CBE ne comporte aucune disposition directement applicable en la matière.

7. Artikel 21 (1) EPÜ in Verbindung mit Artikel 23 (3) EPÜ ermächtigt eine Kammer, Beschwerden unabhängig von äußeren Einflüssen zu prüfen. Es gibt jedoch keine Bestimmung im Übereinkommen, der die hier entscheidende Kammer entnehmen könnte, dass es in ihrem Ermessen liegt, diese mit *epoline*[®] eingereichte vermeintliche Beschwerde als rechtswirksam eingelegt zu betrachten, zumal im Übereinkommen selbst klar darauf hingewiesen wird, dass es sich hier nicht um ein Thema handelt, das im Übereinkommen absichtlich oder versehentlich ungeregelt blieb, und nur dann wäre eine Kammer unter Umständen berechtigt, eine Lücke in der Gesetzgebung zu schließen. Ganz im Gegenteil – würde die Kammer im Einzelnen prüfen, ob diese vermeintlich eingelegte Beschwerde eventuell den Erfordernissen des Übereinkommens genügt und somit eventuell als eingegangen betrachtet werden könnte, käme dies der Ausübung einer gesetzgeberischen Befugnis gleich, die in Regel 36 (5) EPÜ ganz eindeutig einem anderen Organ innerhalb der Europäischen Patentorganisation, nämlich dem Präsidenten, übertragen wurde. Die Kammer befindet sich deshalb gemäß Artikel 23 (3) EPÜ, dass sie nicht **direkt** prüfen kann, ob die vermeintliche Beschwerde als eingegangen gelten kann, denn dies wäre eine Überschreitung ihrer Befugnisse (*ultra vires*).

8. Es könnte auch zu absurden Ergebnissen führen, wenn verschiedene Beschwerdekammern des EPA den Status vermeintlicher Beschwerden prüfen müssten, die möglicherweise mit verschiedenen "technischen Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" wie etwa *epoline*[®], E-Mail, vielleicht sogar SMS übertragen wurden, und damit gezwungen wären, ohne Rechtsgrundlage im EPÜ verschiedene technische Kriterien und Rechtsfragen in Einklang zu bringen. Die durchaus plausible Annahme, dass verschiedene Kammern zu unterschiedlichen Schlussfolgerungen kommen könnten, macht dieses Szenario nicht weniger absurd, gewiss aber weniger nützlich – wenn nicht sogar nutzlos – für den Anmelder. So besteht beispielsweise kaum ein Zweifel daran, dass verschiedene Kammern leicht zu völlig divergierenden Ansichten darüber kommen könnten, ob diese technischen Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung das Erfordernis der Unterschrift erfüllen, und falls dies bejaht wird, welche technischen Krite-

7. Article 21(1) EPC in conjunction with Article 23(3) EPC empowers a board to examine appeals free from any external influence. But no provision of the convention suggests to the present board that it is entitled to exercise discretionary power to deem this purported notice of appeal via *epoline*[®] to have been validly filed, when there are clear indications in the convention itself that this issue is not one which was either deliberately or accidentally not regulated in the convention, in which case a board might be entitled to fill a lacuna in the legislation. On the contrary, if the board went into the details of examining if this purportedly filed notice of appeal could possibly fulfil the requirements of the convention, and thereby possibly could be deemed to have been received, this would be tantamount to exercising a legislative power which is clearly delegated in Rule 36(5) EPC to another authority within the European Patent Organisation, namely the President. Therefore, pursuant to Article 23(3) EPC, the board finds that it is precluded from **directly** examining whether this purported notice of appeal can be deemed to have been received, as such a procedure would be *ultra vires*.

8. Indeed it could lead to an absurd result if different EPO Boards of Appeal were to examine the filing status of purported notices of appeal transmitted by possibly different "means of communication", such as *epoline*[®], e-mail, maybe even SMS, and thus be forced to establish correspondence between various technical criteria and questions of law, and to do so without any legal basis therefor in the EPC. The quite plausible possibility that different boards might arrive at different conclusions does not make this scenario less absurd, but certainly less useful – if not useless – from the applicant's point of view. For example, there is little doubt that different boards might quite easily come to widely differing opinions on the issue whether these means of communication satisfy the requirements of signature, and if so, what are the applicable technical criteria, just to mention one of the most salient questions. This appears all the more absurd in the light of the fact that Rule 36(5) EPC explicitly suggests that this requirement need not

7. Au titre de l'article 21(1) CBE ensemble l'article 23(3) CBE, une chambre est habilitée à examiner des recours indépendamment de toute influence extérieure. Cependant, aucune disposition de la Convention ne laisse entendre à la présente Chambre qu'elle est habilitée à exercer un pouvoir discrétionnaire afin de considérer que ce prétendu acte de recours déposé au moyen d'*epoline*[®] a été valablement déposé, alors que la Convention indique clairement qu'il ne s'agit pas ici d'une question qui est restée non réglementée délibérément ou accidentellement dans la Convention, auquel cas une chambre pourrait être habilitée à combler une lacune dans la législation. Au contraire, si la Chambre examinait en détail si cet acte de recours prétendument déposé satisfait éventuellement aux exigences de la Convention, et donc s'il peut éventuellement être réputé avoir été valablement reçu, cela équivaldrait à l'exercice d'un pouvoir législatif que la règle 36(5) CBE délègue clairement à une autre instance de l'Organisation européenne des brevets, à savoir le Président. Aussi la Chambre estime-t-elle, conformément à l'article 23(3) CBE, qu'elle n'est pas en mesure d'examiner **directement** si ce prétendu acte de recours peut être réputé avoir été reçu, car une telle procédure excéderait ses pouvoirs.

8. Des résultats absurdes pourraient être obtenus si différentes chambres de recours de l'OEB devaient examiner la situation de prétendus actes de recours éventuellement transmis par différents "moyens de communication" – par *epoline*[®], par courrier électronique ou même peut-être par SMS –, ce qui les obligerait à établir des correspondances entre différents critères techniques et des questions de droit, sans aucune base juridique dans la CBE. L'hypothèse assez plausible que différentes chambres parviennent à des conclusions divergentes ne rend pas ce scénario moins absurde, mais certainement moins utile – pour ne pas dire inutile – du point de vue des demandeurs. Il n'y a ainsi guère de doute que différentes chambres puissent aisément émettre des avis radicalement divergents sur la question de savoir si ces moyens de communication satisfont à l'exigence de signature et, dans l'affirmative, sur la question des critères techniques applicables, pour ne citer qu'une des questions les plus importantes. Cela semble

rien dafür gelten, um hier nur eine der wichtigsten Fragen zu nennen. Dies erscheint umso absurder, wenn man bedenkt, dass in Regel 36 (5) EPÜ ausdrücklich darauf hingewiesen wird, dass dieses Erfordernis überhaupt nicht erfüllt werden muss, wenn der Präsident dies beschließt.

9. Somit ist die Kammer zwar eindeutig nicht aufgerufen, die Rolle des Gesetzgebers zu übernehmen und "motu proprio" festzulegen, welche Rechtswirkung eine vermeintliche Beschwerde hat, die **konkret** mit *epoline*[®] eingereicht wurde, sie ist aber mangels einer unmittelbar anwendbaren Bestimmung im Übereinkommen dennoch verpflichtet, auf der Grundlage des Übereinkommens **allgemein** die **beabsichtigte** Rechtswirkung eines Schriftstücks zu bestimmen, das dem EPA über nicht geregelte physische Einrichtungen zugeleitet wurde. Wie vorstehend erläutert, betrachtet die Kammer *epoline*[®] bloß als Beispiel für eine nicht geregelte Einrichtung zur Übermittlung von Unterlagen für die Zwecke des Beschwerdeverfahrens.

10. Regel 36 (5) EPÜ sieht vor, dass selbst Unterlagen, die mit erlaubten "technischen Einrichtungen zur Nachrichtenübermittlung" eingereicht werden, als nicht eingegangen betrachtet werden können, wenn sie nicht durch Papierunterlagen bestätigt werden. Umso weniger kann ein mit einer nicht erlaubten "technischen Einrichtung zur Nachrichtenübermittlung" eingereichtes Schriftstück (das wie im vorliegenden Fall nicht anschließend auf Papier bestätigt wird) einen höheren Rechtsstatus erlangen als ein Schriftstück, das mit einer erlaubten technischen Einrichtung zur Nachrichtenübermittlung eingereicht wurde, bei dem aber später etwaige weitere vom Präsidenten nach Regel 36 (5) EPÜ vorgeschriebene Erfordernisse, die auch die physischen Voraussetzungen der Einrichtung betreffen, nicht erfüllt wurden. Die Kammer ist deshalb der Auffassung, dass eine mit *epoline*[®] eingereichte Beschwerde ohne ausdrückliche Genehmigung durch den Präsidenten ebenfalls keine Rechtswirkung haben kann.

11. Gemäß der Entscheidung J 19/90 vom 30. April 1992 (nicht im ABI. EPA veröffentlicht) bewirkt die bloße Zahlung einer Beschwerdegebühr keine rechtsgültige Beschwerde, selbst wenn dabei die Anmeldung genannt wird. Dementsprechend vertritt die Kammer die

be fulfilled at all, if the President should so decide.

9. While it is clear therefore that the board is not called upon here to don the mantle of the legislator and lay down *motu proprio* what legal effect a purported notice of appeal filed **specifically** via *epoline*[®] is to have, nevertheless, absent a directly applicable provision of the convention, the board still has a duty to deduce **in general** the **intended** legal effect on the basis of the convention of a document which has been transmitted to the EPO by a non-regulated physical means. As explained above, the board considers *epoline*[®] merely as an instance of a non-regulated physical means for transmitting documents for the purposes of appeal proceedings.

10. Rule 36(5) EPC foresees that even documents filed with permitted "means of communication" can be considered as not to have been received, if they are not confirmed in paper form. *A fortiori*, a document filed with a non-permitted "means of communication" (and without any following paper confirmation, as in the present case) can hardly acquire a higher legal status than one which was filed using a permitted means of communication, but subsequently failed to fulfil possible further requirements prescribed by the President pursuant to Rule 36(5) EPC, where these further requirements also concern the physical conditions of the filing. Hence the board finds that an appeal filed via *epoline*[®] cannot have any legal effect either, absent explicit permission of the President.

11. Following decision J 19/90 of 30 April 1992 (not published in the OJ EPO), the mere payment of an appeal fee does not constitute constructive notice of appeal even when the application is identified. Accordingly, the board finds that an appeal does not exist in the

d'autant plus absurde au vu de la règle 36(5) CBE, qui indique expressément qu'il ne doit pas du tout être satisfait à cette exigence, si le Président en décide ainsi.

9. S'il est donc clair que la Chambre n'est pas appelée ici à assumer le rôle du législateur et à déterminer "motu proprio" l'effet juridique d'un prétendu acte de recours déposé **précisément** au moyen d'*epoline*[®], il n'en reste pas moins, en l'absence d'une disposition directement applicable de la Convention, qu'elle a le devoir de déduire **de manière générale**, sur la base de la Convention, l'effet juridique **visé** d'un document qui a été transmis à l'OEB par un moyen physique non réglementé. Comme expliqué ci-dessus, la Chambre considère simplement *epoline*[®] comme un exemple de moyen technique non réglementé permettant la transmission de documents aux fins de la procédure de recours.

10. La règle 36(5) CBE prévoit que même les documents déposés par des "moyens techniques de communication" autorisés peuvent être réputés non reçus, s'ils ne sont pas confirmés sur support papier. A plus forte raison, un document déposé par un "moyen technique de communication" non autorisé (qui n'est pas confirmé ensuite sur papier, comme en l'espèce) ne peut guère acquérir un statut juridique supérieur à celui d'un document déposé à l'aide d'un moyen technique de communication autorisé, mais qui ne satisfait pas ensuite à d'éventuelles exigences supplémentaires prescrites par le Président conformément à la règle 36(5) CBE, qui concernent également les conditions physiques du dépôt. La Chambre estime donc qu'un recours formé au moyen d'*epoline*[®] ne peut pas avoir non plus d'effet juridique, en l'absence d'autorisation explicite du Président.

11. En vertu de la décision J 19/90 du 30 avril 1992 (non publiée au JO OEB), le seul paiement d'une taxe de recours ne vaut pas acte de recours, même si la demande est identifiée. Aussi la Chambre estime-t-elle qu'il n'existe pas de recours en l'espèce, puisque le

Auffassung, dass im vorliegenden Fall keine Beschwerde existiert, da die vermeintliche Beschwerdeschrift als nicht eingereicht gilt.

12. Wie vorstehend unter IV angemerkt, hat die Anmelderin nicht von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, sich zu der Mitteilung zu äußern, wonach die Einreichung einer Beschwerde mit *epoline*[®] nicht gestattet ist.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die vermeintliche Beschwerde gilt als nicht eingelegt.
2. Die Beschwerdegebühr wird zurückgezahlt.

present case, because the purported notice of appeal is deemed not to have been filed.

12. As noted at IV above the applicant did not avail of the opportunity to comment on the communication informing him that the filing of an appeal via *epoline*[®] was not permitted.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The purported appeal is deemed not to have been filed.
2. The appeal fee shall be reimbursed.

prétendu acte de recours est réputé ne pas avoir été déposé.

12. Comme indiqué au point IV ci-dessus, le demandeur n'a pas fait usage de la possibilité de réagir à la notification qui l'informait que la formation d'un recours au moyen d'*epoline*[®] n'était pas autorisée.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. Le prétendu recours est réputé ne pas avoir été formé.
2. La taxe de recours est remboursée.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Juli 2006 über Ausnahmen von der Patentierbarkeit nach Regel 23d c) und/oder Artikel 53 a) EPÜ – menschliche embryonale Stammzellkulturen

Die Technische Beschwerdekammer 3.3.08 hat in ihrer Entscheidung T 1374/04 (zur Veröffentlichung im ABI. EPA vorgesehen) der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ verschiedene Rechtsfragen vorgelegt, die im Wesentlichen den Umfang der Ausnahmen von der Patentierbarkeit nach Regel 23d c) und Artikel 53 a) EPÜ betreffen. Eine der Kernfragen lautet dabei, ob Ansprüche auf Erzeugnisse, die ausschließlich durch ein Verfahren hergestellt werden konnten, das zwangsläufig die Zerstörung menschlicher Embryonen umfasst, nach Regel 23d c) und/oder Artikel 53 a) EPÜ patentierbar sind (siehe <http://legal.european-patent-office.org/dg3/pdf/t041374eu1.pdf>). Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen **G 2/06** anhängig.

Verfahren vor der ersten Instanz des EPA (Prüfungs- und Einspruchsabteilungen) werden nur dann bis zum Erlass der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer ausgesetzt, wenn die beiden folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Die Aussetzung des Verfahrens wurde von mindestens einem Verfahrensbeteiligten ausdrücklich beantragt, und
- der Ausgang des Prüfungs- oder Einspruchsverfahrens hängt nach Auffassung der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung völlig von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer ab.

Information from the European Patent Office

Notice from the European Patent Office dated 4 July 2006 concerning the exclusion from patentability under Rule 23d(c) and/or Article 53(a) EPC – human embryonic stem cell culture

In its decision T 1374/04 (to be published in OJ EPO), Technical Board of Appeal 3.3.08 has referred questions to the Enlarged Board of Appeal pursuant to Article 112(1)(a) EPC. They essentially pertain to the scope of the exclusions from patentability under Rule 23d(c) and Article 53(a) EPC. One of the key questions is whether claims directed to products which could be prepared exclusively by a method which necessarily involved the destruction of human embryos are patentable under Rule 23d(c) and/or Article 53(a) EPC (see <http://legal.european-patent-office.org/dg3/pdf/t041374eu1.pdf>). The case is pending under Ref. No. **G 2/06**.

Proceedings before EPO first-instance departments (examining and opposition divisions) will be stayed until issuance of the decision of the Enlarged Board of appeal only where the two following conditions are met:

- the stay of proceedings has explicitly been requested by at least one of the parties to the proceedings, and
- in the opinion of the examining or opposition division, the outcome of examination or opposition proceedings depends entirely on the decision of the Enlarged Board of Appeal.

Communications de l'Office européen des brevets

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 4 juillet 2006, relatif aux exceptions à la brevetabilité au titre de la règle 23quinquies c) et/ou de l'article 53 a) CBE – culture de cellules souches embryonnaires humaines

Dans sa décision T 1374/04 (à publier au JO OEB), la chambre de recours technique 3.3.08 a saisi la Grande Chambre de recours conformément à l'article 112(1)a) CBE. Les questions soumises portent essentiellement sur l'étendue des exceptions à la brevetabilité au titre de la règle 23quinquies c) et de l'article 53 a) CBE. L'une des questions fondamentales est de savoir si des revendications portant sur des produits susceptibles d'être préparés exclusivement selon une méthode qui implique nécessairement la destruction d'embryons humains sont brevetables en vertu de la règle 23quinquies c) et/ou de l'article 53 a) CBE (cf. <http://legal.european-patent-office.org/dg3/pdf/t041374eu1.pdf>). L'affaire est en instance sous le n° **G 2/06**.

Les procédures devant les organes de première instance de l'OEB (divisions d'examen et d'opposition) ne seront suspendues jusqu'à ce que la Grande Chambre de recours ait rendu sa décision que si les deux conditions suivantes sont remplies :

- la suspension de la procédure a été explicitement demandée par au moins une des parties à la procédure, et
- la division d'examen ou d'opposition est d'avis que le résultat de la procédure d'examen ou d'opposition dépend entièrement de la décision de la Grande Chambre de recours.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 15. August 2006 über die Durchführung der Akteneinsicht und über die Online-Abfrage des Europäischen Patentregisters

Das EPA hat im Rahmen von **epoline**[®] seine Dienstleistungen auf dem Gebiet der Patentinformation konsolidiert und die elektronische Akteneinsicht sowie die Daten des Europäischen Patentregisters im Dienst Register Plus zusammengeführt.

Mit Register Plus kann nunmehr innerhalb eines Dienstes online auf die beim EPA gespeicherten Patentinformationen zugegriffen werden.

Unter der Adresse
<http://www.epoline.org/portal/public/registerplus>

kann jedermann nach der Veröffentlichung einer europäischen Patentanmeldung online Akteneinsicht nehmen sowie online Einsicht in das Europäische Patentregister nehmen.

Neben der Möglichkeit zur Akteneinsicht und zur Abfrage des Europäischen Patentregisters bietet Register Plus einen direkten Link zu **esp@cenet**[®] und stellt Daten aus den "Open Patent Services" (Patentfamiliendaten und INPADOC-Rechtsstandsdaten) zur Verfügung.

1. Online-Akteneinsicht über Register Plus

1.1 Register Plus eröffnet einen direkten Zugriff auf die Akten aller veröffentlichten europäischen Patentanmeldungen und Patente, soweit diese in elektronischer Form geführt werden.

1.2 Wird Einsicht in eine Akte beantragt, die noch nicht in elektronischer Form vorliegt, so wird die entsprechende Akte in der Regel innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Eingabe der Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer online zur

Notice from the European Patent Office dated 15 August 2006 concerning the inspection of files and online consultation of the European Patent Register

In a further development to its **epoline**[®] range, the EPO has consolidated its patent information services by combining electronic file inspection and the European Patent Register to give online access to its store of patent information via a single service known as Register Plus.

Users wishing to inspect the files of published European patent applications or consult the Register online can access Register Plus under

<http://www.epoline.org/portal/public/registerplus>

In addition, Register Plus also offers a direct link to **esp@cenet**[®] and access to the EPO's Open Patent Services (patent family and INPADOC legal status data).

1. Online file inspection via Register Plus

1.1 Register Plus provides direct access to the files of all published European patent applications and patents stored in electronic form.

1.2 If inspection is requested of a file not yet stored in electronic form, as a rule the file will be made available online within ten working days of entry of the application or publication number, unless it has already been destroyed

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 15 août 2006 relatif aux modalités de l'inspection publique et à la consultation en ligne du Registre européen des brevets

L'OEB a consolidé ses services d'information brevets dans le cadre d'**epoline**[®]: l'inspection publique électronique et les données du Registre européen des brevets ont ainsi été réunies dans le service Register Plus. Register Plus permet désormais d'accéder en ligne via un même service aux informations brevets stockées à l'OEB.

Toute personne peut, après la publication d'une demande de brevet européen, consulter le dossier en ligne et accéder au Registre européen des brevets

sur le site
<http://www.epoline.org/portal/public/registerplus>

Register Plus offre non seulement la possibilité d'inspecter les dossiers en ligne et de consulter le Registre européen des brevets, mais comporte également un lien direct vers Espacenet et donne accès aux données des "Services brevets ouverts" (données INPADOC sur les familles de brevets et la situation juridique).

1. Inspection publique en ligne via Register Plus

1.1 L'inspection publique en ligne permet d'accéder directement à toutes les demandes de brevet européen et à tous les brevets européens publiés, dans la mesure où les dossiers existent sous forme électronique.

1.2 Si l'inspection publique est demandée pour un dossier qui n'existe pas encore sous forme électronique, ce dossier est généralement accessible en ligne dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la saisie du numéro

Verfügung gestellt, sofern sie nicht bereits vernichtet worden ist (Regel 95a (4), (5) EPÜ). Dies gilt nicht für Akten, in denen eine mündliche Verhandlung bevorsteht oder vor kurzem stattgefunden hat. Die Eingabe einer gültigen Anmelde- oder Veröffentlichungsnummer wird wie ein Antrag auf Akteneinsicht behandelt. Es bedarf keines gesonderten schriftlichen Antrags.

1.3 Nach Einführung der kostenlosen Online-Akteneinsicht ist die Einsicht in die Papierakten in den Dienstgebäuden des EPA in der Regel nicht mehr möglich.

1.4 Die Online-Akteneinsicht ist von 8.00 bis 18.00 Uhr MEZ verfügbar.

2. Akteneinsicht durch Erstellung von Papierkopien

2.1 Wird Akteneinsicht durch Erstellung von Papierkopien beantragt, so ist gegenwärtig vorab eine Verwaltungsgebühr in Höhe von 35 EUR zu entrichten. Sollten die zu erstellenden Papierkopien mehr als 100 Seiten umfassen, wird die Akteneinsicht grundsätzlich nur dadurch gewährt, dass dem Antragsteller ein elektronischer Datenträger mit einer Kopie der Akte zur Verfügung gestellt wird. Wird ausdrücklich statt eines elektronischen Datenträgers die Erstellung von Papierkopien beantragt, fällt gegenwärtig eine zusätzliche Gebühr in Höhe von EUR 0,35 pro Seite für jede Seite über 100 Seiten an. Die Rechnung über die zusätzliche Gebühr wird mit den Unterlagen der Akteneinsicht übersandt.

2.2 Es wird darauf hingewiesen, dass elektronische Datenträger und Papierkopien im Wege der Akteneinsicht in der Regel nicht vor Ablauf von vier Wochen ab Eingang des Antrags auf Akteneinsicht zur Verfügung gestellt werden können.

3. Online-Zugriff auf das Europäische Patentregister

3.1 Nutzer von Register Plus können auf die Verfahrensdaten europäischer Patentanmeldungen und Patente sowie auf die Daten zu allen PCT-Anmeldungen, in denen das EPA bestimmt ist, zugreifen.

(Rule 95a (4) and (5) EPC). This does not apply to files for which oral proceedings are imminent or have recently taken place. Entering a valid application or publication number is equivalent to requesting a file inspection. There is no need for a separate written request.

1.3 With the advent of free online file inspection, as a rule it is no longer possible to inspect the paper files on EPO premises.

1.4 Online file inspection is available from 08.00 to 18.00 hrs CET.

2. File inspection on paper copies

2.1 If file inspection on paper copies is requested, an administrative fee of EUR 35 is payable in advance. As a rule, if more than 100 pages have to be produced, the EPO provides an electronic storage medium holding a copy of the file. If paper copies are expressly requested instead, the EPO charges an additional EUR 0.35 for each page in excess of 100. The invoice for the additional charge is sent together with the file inspection documents.

2.2 Users should note that it normally takes at least four weeks for the requested electronic storage media or paper copies to be made available.

3. Online access to the European Patent Register

3.1 Users of Register Plus can access the procedural data on European applications and patents, as well as the data on all PCT applications designating the EPO.

de demande ou de publication, à condition qu'il n'ait pas été détruit (règle 95bis (4) et (5) CBE). Cela ne concerne pas les dossiers pour lesquels une procédure orale est imminente ou a eu lieu récemment. La saisie d'un numéro de demande ou de publication valable est traitée comme une requête en inspection publique. Il n'est pas nécessaire de présenter une requête écrite séparée.

1.3 Depuis l'introduction de la consultation publique en ligne gratuite, il n'est, en règle générale, plus possible de procéder à l'inspection des dossiers sur papier dans les locaux de l'OEB.

1.4 L'inspection publique en ligne est ouverte de 8 h à 18 h (heure d'Europe centrale).

2. Inspection publique par la délivrance de copies sur papier

2.1 S'il est demandé une inspection publique par la délivrance de copies sur papier, une taxe d'administration d'un montant de 35 EUR doit actuellement être acquittée au préalable. Si les copies sur papier à établir contiennent plus de 100 pages, l'inspection publique n'est en principe ouverte que par la remise, au requérant, d'un support de données électronique comportant une copie du dossier. Si l'établissement de copies sur papier est expressément demandé en lieu et place d'un support de données électronique, il convient d'acquitter une taxe additionnelle d'un montant de 0,30 euro par page, pour chaque page au-delà de la centième. La facture relative à cette taxe additionnelle est envoyée avec les pièces de l'inspection publique.

2.2 Il est à noter que les supports de données électroniques et les copies sur papier dans le cadre de l'inspection publique ne peuvent généralement pas être fournis avant l'expiration d'un délai de quatre semaines à compter de la réception de la requête en inspection publique.

3. Accès en ligne au Registre européen des brevets

3.1 Les utilisateurs de Register Plus peuvent accéder aux données concernant la procédure relative à des demandes de brevet européen ou à des brevets européens, ainsi qu'aux données concernant toutes les demandes PCT pour lesquelles l'OEB agit en qualité d'office désigné.

3.2 Register Plus enthält die Daten aller veröffentlichten europäischen und internationalen Anmeldungen, in denen das EPA bestimmt ist. Es gibt darüber hinaus einen Überblick über den Verlauf des Anmeldeverfahrens. Zu jeder Anmeldung werden neben den bibliographischen Daten die Verfahrensdaten vom Zeitpunkt der Veröffentlichung bis zur Erteilung des Patents und gegebenenfalls die Daten des Einspruchs- und Beschwerdeverfahrens veröffentlicht. Die in Register Plus verfügbaren Daten umfassen neben den im europäischen Patentregister eingetragenen Daten (Art. 127 EPÜ, R. 92 EPÜ) weitere Anmeldungs- und Verfahrensdaten, die bisher auch über das Europäische Patentregister Online zugänglich waren. Soweit die Daten nicht Bestandteil des Europäischen Patentregisters sind, werden sie nicht gemäß Artikel 129, Buchstabe a EPÜ im Europäischen Patentblatt veröffentlicht.

3.3 Das Online-Register ist in der Regel rund um die Uhr verfügbar, bis auf eine kurze Unterbrechung zur Aktualisierung der Daten zwischen 05.00 Uhr und 05.10 Uhr MEZ.

4. Zugang zu Daten zur Patentfamilie und INPADOC-Daten

Register Plus bietet dem Nutzer direkten Zugang zu INPADOC-Daten und den Daten der jeweiligen Patentfamilie. Diese Daten können grundsätzlich rund um die Uhr abgerufen werden, außer im Zeitraum von 05.00 bis 06.00 Uhr MEZ, wenn die Daten aktualisiert werden.

5. Überwachung des Europäischen Patentregisters (WebRegMT)

Nutzer des Dienstes WebRegMT (ABI. EPA 2004, 62), die sich per E-Mail über Änderungen im Europäischen Patentregister benachrichtigen lassen, werden seit 14. August 2006 über die in den E-Mails enthaltenen Links automatisch zu Register Plus umgeleitet.

6. Kosten und Zugang

Register Plus ist ein kostenloser, öffentlich zugänglicher Dienst.

3.2 Register Plus contains data on all published European applications and international applications designating the EPO. As well as this bibliographic data, it also provides information about the grant procedure and the legal status of individual applications, from the date of publication to the grant of the patent, and about any opposition or appeal proceedings. In addition to the data entered in the European Patent Register (Article 127, Rule 92 EPC), Register Plus also includes application and procedural data previously also accessible by way of the Online European Patent Register. Any data which are not part of the European Patent Register are not published in the European Patent Bulletin under Article 129(a) EPC.

3.3 The Online Register is normally available 24 hours a day, except for a short break between 05.00 and 05.10 hrs CET to refresh the data.

4. Access to patent family and INPADOC data

Register Plus also offers users direct access to INPADOC and patent family data. These too are available around the clock except for brief updating breaks (05.00 to 06.00 hrs CET).

5. Monitoring the European Patent Register (WebRegMT)

Users of the WebRegMT service (OJ EPO 2004, 62) who elect to receive e-mail alerts of changes in the European Patent Register are now (since 14 August 2006) diverted automatically to Register Plus by the links in the e-mails.

6. Costs and access

Register Plus is a free, public service.

3.2 Register Plus contient les données concernant toutes les demandes européennes et internationales publiées pour lesquelles l'OEB agit en qualité d'office désigné. Il donne en outre un aperçu du déroulement de la procédure de demande de brevet. Sont publiées pour chaque demande, outre les données bibliographiques, les données concernant la procédure, de la publication jusqu'à la délivrance du brevet ainsi que, le cas échéant, les données relatives à la procédure d'opposition et de recours. Les données disponibles dans Register Plus sont non seulement les mentions inscrites au Registre européen des brevets (art. 127 CBE, r. 92 CBE), mais aussi d'autres données relatives à la demande et à la procédure, qui étaient jusqu'à présent accessibles également via le Registre européen des brevets en ligne. Si les données ne figurent pas dans le Registre européen des brevets, elles ne sont pas publiées dans le Bulletin européen des brevets au titre de l'article 129, lettre a) CBE.

3.3 Le registre en ligne est généralement accessible 24h/24, il n'est interrompu que brièvement pour l'actualisation des données entre 5 h et 5 h 10 (heure d'Europe centrale).

4. Accès aux données concernant la famille de brevets ainsi qu'aux données INPADOC

Register Plus offre à l'utilisateur un accès direct aux données INPADOC ainsi qu'aux données concernant chaque famille de brevets. Ces données peuvent en principe être consultées 24h/24, sauf entre 5 h et 6 h (heure d'Europe centrale), au moment de l'actualisation des données.

5. Surveillance du Registre européen des brevets (WebRegMT)

Les utilisateurs du service WebRegMT (JO OEB 2004, 62) qui souhaitent être informés par courrier électronique des modifications du Registre européen des brevets sont redirigés depuis le 14 août 2006 automatiquement vers Register Plus lorsqu'ils cliquent sur les liens reçus par courriel.

6. Tarifs et accès

Register Plus est un service gratuit et accessible au public.

7. Auskünfte zu Register Plus

erteilt die Technische und Verfahrensunterstützung des EPA.

Europäisches Patentamt
Patentlaan-2
NL-2288 EE Rijswijk
Tel.: (+31-70) 340 4500
Fax: (+31-70) 340 4600
E-Mail: support@epo.org
Internet: www.epoline.org

Die Öffnungszeiten der Technischen und Verfahrensunterstützung des EPA sind: Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr.

8. Aufhebung früherer Mitteilungen

Mit Wirkung vom 5. September 2006 werden die Mitteilungen des Europäischen Patentamts vom 28. Mai 2001 über den Internet-Zugang zum Europäischen Patentregister Online (ABI. EPA 2001, 249) und vom 6. Juni 2003 über die Durchführung der Akteneinsicht (ABI. EPA 2003, 373) aufgehoben.

7. Enquiries about Register Plus

These are answered by EPO Procedural and Technical Support. Contact details:

European Patent Office
Patentlaan 2
NL-2288 EE Rijswijk
Tel.: +3170 340 4500
Fax: +3170 340 4600
e-mail: support@epo.org
Internet: www.epoline.org

EPO Procedural and Technical Support is available from Monday to Friday, 08.00 to 18.00 hrs CET.

8. Previous notices superseded

With effect from 5 September 2006, the EPO's notices dated 28 May 2001 about internet access to the Online European Patent Register (OJ EPO 2001, 249) and dated 6 June 2003 concerning the inspection of files (OJ EPO 2003, 373) are superseded.

7. Renseignements concernant Register Plus

L'Assistance procédurale et technique de l'OEB se tient à votre disposition pour tout renseignement :

Office européen des brevets
Patentlaan -2
NL-2288 EE Rijswijk
Tél. : (+31-70) 340 4500
Fax : (+31-70) 340 4600
Courrier électronique : support@epo.org
Site Internet : www.epoline.org

Horaires d'ouverture de l'Assistance procédurale et technique de l'OEB : du lundi au vendredi de 8 h à 18 h.

8. Fin de validité de communiqués précédents

A compter du 5 septembre 2006, le communiqué de l'Office européen des brevets en date du 28 mai 2001 relatif à l'accès en ligne au Registre européen des brevets via l'Internet (JO OEB 2001, 249) et le communiqué en date du 6 juin 2003 relatif aux modalités de l'inspection publique (JO OEB 2003, 373) cesseront d'être en vigueur.

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. September 2006 über die Aussetzung von Verfahren

In der Entscheidung T 39/03 (siehe ABI. EPA 2006, 362) hat die Technische Beschwerdekammer 3.4.2 der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ Fragen vorgelegt, die die Gültigkeit einer Teilanmeldung betreffen, deren Gegenstand im Zeitpunkt ihrer Einreichung über den Inhalt der früheren Anmeldung hinausgeht. Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 1/05 anhängig.

In der Entscheidung T 1409/05 (wird im ABI. EPA veröffentlicht) hat die Technische Beschwerdekammer 3.4.03 der Großen Beschwerdekammer nach Artikel 112 (1) a) EPÜ zusätzliche Fragen vorgelegt, die die Erfüllung der Erfordernisse des Artikels 76 (1) EPÜ bei einer Kette von Teilanmeldungen betreffen (siehe ABI. EPA 2006, 426). Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 1/06 anhängig.

Notice from the European Patent Office dated 1 September 2006 concerning staying of proceedings

In its decision T 39/03 (see OJ EPO 2006, 362), Technical Board of Appeal 3.4.2 has referred questions to the Enlarged Board of Appeal as provided for under Article 112(1)(a) EPC. They concern the validity of a divisional application which, at its actual filing date, contains subject-matter which extends beyond the content of the earlier application. The case is pending under G 1/05.

In its decision T 1409/05 (to be published in the OJ EPO), Technical Board of Appeal 3.4.03 has referred additional questions under Article 112(1)(a) EPC to the Enlarged Board of Appeal. The questions pertain to the compliance with Article 76(1) EPC for a sequence of divisional applications (see OJ EPO 2006, 426). The case is pending under Ref. No. G 1/06.

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1^{er} septembre 2006, relatif à la suspension de procédures

Dans sa décision T 39/03 (cf. JO OEB 2006, 362), la chambre de recours technique 3.4.2 a soumis à la Grande Chambre de recours, conformément à l'article 112(1)a) CBE, des questions concernant la validité d'une demande divisionnaire qui s'étend, à sa date de dépôt effective, au-delà du contenu de la demande initiale. L'affaire est en instance sous le numéro G 1/05.

Dans sa décision T 1409/05 (à paraître au JO OEB), la chambre de recours technique 3.4.03 a soumis à la Grande Chambre de recours des questions supplémentaires en application de l'article 112(1)a) CBE. Ces questions ont trait aux conditions auxquelles doit satisfaire une série de demandes divisionnaires conformément à l'article 76(1) CBE (cf. JO OEB 2006, 426). L'affaire est en instance sous le numéro G 1/06.

Ferner hat die Technische Beschwerdekammer 3.2.03 in der Entscheidung T 1040/04 (wird im ABI. EPA veröffentlicht) der Großen Beschwerdekammer gemäß Artikel 112 (1) a) EPÜ eine weitere Frage vorgelegt, die die Änderung eines auf eine Teilanmeldung erteilten Patents im Einspruchsverfahren betrifft (siehe ABI. EPA 2006, 427). Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 3/06 anhängig.

Die Große Beschwerdekammer hat die Fälle G 1/05, G 1/06 und G 3/06 zu einem Verfahren verbunden.

Verfahren vor der ersten Instanz des EPA (Prüfungs- und Einspruchsabteilungen) werden nur dann bis zum Erlass der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer ausgesetzt, wenn die beiden folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Die Aussetzung des Verfahrens wurde von mindestens einem Verfahrensbeteiligten ausdrücklich beantragt, und
- der Ausgang des Prüfungs- oder Einspruchsverfahrens hängt nach Auffassung der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung völlig von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer ab.

Dies gilt nicht nur für potenziell von den oben erwähnten Vorlageentscheidungen betroffene Fälle, sondern auch für alle künftigen Verfahren, auf die sich künftige Vorlageentscheidungen möglicherweise auswirken.

Diese Mitteilung ist ab sofort anwendbar und ersetzt die Mitteilung des EPA vom 2. November 2005 über Teilanmeldungen (ABI. EPA 2005, 606). Von nun an werden alle von der Entscheidung T 39/03 betroffenen Verfahren nur dann ausgesetzt, wenn die zwei oben genannten Bedingungen erfüllt sind. Verfahren vor der ersten Instanz des EPA, die entsprechend der Mitteilung vom 2. November 2005 bereits von Amts wegen ausgesetzt wurden, werden wiederaufgenommen, wenn alle Beteiligten dies beantragen.

Moreover, in its decision T 1040/04 (to be published in the OJ EPO), Technical Board of Appeal 3.2.03 has referred a further question under Article 112(1)(a) EPC to the Enlarged Board of Appeal which concerns the amendment of a patent granted on a divisional application during opposition proceedings (see OJ EPO 2006, 427). The case is pending under Ref. No. G 3/06.

Cases G 1/05, G 1/06 and G 3/06 have been consolidated by the Enlarged Board of Appeal.

Proceedings before EPO first-instance departments (examining and opposition divisions) will be stayed until issuance of the decision of the Enlarged Board of appeal only where the two following conditions are met:

- the stay of proceedings has explicitly been requested by at least one of the parties to the proceedings, and
- in the opinion of the examining or opposition division, the outcome of examination or opposition proceedings depends entirely on the decision of the Enlarged Board of Appeal.

The practice applies not only to cases potentially affected by the above-mentioned referrals, but will also be applied to any future cases potentially affected by future referrals.

The present Notice is immediately applicable and supersedes the Notice from the EPO dated 2 November 2005 concerning divisional applications (OJ EPO 2005, 606). All cases affected by decision T 39/03 will henceforth be stayed only where the two above-mentioned conditions are fulfilled. In cases where the proceedings before EPO first-instance departments have already been stayed ex officio in accordance with the Notice dated 2 November 2005, proceedings will be resumed if this is requested by all the parties to the proceedings.

Enfin, dans sa décision T 1040/04 (à paraître au JO OEB), la chambre de recours technique 3.2.03 a soumis à la Grande Chambre de recours, en application de l'article 112(1)a) CBE, une question supplémentaire qui porte sur la modification, au cours d'une procédure d'opposition, d'un brevet délivré sur la base d'une demande divisionnaire (cf. JO OEB 2006, 427). L'affaire est en instance sous le numéro G 3/06.

La Grande Chambre de recours a décidé d'examiner les affaires G 1/05, G 1/06 et G 3/06 dans une procédure commune.

Les procédures devant les organes de première instance de l'OEB (divisions d'examen et d'opposition) ne seront suspendues jusqu'à ce que la Grande Chambre de recours ait rendu sa décision que si les deux conditions suivantes sont remplies :

- la suspension de la procédure a été explicitement demandée par au moins une des parties à la procédure, et
- la division d'examen ou d'opposition est d'avis que le résultat de la procédure d'examen ou d'opposition dépend entièrement de la décision de la Grande Chambre de recours.

Cette pratique s'applique non seulement aux affaires sur lesquelles les saisines citées plus haut pourraient avoir des effets, mais elle sera également appliquée à l'avenir à toute affaire susceptible d'être affectée par de futures saisines.

Le présent communiqué est applicable sans délai et remplace le communiqué de l'OEB en date du 2 novembre 2005, relatif aux demandes divisionnaires (JO OEB 2005, 606). Désormais, toutes les affaires susceptibles d'être affectées par la décision T 39/03 seront suspendues uniquement si les deux conditions énoncées ci-dessus sont remplies. Dans les affaires où la procédure devant les organes de première instance de l'OEB a déjà été suspendue d'office, conformément au communiqué en date du 2 novembre 2005, la procédure reprendra si toutes les parties en font la demande.


Vertretung**Europäische Eignungsprüfung****Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung****Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse**

Die Prüfungskommission hat P. Cipriano (PT) und O. Naumann (DE) mit Wirkung vom 1. September 2006 zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt; ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2007.


Representation**European qualifying examination****Examination Board for the European qualifying examination****Appointment of members of the examination committees**

The Examination Board appointed P. Cipriano (PT) and O. Naumann (DE) with effect from 1 September 2006 as members of one of the three examination committees; their term of office will expire on 31 October 2007.


Représentation**Examen européen de qualification****Jury d'examen pour l'examen européen de qualification****Nomination de membres des commissions d'examen**

Le jury d'examen a nommé P. Cipriano (PT) et O. Naumann (DE) avec effet au 1^{er} septembre 2006 membres d'une des trois commissions d'examen; leur mandat prendra fin le 31 octobre 2007.

Europäische Eignungsprüfung

Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

Prüfungsergebnisse

Die vom 7. bis 9. März 2006 durchgeführte europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von den folgenden Bewerbern bestanden worden:

AHRENGART, Kenneth Ulf
 ALBERS, Markus
 ALLEN, Carrie Leigh
 ALTHAUSEN, Sonja
 ANDERSON, James Edward George
 ANDERSSON, Inga-Lill
 ANDRAUD, Stéphane
 ANDREASSON, Per Thomas
 ANDREWS, Christopher John
 APPL, Thomas
 AURELL, Lars Henrik
 BACKUS, Cassandra Virginie
 BAETEN, Ernest Henricus Alfonsus
 BAILEY, Sam Rogerson
 BALESTA, Pierre
 BALLOT, Gabriel
 BALS, Rüdiger
 BANHOLZER, Vivien
 BARBE, Laurent

European qualifying examination

Examination Board for the European qualifying examination

Examination results

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the following candidates were successful in the European qualifying examination which took place from 7 to 9 March 2006:

BARTELTSEN, Bernd
 BATES, Alan Douglas Henry
 BAUMANN, Jörg
 BEAUDOUIN-LAFON, Emmanuel
 BEBBINGTON, Nicholas Paul
 BEHM, Sonja Marianne
 BENDA, Ralf
 BENDELE, Tanja
 BENETIERE, Marion
 BENSON, Christopher
 BENTHIN, Stig
 BERGADANO, Mirko
 BESNARD, Christophe Laurent
 BESSI, Lorenzo
 BESSOTH, Fiona
 BESTEL MIALLIER, Delphine
 BEYER, Andreas
 BHOGAL, Jasber Kaur
 BIAZZI, Riccardo

Examen européen de qualification

Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

Résultats d'examen

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 7 au 9 mars 2006 :

BINHAM, Sarah Jane
BIRNTHALER, Robert Johannes
BLAIN, Pierre-Jérôme
BLANCHARD, Eugène
BLASER, Stefan
BLOKHUIS, Sophia Elisabeth Dionysia
BODIN, Andre
BOGARD, Anne
BOHLINGER, Ines
BÖHMER, Sabine
BONNEL, Claudine
BÖRNER, Heike
BOSMAN, Cesare
BOUNAGA, Sakina
BOURRIÈRES, Patrice
BRAZZINI, Silvia
BREARLEY, Helen Rebecca
BRENNAN, Eimer Mary
BRIATORE, Andrea
BRINKMANN, Maik
BROHEZ, Véronique Anne Jeanne Marie
BROHMI, Karim
BRUCE, Alexander Richard Henry
BRYAN, Ian Bennett
BUCHENAU, Thomas
BUMKE, Jakob Wenzel
BUTLER, Daniel James
CALLEWAERT, Koen
CAMPABADAL I MONFÀ, Gemma
CAMPBELL, Lachlan Clive
CARE, Alison
CARINA, Riccardo Filippo
CAWLEY, Aimee Elizabeth
CELAIRE, Stéphanie Angélique
CHATELAN, Florence Anne
CIESLA, Bettina
CLABAUT, Muriel
CLAESSENS, John A. J.
CLARK, David Julian
CLAUSWITZ, Kai-Uwe Wolfram
COGLAN, Judith Elizabeth Kensy
COLES, Pamela Ruth
COLOMBIÉ, Damien
CORTICCHIATO, Olivier Yves Lucien
COUSIN, Geoffroy
CREMER, Christian
CROFTS, Graham John
CUNNINGTON, James Conrad
DABRINGHAUS, Marc
DARE, Carrie Gwendolyn
DAUNCEY, Mark Peter
DAY, Caroline Margaret
DE JONG, Robbert Arij Jeroen
DE RAMON AMAT, Elisabet
DEBETS, René Jozef Willem
DEBLON, Jörg-Stephan
DESCAMPS, Cécile
DESCHAMPS, Samuel
DETKEN, Andreas Christian
DEVIC, David Maurice François
D'HALLEWEYN, Nele Veerle Trees Gertrudis
DITTMAR, Kersten
DITTRICH, Michael
DONALD, Jenny Susan
DÖRFLER, Michael
DOUXCHAMPS, Nicolas
DRAGSTED, Helle Rude
DUGAST-ZRIHEN, Maryse Joséphine
DURAND, Patrice Jean Marie
EHLICH, Hendrik
EINFELD, Tina Swantje
ERDLENBRUCH, Barbara Nicole
FABIAN, Ferdinand
FABIANO, Piero
FARRINGTON, Edward John
FELDMANN, Ute
FERRI, Isabella
FICHTER, Robert Arno
FLECK, Barbara
FLETCHER, Matthew James Edwin
FLEXER, Elizabeth Mary
FORSYTHE, Dominic
FOURCADE, Emmanuelle
FRANCHINI-LARANGÉ, Françoise
FRIEBE, Heike
FRIESER, Ralf
FRITSCHKE, Erich Roland
FRY, David John
FUCHS, Bernhard
GABRIEL, Markus
GARBERG, Morten
GARDE, Charlotte Kammer
GÄRTNER, Stephan
GASLONDE, Aude
GAUER, Pierre
GEBAUER, Dieter Edmund
GIESEN, Nicole
GOEDEN, Christian
GOËTGHEBEUR, Stéphane Paul Jean-Marie
GONELLA, Mario
GRASBON, Jan Felix
GRAY, Thomas
GREGORY, John David Charles
GREHAN, Kieron
GRÖSCHEL, Andreas
GROSS, Christine Dorothee
GRÖTZINGER, Thilo
GRUBER, Markus
GRÜNBERGER, Christian
GUDER, André
GUÉRY-JACQUES, Géraldine Marie Alexia
GURNEY, Steven
HAAK, Kasper Frederik Immanuël
HAHN, Antje

HALL, Louise Diane
HANDKE-ERGÜDEN, Gabriele
HANEMANN, Otto
HARDY, Rosemary
HARMSSEN, Dirk
HARRIS, David James
HART, Deborah Mary
HART, Walter Willem Hubertus
HAUGE, Sidsel
HECK, Dieter
HEINE, Christian Klaus
HEINER, Thomas
HEINRICH, Hanjo
HEISE, Michael
HENDRY, Niall James
HERMELE, Daniel Stephen
HERREN, Barbara
HIRSCHBECK, Stefan
HITCHCOCK, Lucy Rose
HNICH-GASRI, Naïma
HODGE, Emma Jane
HOFFMANN, Matthias
HOLMES, Jeremy Mark
HOLTBY, Christopher Lawrence
HONKASALO, Terhi Marjut Anneli
HORLER, Hans
HOTOP, Torsten
HUBER, Florian Alexander
HUCHET, Anne
HUFTON, Victoria Alice
HUMPHREY, Lorraine Eila Louise
HUSSAIN, Deeba
HUTCHISON, John Robert
HÜTTERMANN, Aloys
ICELY, Dominic
JACOBS, Philippe
JAEGER, Michael David
JAEGER, Olav
JAUREGUI URBACH, Kristian
JOHANSSON, Hans Magnus
JOHNSTON, Caroline Louise
JONES, Michelle Ann
JORDA PETERSEN, Santiago
JOUANNEAU, Lionel
KABELITZ, Matthias
KASRIEL, Gwenaëlle
KASSOW, Anders
KENT, Josephine
KIDD, Sara Jean
KING, Lawrence
KINGMA, Roelofke Leentje
KLAUER, Stephan
KLEMM, Gabi
KLINSKI, Robert
KLÖCKER, Thomas Johannes
KNOOP, Philipp
KOCHER, Mark
KOCK, Ina
KONKONEN, Tomi-Matti Juhani
KORBER, Frank
KORENBERG, Alexander Tal
KÖRNER, Thomas Ottmar
KOSCH, Ute
KOSSMANN, Jan Henrik
KÖSTER, Christian
KÖTTER, Ulrich
KRAFT, Jens Oliver
KREBS, Achim
KRÜGER, Jérôme
LANGENHUIJSEN, Bastiaan Wilhelmus Herman
LARBIG, Karen Dorothee
LATSCHA, Silvan
LAVÉ, Stéphanie
LAVILLE, Hélène
LEBLOIS-PRÉHAUD, Hélène Marthe Georgette
LECHNER, Armin Anton
LEE, Michael David
LEHMANN, Stephan Alfred
LEINS, Axel
LEISCHNER, Stefan
LEITHE, Eva Ingeborg
LENGLET, Eric Louis Henri
LEWIS, Darren John
LINCOLN, Ben James
LINDBERG, Berndt Åke
LINDUM, Peter Würtz
LLOYD, John Scott
LOPEZ, Frédérique
LOVELL, Catherine Jane
LOWE, Alastair
LUCEY, Michael
LUTHE, Stefan
MAATZ, Gero
MADER, Joachim
MAJER, Dorothea
MALAMUD-COHEN, Tessa Mirjam
MALLENS, Erik Petrus Johannes
MANFRIN, Marta
MARTIN, David John
MARX, Thiemo Patrick
MARZANO MONTEROSSO, Michelangelo
MASSELINK, Johannes Hendrikus Bernardus
MATTHEWS, Paul
MAUGHAN, Sophie Louise
MAY, Carolyn
MCDONALD, Christopher Ian
MCILROY, Steven David
MEGGLE-FREUND, Martin
MEISINGER, Christian
MENEGOZZI, Regina
MESSULAM, Adam Clive
MEYER, Rudolf
MEYER-GRAMANN, Klaus Dieter
MIKKOLA, Joni Juhani

MISANDER, Henriette
MODROW, Stephanie
MOISAND, Thomas
MOLONY, Anna
MONACO, Vania
MÖNKEMEYER, Philipp
MOORE, Christopher Mark
MOUTTET, Marie-Paule
MÜLLER, Michael Franz Paul
MÜLLER, Thomas
MÜLLER, Utz
MÜNZER, Marc Eric
MURGITROYD, George Edward
MURPHY, Joeeta
MURRAY, Adrian
MUSSAUER, Heiko Werner
NESS, Mark David
NEUBECK, Wolfgang
NICHOL, Maria Zenarosa
NÜBOLD, Henrik
O'HANLON, Olivia Joanne
ORTON, Erica Louise
ØSTERGAARD, Steen
OSTERMANN, Dirk
PAOLIZZI, Marco
PASCUAL, Lise Jeanine Solange
PASSARET-FRAGNAUD, Aude
PATZELT, Andrea
PELLEGRINI, Marie-Claude
PERSSON, Albin
PFAFFENZELLER, Oliver Michael
PHILLIPS, Gillian Margaret
PHILLIPSON, Ross Peter
PI, Rafael
PISANI, Diana Jean
PLETT, Oliver
PLÖGER, Jan Manfred
PLÖTZ, Josef
PORTAL, Frédéric
POSTIGLIONE, Ferruccio
PRIORI, Enrico
QUANZ, Martin
RÅDBO, Lars Olof
RAGOT, Sébastien Pierre
RAISCH, Philipp Michael
RANÇON, Xavier Lucien Abel
RANTANEN, Reijo Kalervo
REES, Kerry
REES, Simon John Lewis
RIEGEL, Werner
RIENSCHKE, Marco
RINCK, Kay-Jochen
RITTER, Thomas Kurt
ROBERT-LE MEUR, Murielle
RÖCKL, Karl
RÖDIGER, Malte
ROGER, Walter Stéphane Philippe
ROHDE, Vibeke Warberg
ROLFE, Edward William
ROMAN, Alexis
ROSE, Matthew David
ROßBERG, Karin Helga
ROTH, Thomas
ROUKOUNAS, Dimitrios
ROUQUAYROL, Céline Hélène
ROWE, Daniel Thomas David
RÜHLAND, Hans Constantin
RUHRMANN, Andrea Elizabeth
RUSS, Hanns Holger
RUSSELL, John Alistair
RUTHERFORD, Claire
RÜTTEN, Peter Laurenz
SACH, Greg Robert
SACROUG, Olivier
SÁEZ GRANERO, Francisco Javier
SAHR, Oliver Michael
SANDS, Howard Simon
SAYCE, Alastair George
SAZONOVA, Tatiana Borisovna
SCADDAN, Gareth Casey
SCHAEFER, Anne-Sophie Barbe Rosalie
SCHÄFER, Anja
SCHELLHAAS, Kurt
SCHEUVENS, Bernhard
SCHICKER, Silvia Maria
SCHINKEL, Olaf
SCHIPPLING, Susanne
SCHLEITZER, Dirk-Karsten
SCHLÖGL, Markus
SCHMITT, Cristopher Tobias
SCHMITZ, Alexander
SCHREIBER, Ina
SCHREY, Rolf Erwin
SCHRÖDER, Jürgen
SCHUPP, Bernhard Volker Josef
SCHWARZWELLER, Thomas
SCOTT, Alistair Francis
SCOTT, Heather Joanne
SCRIVANO, Nicolas Jean Marie
SEEZINK, George
SEIBEL-THOMSEN, Nadja
SEIFERT, Thomas Martin
SEISENBERGER, Georg
SEITZ, Jürgen
SELIN WRETBLAD, Eva
SETHMANN, Svenja
SHAMSAEI FAR, Hassan
SIEBERT, Karsten
SIMPSON, Tobias Rutger
SJÖLANDER, Henrik
SLOBOSHANIN, Sergej
SMILDE-WESTMAAS, Mariëtte Johanna
SMITH, Andrew George
SMITHSON, Robert Alan

SPRAKEL, Vera Stefanie Irene	VAN EEUWIJK, Alexander Henricus Waltherus
SPRING, Lauren Elizabeth	VAN GORKOM, Lucas Marijn
SPRUGNOLI, Claude Louis Victor	VANDENBROECK, Josiane Anne Marie
STADLER, Franz	VANEK, Volker
STARCK-LOUDES, Anne-Caroline	VEITCH, Karen
STARK, Gordon Drummond	VENNE-DUNKER, Sabine
STARZ, Karl-Anton	VERBRUGGE, Vivien François Emeric
STAUDTE, Ralph	VERGE, Amy Helen
STECZEK, Stefan	VERRIEST, Philippe
STEINIGER, Carmen	VERSCHOOR, Bas Christiaan
STENHUUS, Bo	VETTER, Christoph
STICHT, Andreas	VIAL, Lionel
STIGNANI, Stefano	VINK, Charlotta Sofie Magdalena
STOCK, Wolfgang	VIRGILI BERNADÓ, Neus
STORZ, Ulrich	VOLLMER, Dirk Carsten
STRANG, Andrea Josephine	WAGNER, Kathrin
STUMKAT, Ulrich	WAHL, Petra
SUNDERMANN, Corinna	WAIBEL, Stefan
SWABE, Benjamin	WAINWRIGHT, Jane Helen
TAOR, Simon Edward William	WALKE, Christoph Martin
TARABBIA, Luigi	WARREN, Caroline
TAYLOR, Kate Laura	WATTERSON, Peer Marten John
TEASDALE, Nicola Joanne	WEDEKIND, Frank
TEICHMANN, Ulrike	WEINZIERL, Gerhard
TEPPER, Annemiek Delina	WEIßENBERG, Dirk
TER HEEGDE, Paul Gerard Michel	WESCH, Arno
THIELE, Georg Friedrich	WIJERS, Barbara Laetitia
THIOLLIER, Clémence-Olivia Laure Marie	WIJNSTRA, Reinier
THOMPSON, Sarah Louise	WILDHACK, Andreas
THON, Julien	WILLIAMS, Paul Howard
TIRLONI, Bartolomeo	WILMING, Martin
TOLFTS, Pippa Helen	WILSON, Glen
TOPF, Michael Klaus	WINTER, Andreas
TÖPKEN, Enno	WISE, Daniel Joseph
TRAUB, Petra Christine	WITTKOPP, Alexander
TRIER, Mikkel Roed	WOHLFROM, Karl-Heinz
TRINKS, Ole	WOLF, Christian
TÜNGLER, Eberhard	WOLF, Oliver
TURNER, Jennifer Alison	WONNEMANN, Jörg
TURNER, Rhiannon Rosalind	WOOLLEY, Lindsey Claire
VAHINGER-FREY, Waltraud Dorothea	WRAIGE, David Leslie Charles
VÄISÄNEN, Olli Jaakko	WUNSCH, Alexander
VAN ADRICHEM GEISSELER, Johanna Helena Maria	ZIJLSTRA, Robert Wiebo Johan
VAN DEN BERG, Frans Richard	ZWICK, Evelyn
VAN DEN HAZEL, Hendrik Bart	

Die europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (2) VEP von folgendem Bewerber bestanden worden:

BERTRAND, Gilbert (1995)

In accordance with Article 17(2) REE, the following candidate was successful in the European qualifying examination:

BERTRAND, Gilbert (1995)

En vertu de l'article 17(2) REE, le candidat suivant a été reçu à l'examen européen de qualification :

BERTRAND, Gilbert (1995)

Lichtbildausweis für zugelassene Vertreter

Das Europäische Patentamt wird Ende des Jahres 2006 neue Ausweiskarten einführen. Dies wird notwendig, da das aktuelle System nicht mehr die Anforderungen an ein modernes System erfüllt.

Dies bedeutet, dass auch neue Ausweise für zugelassene Vertreter ausgegeben werden. Neben einem neuen Design wird der neue Ausweis zukünftig über zusätzliche Funktionalitäten verfügen. Zum einen erlauben sie den Zugang zum Gebäude über elektronisch gesicherte Vereinzelungsanlagen (Personenschleusen) und zum anderen ermöglichen die Ausweise den bargeldlosen Zahlungsverkehr in den Kantinen des Europäischen Patentamtes (sie gewähren allerdings keine Kantinenermäßigung).

Die alten Ausweise für zugelassene Vertreter behalten bis zum 31.12.2007 ihre Gültigkeit. Falls Sie bereits einen alten Ausweis besitzen, bitten wir Sie, ab dem 1. Januar bis 31. Dezember 2007 einen neuen zu beantragen.

Einen neuen Ausweis erhalten zugelassene Vertreter vorerst nur in München, und zwar an den Haupteingängen der Gebäude Isar in der Erhardtstraße 27, sowie in den PschorrHöfen in der Bayerstraße 34. Das neue System zur Erstellung der Ausweise wird in Den Haag, Wien und in Berlin erst später installiert. Der neue Ausweis wird unmittelbar nach Aufnahme eines (neuen) Passbildes und der Feststellung der Personalien, an den berechtigten zugelassenen Vertretern ausgehändigt. Der eventuell bereits vorhandene alte Ausweis wird im Gegenzug eingezogen.

In Ausnahmefällen besteht auch die Möglichkeit, einen neuen Ausweis formlos schriftlich, unter Beifügen eines Passbildes (hierfür wird um einen hellgrauen Hintergrund gebeten), der Registriernummer und ggf. des alten Ausweises, zu beantragen. Anträge können an folgende Adresse geschickt werden:

Europäisches Patentamt
Ausweisstelle G201
80298 München

EPO passes for professional representatives

At the end of 2006, the EPO will be replacing its existing staff passes with a new, more state-of-the-art system. As part of this exercise, it will also be issuing professional representatives with new passes.

These passes will have a new design and enhanced functionality, giving access to the building via electronically controlled entry gates and allowing cashless payment in the EPO canteens (albeit with no canteen reduction).

The old passes for professional representatives will remain valid until 31.12.2007. If you already have one, please apply for your new pass at some stage during 2007.

Initially, the new passes will be issued only in Munich, at the main entrances to the Isar and PschorrHöfe buildings (Erhardtstrasse 27 and Bayerstrasse 34). Subsequently, the new system will be extended to The Hague, Vienna and Berlin. New passes will be issued direct on presentation of a (new) passport photograph and provision of the necessary personal data, and any existing pass withdrawn.

Exceptionally, it is also possible to apply for a new pass by simply writing in – giving your registration number and enclosing a passport photograph (light grey background, please) and your old pass, if you have one – to the following address:

European Patent Office
Room G201 ("EPO pass")
80298 Munich

Badge avec photo pour mandataires agréés

A la fin de l'année 2006, l'Office européen des brevets mettra en service de nouveaux badges d'identification, le système actuel ne répondant plus aux exigences d'un système moderne.

Les mandataires agréés recevront donc eux aussi un nouveau badge. La nouvelle carte d'identification sera non seulement dotée d'une nouvelle présentation, mais également de fonctions supplémentaires. Les badges permettront d'une part l'accès aux bâtiments par des dispositifs d'accès individuel (sas) à sécurité électronique, et d'autre part le paiement dématérialisé dans les cantines de l'Office européen des brevets (sans toutefois donner droit au tarif réduit).

Les anciens badges des mandataires agréés restent valables jusqu'au 31.12.2007. Si vous possédez déjà un ancien badge, nous vous prions d'en demander un nouveau entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2007.

Dans un premier temps, les nouveaux badges ne seront délivrés aux mandataires agréés qu'à Munich, à l'entrée principale des bâtiments "Isar" (Erhardtstrasse 27) et "PschorrHöfe" (Bayerstrasse 34). Le nouveau système de fabrication des badges sera installé ultérieurement à La Haye, à Vienne et à Berlin. Le nouveau badge sera remis immédiatement à tout mandataire agréé habilité à en faire la demande, après la prise d'une (nouvelle) photo d'identité et une vérification d'identité. Le cas échéant, l'ancien badge sera échangé contre le nouveau.

Dans des cas exceptionnels, il est également possible de demander le nouveau badge par courrier informel, en y joignant une photo d'identité (sur fond gris clair) et, le cas échéant, l'ancien badge, et en précisant le numéro sous lequel le mandataire est enregistré. Les demandes peuvent être envoyées à l'adresse suivante :

Office européen des brevets
Service de délivrance des badges G201
80298 Munich

Liste der beim Euro- päischen Patentamt zugelassenen Vertreter*

List of professional representatives before the European Patent Office*

Liste des mandataires agrés près l'Office européen des brevets*

AT Österreich / Austria / Autriche

Änderungen / Amendments / Modifications

Harrer, Dagmar (AT)
cf. Harrer-Redl, Dagmar (AT)

Harrer-Redl, Dagmar (AT)
Siemens AG Österreich
IAM P
Erdberger Lände 26
A-1030 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragung / Entries / Inscriptions

Mistry, Meeta (GB)
CropDesign N.V.
Technologiepark 3
B-9052 Gent

Píchová, Vanda (CZ)
Innogenetics N.V.
Technologiepark 6
B-9052 Gent

Löschungen / Deletions / Radiations

Alexander, Sean Matthew (GB) – cf. NL
Greesstraat 17
B-2200 Herentals

BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie

Änderungen / Amendments / Modifications

Kostadinova, Rossitsa Kirilova (BG)
16 A, Parensov Str.
BG-1000 Sofia

Serkedjieva, Maria Stoyanova (BG)
8, Pozitano Str.
BG-1000 Sofia

Löschungen / Deletions / Radiations

Dobрева, Romyana Konstantinova (BG) – R. 102(1)
8, Tzar Osvoboditel boulevard
Floor 5
BG-1000 Sofia

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragung / Entries / Inscriptions

Rabanus, Birgit (DE) – cf. DE
DSM Nutritional Products Ltd.
Wurmisweg 576
Building 241/641
CH-4303 Kaiseraugst

Änderungen / Amendments / Modifications

Dannappel, Hans-Jochen (DE)
Solvias AG
Patents
Erlenstrasse 1
CH-4058 Basel

Maué, Paul Georg (DE)
Solvias AG
Patents
Erlenstrasse 1
CH-4058 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
☒ Postfach 260112
D-80058 München
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ P. O. Box 260112
D-80058 Munich
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ Boîte postale 260112
D-80058 Munich
Tél. : (+49-89) 242052-0
Fax : (+49-89) 242052-20
e-mail : info@patentepi.com

Rutz, Peter (CH)
Rutz & Partner
Alpenstrasse 14
Postfach 4627
CH-6304 Zug

Zink-Wild, Markus Peter (CH)
Patentanwaltsbüro Zink
Birchlistrasse 11
CH-8173 Riedt-Neerach (Zürich)

Löschungen / Deletions / Radiations

Stedtner, Werner Karl (DE) – R. 102(2)a
Lindenhof 5
CH-8604 Hegnau bei Zürich

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragung / Entries / Inscriptions

Gizińska, Małgorzata (PL)
cf. Gizińska-Schohe, Małgorzata (PL)

Gizińska-Schohe, Małgorzata (PL) – cf. PL
Friedenheimer Straße 44
D-80686 München

Junghans, Claas (DE) – cf. ES
Maikowski & Ninnemann
Kurfürstendamm 54-55
D-10707 Berlin

Peters, Hajo (DE) – cf. ES
Bosch, Graf von Stosch, Jehle
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Flüggenstraße 13
D-80639 München

Änderungen / Amendments / Modifications

Behrmann, Niels (DE)
Hiebsch Behrmann Nüsse
Patentanwälte
Postfach 464
D-78204 Singen

Böck, Bernhard (DE)
Böck, Tappe, v.d. Steinen, Weigand
Patent- und Rechtsanwälte
Kantstraße 40
D-97074 Würzburg

Bohmann, Armin K. (DE)
Bohmann & Loosen
Anwaltssozietät
Nymphenburger Straße 1
D-80335 München

Boßmeyer, Jörg Peter (DE)
Postfach 60 19
D-49093 Osnabrück

Bühling, Stefan (DE)
Kador & Partner
Corneliusstraße 15
D-80469 München

Cremer, Ulrike Theresia (DE)
Cremer & Cremer
Patentanwälte
St.-Barbara-Straße 16
D-89077 Ulm

Dittmer, Thomas (DE)
Siemens AG
Corporate Intellectual Property
CT IP SV
Kruppstraße 105
D-60388 Frankfurt am Main

Eckhardt, Conrad (DE)
Boehringer Ingelheim
Pharma GmbH & Co. KG
Patent Department
Binger Straße 173
D-55216 Ingelheim

Einsel, Christian (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München

Einsele, Rolf (DE)
Meissner, Bolte & Partner
Widenmayerstraße 48
D-80538 München

Endler, Gabriele (DE)
MEDA Pharma GmbH & Co. KG
Patents & Trademarks
Benzstraße 1
D-61352 Bad Homburg

Feldmeier, Jürgen (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München

Frank, Hartmut (DE)
Reichspräsidentenstraße 21-25
D-45470 Mülheim a. d. Ruhr

Gerstberger, Gisela (DE)
Nymphenburger Straße 77
D-80636 München

Haggenmüller, Christian (DE)
BLCH-Patentanwälte
Karl-Theodor-Straße 48
D-80803 München

Hamm, Volker (DE)
Maiwald Patentanwalts GmbH
Jungfernstieg 38
D-20354 Hamburg

- Hiebsch, Gerhard F. (DE)
Hiebsch Behrmann Nüsse
Patentanwälte
Postfach 464
D-78204 Singen
- Hinkelmann, Klaus (DE)
Hinkelmann & Huebner
Kaiserplatz 2
D-80803 München
- Hofer, Dorothea (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Höfner, Gerhard (DE)
Mörtel & Höfner
Äußere Sulzbacher Straße 159/161
D-90491 Nürnberg
- Hornung, Veronika Margot (DE)
Rotebühlstraße 158
D-70197 Stuttgart
- Huebner, Stefan Rolf (DE)
Huebner & Hinkelmann
Kaiserplatz 2
D-80803 München
- Kern, Ralf M. (DE)
Weghaus 1
D-82438 Eschenlohe
- Kirschner, Klaus Dieter (DE)
Kirschner & Kollegen
Südliche Münchnerstraße 53
D-82031 Grünwald
- Klein, Peter (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Kritzenberger, Jürgen Hermann (DE)
Kritzenberger & Zeuner
Werftstraße 5
D-93059 Regensburg
- Lehmann, Judith Christina (DE)
Hössle, Kudlek & Partner
Patentanwälte
Postfach 10 23 38
D-70019 Stuttgart
- Lux, Berthold (DE)
BLCH-Patentanwälte
Karl-Theodor-Straße 48
D-80803 München
- Materne, Jürgen (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Mörtel, Alfred (DE)
Mörtel & Höfner
Äußere Sulzbacher Straße 159/161
D-90491 Nürnberg
- Nettinger, Manuela Gertrud (DE)
Müller Hoffmann & Partner
Patentanwälte
Innere Wiener Straße 17
D-81667 München
- Nüsse, Stephan (DE)
Hiebsch Behrmann Nüsse
Patentanwälte
Postfach 464
D-78204 Singen
- Oser, Andreas (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Preißinger, Franziska (DE)
Marschall 37 b
D-83607 Holzkirchen
- Sauer, Henning (DE)
Bombardier Transportation GmbH
Schöneberger Ufer 1
D-10785 Berlin
- Schneider, Sandra (DE)
Alcatel
Intellectual Property Group
D-70430 Stuttgart
- Seifert, Ruth (DE)
Steinpilzweg 1B
D-81377 München
- Steglich, Gregor (DE)
Hohenzollernring 52
D-50672 Köln
- Tappe, Hartmut (DE)
Böck, Tappe, v.d. Steinen, Weigand
Patent- und Rechtsanwälte
Kantstraße 40
D-97074 Würzburg
- von Bülow, Tam (DE)
Bülow Patentanwaltskanzlei
Rotbuchenstraße 6
D-81547 München
- von den Steinen, Axel (DE)
Böck, Tappe, v.d. Steinen, Weigand
Patent- und Rechtsanwälte
Kantstraße 40
D-97074 Würzburg
- Winter, Josef (DE)
MTU Friedrichshafen GmbH
Maybachplatz 1
D-88045 Friedrichshafen

Wüstefeld, Regine Marie (DE)
Hintere Grabenstraße 26
D-72070 Tübingen

Zeman, Steven Michael (US)
Grünecker, Kinkeldey, Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Zumstein jun., Fritz (DE)
Pfenning, Meinig & Partner GbR
Patent- und Rechtsanwälte
Theresienhöhe 13
D-80339 München

Zumstein, Angela (DE)
Pfenning, Meinig & Partner GbR
Patent- und Rechtsanwälte
Theresienhöhe 13
D-80339 München

Löschungen / Deletions / Radiations

Einsel, Robert (DE) – R. 102(2)a
Petersburgstraße 28
D-29223 Celle

Rabanus, Birgit (DE) – cf. CH
Beiersdorf AG
KST.: 6713 / Patentabteilung
Unnastraße 48
Brieffach 79
D-20245 Hamburg

Steinruck, Wolfgang (DE) – R. 102(1)
Lobensteiner Straße 25
D-07549 Gera

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Dylmer, Henrik (DK)
GN Store Nord A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup

ES Spanien / Spain / Espagne

Löschungen / Deletions / Radiations

Junghans, Claas (DE) – cf. DE
Sugranyes 10-14, 3/6
E-08028 Barcelona

Peters, Hajo (DE) – cf. DE
Laboratorios Dr. Esteves S.A.
Research Patent Department
Av. Mare de Déu de Montserrat 221
E-08041 Barcelona

Núñez Villaveirán y Ovilo, Ramiro (ES) – R. 102(1)
Hernandez Marqués y Asociados
Abogados C.B.
Serrano 23, 7º
E-28001 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Kupiainen, Juhani Kalervo (FI)
IPR Partners Oy
Bulevardi 2-4
FIN-00120 Helsinki

FR Frankreich / France

Eintragung / Entries / Inscriptions

Bertrand, Gilbert (FR)
Heuliez S.A.
Service Brevets
BP 80282 Le Pin
F-79142 Cerizay Cedex

Änderungen / Amendments / Modifications

Bethenod, Marc (FR)
Cabinet Plasseraud
65/67, rue de la Victoire
F-75440 Paris Cedex 09

Cogniat, Eric Jean Marie (FR)
Cabinet Plasseraud
235 bis, cours Lafayette
F-69006 Lyon

Couillard, Yann Luc Raymond (FR)
Peugeot Citroën Automobiles
DINQ/DRIA/PPIQ/VPI/BLE
Case courrier LG081
18, rue des fauvelles
F-92250 La Garenne Colombes

Fleurance, Raphaël (FR)
Cabinet Plasseraud
235 bis, cours Lafayette
F-69006 Lyon

Jouannic, Nathalie (FR)
Cabinet Plasseraud
235 bis, cours Lafayette
F-69006 Lyon

Monain, Patrice (FR)
Winthrop Medicaments
Sanofi-Aventis Group
82, Avenue Raspail
F-94255 Gentilly Cedex

Potdevin, Emmanuel Eric (FR)
Cabinet Lhermet La Bigne & Remy
11, boulevard de Sébastopol
F-75001 Paris

Rousseau, Pierrick Edouard (FR)
Pierre Fabre SA
Direction Propriété Intellectuelle
17, Avenue Jean Moulin
F-81106 Castres Cedex

Thach, Tum (FR)
79, Quai Panhard Levassor
F-75013 Paris

Tran, Chi-Hai (FR)
Valeo Electrical Systems
2, rue André Bouille
B.P. 150
F-94017 Créteil Cedex

Varady, Peter (FR)
20, rue Au Maire
F-75003 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Martin, Jean-Jacques (FR) – R. 102(1)
Cabinet Régimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Mak, Theodorus Nicolaas (NL) – cf. NL
Société Civile S.P.I.D.
156, Boulevard Haussmann
F-75008 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragung / Entries / Inscriptions

Matteucci, Gianfranco (IT)
Lloyd Wise
Commonwealth House
1-19 New Oxford Street
GB-London WC1A 1LW

Änderungen / Amendments / Modifications

Boxall, Sarah Jane (GB)
Stratagem IPM Ltd
Fosters Wing
Anstey Hall
Maris Lane
GB-Trumpington, Cambridge CB2 2LG

Bridle, Andrew Barry (GB)
HLBBshaw
Merlin House
Falconry Court
Baker's Lane
GB-Epping, Essex CM16 5DQ

Campbell, Arlene (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL

Carlin, Robert George (GB)
163 Graham Road
Wimbledon
GB-London SW19 3SL

Carney, Maeve Mary (GB)
Shell International Ltd
P.O. Box 662
GB-London SE1 7NE

Curran, Sally Ann (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ

Gorsuch Sally Ann (GB)
cf. Curran, Sally Ann (GB)

Drysdale, Douglas Standen (GB)
Murgitroyd & Company
IT Centre
York Science Park
GB-York YO10 5DG

Edwards, David Harvey Lloyd (GB)
First Thought IP
35 New Broad Street House
New Broad Street
GB-London EC2M 1NH

- Elmhirst, Elizabeth Lucy (GB)
GlaxoSmithKline
Corporate Intellectual Property
(CN9 25.1)
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Forster, Anna (GB)
McDermott Will & Emery UK LLP
7 Bishopsgate
GB-London EC2N 3AR
- Frankland, Nigel Howard (GB)
32 Bradgate
GB-Cuffley, Herts. EN6 4RL
- Galaun, David Benjamin (GB)
NDS Limited
One London Road
GB-Staines, Middlesex TW18 4EX
- Galgut, John (GB)
79 Coleraine Road
Blackheath
GB-London SE3 7PF
- Gray, John James (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Harris, Jennifer Lucy (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Hayden, Nicholas Mark (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Henderson, Lucy Elizabeth (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Jones, Keith William (GB)
Murgitroyd & Company
IT Centre
York Science Park
Heslington
GB-York YO10 5DG
- Lock, Howard John (GB)
Howard Lock Intellectual Property
Westthorpe Business Innovation Centre
Westthorpe Fields Business Park
Killamarsh
GB-Sheffield S21 1TZ
- MacLeod, Roderick William (GB)
12 Marindin Park
GB-Glenfarg, Perthshire PH2 9NQ
- McDonough, Jonathan (GB)
HLBBshaw
1200 Century Way
Thorpe Park Business Park
Colton
GB-Leeds LS15 8ZA
- Moran, Paula (IE)
EIP
Fairfax House
15 Fulwood Place
GB-London WC1V 6HU
- Neilson, Martin Mark (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA
- Potter, Julian Mark (GB)
Beresford & Co
16 High Holborn
GB-London WC1V 6BX
- Smith, Alistair James (GB)
2 Bargate Court
GB-Grimsby, North East Lincs. DN34 5AX
- Smith, Rex Clise (GB)
Lenzing Fibers Ltd.
58 Broad Oaks Road
GB-Solihull, West Midlands B91 1HZ
- Sproston, David (GB)
Hoffmann – Eitle
Sardinia House
Sardinia Street
52 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LZ
- Stephen, Robert John (GB)
Olswang
90 High Holborn
GB-London WC1V 6XX
- Sunderland, James Harry (GB)
Haseltine Lake
West Riding House
67 Albion Street
GB-Leeds LS1 5AA
- Swarbrick, Terry Mark (GB)
66 St Georges Road
GB-Sandwich, Kent CT13 9NG
- Thomson, Craig Richard (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Townsend, Stephen (GB)
Murgitroyd & Company
Corinthian House
17 Lansdowne Road
Croydon
GB-London CR0 2BX

Walker, Neville Daniel Alan (GB)
Ipconsult
21A Commercial Road
GB-Swanage, Dorset BH19 1DF

Walters, Philip Bernard William (GB)
Celldex Therapeutics Ltd
410 Cambridge Science Park
GB-Cambridge CB4 0PE

Löschungen / Deletions / Radiations

Bluff, John William (GB) – R. 102(1)
Lloyd Wise
Commonwealth House
1-19 New Oxford Street
GB-London WC1A 1LW

Evans, David Charles (GB) – R. 102(1)
More Place
Wonham Lane
GB-Betchworth, Surrey RH3 7AD

Ponder, William Anthony J. (GB) – R. 102(1)
Gill Jennings & Every
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

IS Island / Iceland / Islande

Änderungen / Amendments / Modifications

Ástþórsdóttir, Hulda (IS)
Sigurjónsson & Thor ehf.
Lágmúli 7
IS-108 Reykjavík

Friðriksson, Einar Karl (IS)
A&P Árnason
Intellectual Property Group
Gudridarstig 2-4
IS-113 Reykjavík

Guðmundsdóttir, Guðbjörg Heiða (IS)
Sigurjónsson & Thor ehf.
Lágmúli 7
IS-108 Reykjavík

Harðarson, Gunnar Örn (IS)
A&P Árnason
Intellectual Property Group
Gudridarstig 2-4
IS-113 Reykjavík

Ingvarsson, Sigurdur (IS)
A&P Arnason
Intellectual Property Group
Gudridarstig 2-4
IS-113 Reykjavík

Kjartansdóttir, Valborg (IS)
Sigurjónsson & Thor ehf.
Lágmúli 7
IS-108 Reykjavík

Magnúsdóttir, Ásdís (IS)
A&P Arnason
Intellectual Property Group
Gudridarstig 2-4
IS-113 Reykjavík

Magnússon, Magnús Haukur (IS)
Sigurjónsson & Thor ehf.
Lágmúli 7
IS-108 Reykjavík

IT Italien / Italy / Italie

Änderungen / Amendments / Modifications

Da Riva, Ermanno (IT)
Agenzia Brevetti Pordenone
Viale G. Marconi, 4/11
I-33170 Pordenone

Giavarini, Francesco (IT)
Zanoli & Giavarini S.r.l.
Via Melchiorre Gioia, 64
I-20125 Milano

Longoni, Alessandra (IT)
Via Fratelli Cairoli, 62
I-20038 Seregno

Parisi, Luigi (IT)
Ing.C.Corradini & C. S.r.l.
Piazza Luigi di Savoia, 24
I-20124 Milano

Zanoli, Enrico (IT)
Zanoli & Giavarini S.r.l.
Via Melchiorre Gioia, 64
I-20125 Milano

LU Luxemburg / Luxembourg

Änderungen / Amendments / Modifications

Schroeder, Corinne (LU)
29, rue Raoul Follereau
L-1529 Luxembourg

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Alexander, Sean Matthew (GB) – cf. BE
DSM Intellectual Property
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Mak, Theodorus Nicolaas (NL) – cf. FR
Philips Intellectual Property & Standards
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

Änderungen / Amendments / Modifications

Gasnier, Arnaud (FR)
Patents & Licensing TNO (PLT)
P.O. Box 6072
NL-2600 JA Delft

Hansen, Jesper Römer (DK)
DSM Intellectual Property
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

Pallard, Caroline Chantal Patricia (FR)
Nederlandsch Octrooibureau
P.O. Box 29720
NL-2502 LS Den Haag

Seerden, Adrianus Maria (NL)
Octrooibureau Vriesendorp & Gaade B.V.
Laan van Westenenk 733 A
NL-7334 DL Apeldoorn

PL Polen / Poland / Pologne**Löschungen / Deletions / Radiations**

Gizińska, Małgorzata (PL) – cf. DE
PolSERVICE Sp.z o.o.
ul. Bluszczanska 73
PL-00-712 Warszawa

Nikiel, Bogdan (PL) – R. 102(1)
Mennica Państwowa S.A.
Ul. Pereca 21
PL-00-958 Warszawa

RO Rumänien / Romania / Roumanie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Cojocnean, Maria Rodica (RO)
Intelmmi Consult S.R.L.
Street Sarguintei, Nr. 39/12
District Mures
RO-540543 Targu Mures

Löschungen / Deletions / Radiations

Tudorica, Dan (RO) – R. 102(1)
S.C. Queen Otilia Comimpex SRL
Bdul 1 Mai No. 81/23
Sector 1
RO-7000 Bucharest

TR Türkei / Turkey / Turquie**Löschungen / Deletions / Radiations**

Eldem, Ebru (TR) – R. 102(1)
Derman Ortak Avukat Bürosu
Maya Akar Center
Büyükdere Cad. No 100, B Blok, K 17
Esentepe
TR-34394 İstanbul

Aus den Vertragsstaaten

TR *Türkei*

Zahlung von Gebühren in der Türkei

Das türkische Patentinstitut hat uns mitgeteilt, dass sich zwei der vier Bankverbindungen¹ für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in der Türkei geändert haben.

Die Angaben zu den beiden neuen Konten lauten wie folgt:

Name der Bank: T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Necatibey Şubesi
Kontonr. 6565383-5002

Name der Bank: T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Başkent Şubesi
Kontonr. 34272132-5030

Die nachstehenden zwei Konten bleiben unverändert:

Name der Bank: Türkiye İş Bankası/
Ankara Kızılay Şubesi
Kontonr. 4214-1099999

Name der Bank: Türkiye Garanti Bankası/Ankara Şubesi
Kontonr. 6298581

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die entsprechenden Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2 zu ändern.

Information from the contracting states

TR *Turkey*

Payment of fees in Turkey

The Turkish Patent Institute has informed us that two of the bank accounts¹ for renewal fees and other fees concerning European patents in Turkey have changed.

Details of the two new accounts are as follows:

Name of the bank: T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Necatibey Şubesi
Account no. 6565383-5002

Name of the bank: T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Başkent Şubesi
Account no. 34272132-5030

The following two accounts remain unchanged:

Name of the bank: Türkiye İş Bankası/
Ankara Kızılay Şubesi
Account no. 4214-1099999

Name of the bank: Türkiye Garanti Bankası/Ankara Şubesi
Account no. 6298581

Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments in Table VIII, column 2.

Informations relatives aux Etats contractants

TR *Turquie*

Paiement de taxes en Turquie

L'Institut turc des brevets nous a informés que deux des comptes bancaires¹ pour le paiement des annuités et autres taxes en relation avec des brevets européens en Turquie ont changé.

Les références des deux nouveaux comptes sont les suivantes :

Nom de la banque : T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Necatibey Şubesi
N° de compte : 6565383-5002

Nom de la banque : T.C. Ziraat Bankası/
Ankara Başkent Şubesi
N° de compte : 34272132-5030

Les deux comptes suivants restent inchangés :

Nom de la banque : Türkiye İş Bankası/
Ankara Kızılay Şubesi
N° de compte : 4214-1099999

Nom de la banque : Türkiye Garanti Bankası/Ankara Şubesi
N° de compte : 6298581

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonne 2.

¹ Siehe ABI. EPA 2004, 464.

¹ See OJ EPO 2004, 464

¹ Cf. JO OEB 2004, 464.

Internationale Verträge

PCT

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. Juli 2006 über die Verlängerung der Beschränkung der Zuständigkeit des EPA als PCT-Behörde

Die Beschränkung der Zuständigkeit des EPA als PCT-Behörde **im Hinblick auf Geschäftsmethoden**, die zuletzt in der Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 1. Dezember 2004¹ geregelt wurde und am 1. März 2007 enden würde, wird um weitere zwei Jahre ab dem 1. März 2007, d. h. bis zum 1. März 2009, verlängert.

International treaties

PCT

Notice from the European Patent Office dated 27 July 2006 concerning prolongation of the limitation of the EPO's competence as a PCT Authority

The limitation of the EPO's competence as a PCT Authority **concerning the field of business methods** as set out most recently in the Notice from the President of the EPO of 1 December 2004¹ and due to expire on 1 March 2007, is to be prolonged for a further period of two years from 1 March 2007, i.e. until 1 March 2009.

Traités internationaux

PCT

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 juillet 2006, concernant la prolongation de la limitation de compétence de l'OEB agissant en qualité d'administration au titre du PCT

La limitation de la compétence de l'OEB agissant en qualité d'administration au titre du PCT **dans le domaine des méthodes commerciales**, prévue tout récemment dans le communiqué du Président de l'OEB en date du 1^{er} décembre 2004¹ et devant prendre fin le 1^{er} mars 2007, est prolongée pour une nouvelle période de deux ans à compter du 1^{er} mars 2007, à savoir jusqu'au 1^{er} mars 2009.

¹ ABl. EPA 2005, 149. Die ursprüngliche Mitteilung ist im ABl. EPA 2002, 52 abgedruckt.

¹ OJ EPO 2005, 149. For the original notification see OJ EPO 2002, 52.

¹ JO OEB 2005, 149. Pour la notification originale, voir JO OEB 2002, 52.

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2006, 490 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 8-9/2006.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter

<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 206, 490 ff.

The current schedule of fees and costs of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 8-9/2006.

Fee information is also published on the internet under

<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2006, 490 s.

Le barème actuel des taxes et frais de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 8-9/2006.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet

<http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
2.11.2006	Ausschuss "Patentrecht" München	Committee on Patent Law Munich	Comité "Droit des brevets" Munich
2.11.2006	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung London	Examination Board for the European qualifying examination London	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Londres
3.11.2006	Festakt zur Diplomvergabe an die erfolgreichen Bewerber/ Bewerberinnen der europäi- schen Eignungsprüfung 2006 London	Diploma award ceremony for successful candidates in the European qualifying examination 2006 London	Cérémonie de la remise des diplômes aux candidat(e)s reçu(e)s à l'examen européen de qualification 2006 Londres
6.–8.11.2006	EPA-Patentinformations- konferenz Paphos, Zypern	EPO Patent Information Conference Paphos, Cyprus	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Paphos, Chypre
24.11.2006	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
5.–8.12.2006	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.1.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
6.–8.3.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.–8.3.2007	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
23.–24.4.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.–10.5.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
26.–29.6.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
1.–3.8.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
9.–11.10.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
23.–25.10.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
11.–14.12.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
21.–22.5.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Krakau	Council of the Institute of Professional Representatives Krakow	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cracovie
22.–23.10.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Nürnberg	Council of the Institute of Professional Representatives Nuremberg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Nuremberg

EPO Seminars

European Patent Academy*

Public events

6.–10.11.2006	Public seminar on IP for government officials and information administrators Reference: OC01-2006 Location: EPO Munich This public event on industrial property issues will address the economic impact of IP on national economies, topical issues, IP policies, exemplary cases illustrating the various means of IP protection as well as the issue of technology transfer. The focus is on IP and business development.
13.–17.11.2006	Public conference – IP Enforcement Week Reference: JC01-2006 Location: EPO Munich This public conference will cover issues related to IP and patent enforcement in the European patent system, covering the EU measures and legislative framework in place to achieve this end. Criminal enforcement, border enforcement and measures taken by industry in this area will also be discussed.
21.11.2006	Public conference on patents: realising and securing value Reference: IC09-2006 Location: British Library Conference Centre, London This international public conference will critically assess the challenges facing the financial sector in coping with the emerging opportunities and risks in valuing, trading and securing patents. This EPO conference is jointly organised with OECD and the UK Patent Office, and is aimed at key decision-makers in banks and other financial institutions; investment managers and venture capitalists; financial regulators; and government policy-makers.

* European Patent Academy
Phone: (+49-89) 23 99-54 54
Fax: (+49-89) 23 99-52 79
E-mail: academy@epo.org
Internet: <http://academy.epo.org>

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

Sonstige Veranstaltungen

Other events

Autres manifestations

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent-system oder nationalen Patent-systemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the calendar of events.

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

GB:

2.-3.11.2006

CIPA¹
The 11th CIPA Congress
Getting it right – Best practice in international IP
London

DE:

6.11.2006

Management Circle²
Gewerblicher Rechtsschutz für AssistentInnen und SekretärInnen
J. Kilchert
Frankfurt/Main

7.11.2006

REBEL³
Intensivseminar Teil II
Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios
Bernried (Starnberger See)

8.11.2006

FORUM⁴
Patentmonitoring – Risiken nicht entstehen lassen
Seminar Nr. 06 11 116
Dr. E. Heinz, F. L. Zacharias
Frankfurt

ES:

13.-24.11.2006

Centre de Patents de la Universitat de Barcelona and
Oficina Española de Patentes y Marcas⁵
Course on patents and utility models (XVIth edition)
Madrid

DE:

16.-17.11.2006

FORUM⁴
Gewerblicher Rechtsschutz II für Sekretärinnen und Bürofachkräfte
Seminar Nr. 06 11 167
Monika Huppertz
Bad Homburg

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****FR:**

16.–17.11.2006 CEIPI⁶ seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Resitter course Paper C
Strasbourg

GB:

16.–17.11.2006 Management Forum Ltd.⁷
Patent systems in Europe – A schematic overview
Conference No. H11-3006
S. Roberts, E. Wolff (EPO)
London

SE:

17.–18.11.2006 CEIPI⁶ seminars preparing for the European qualifying examination 2007
PrePrep Course D
Stockholm

DE:

20.11.2006 Management Circle²
Aktive Vermarktung von Patenten und Erfindungen
Dr. B. U. Fechner, Dr. R. Harrison
Frankfurt am Main

20.–21.11.2006 Management Circle²
Patentbewertung
I. A. Brückner, Dr. R. Nowak
München

GB:

21.11.2006 Management Forum Ltd.⁷
Drafting intellectual property agreements in the biotech and pharmaceutical industries – drafting skills and legal and commercial issues
Conference No. H11-3106
M. Andersson
London

24.11.2006 Management Forum Ltd.⁷
Advanced formal requirements of the EPO – for administrative staff and paralegals
Conference No. H11-3206
R. Cramer (EPO)
London

DE:

24.11.2006 FORUM⁴
IPC
Seminar Nr. 06 11 143
Dipl.-Ing. B. Tödte, Dipl.-Ing. E. Weckend
München

27.–28.11.2006 FORUM⁴
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Patent- und Marken-Forum 2006
Seminar Nr. 06 11 101
Barbara Dobrucki (EPA), E. Wolff (EPA)
München

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	-----------------------	-------------------------------	-------------------

29.11.2006	FORUM ⁴ Fachtagung Patentrecht Patent- und Marken-Forum 2006 Seminar Nr. 06 11 104 München		
30.11.2006	FORUM ⁴ Neuere Entscheidungspraxis der EPA-Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie Patent- und Marken-Forum 2006 Seminar Nr. 06 11 107 München		
30.11.–1.12.2006	FORUM ⁴ Aktuelle Fragen des Arbeitnehmererfinderrechts Patent- und Marken-Forum 2006-06-01 Seminar Nr. 06 11 105 Prof. Dr. K. Bartenbach, Dipl.-Ing. O. Hellebrand, Dr. R. von Falckenstein München		
	NL:		
4.–5.12.2006	DeltaPatents ⁸ Methodology Training Paper D for re-sitters C. Mulder, J. Hoekstra Amsterdam		
	DE:		
4.–5.12.2006	ERA ⁹ European Intellectual and Industrial Property Law – Recent Developments and Future Perspectives Seminar Nr. 106R13 Trier		
5.12.2006	FORUM ⁴ IP-Rechte im Pharma-Markt Seminar Nr. 06 12 145 Frankfurt		
	GB:		
6.12.2006	Management Forum Ltd. ⁷ Basic introduction to intellectual property Conference No. H12-3306 Dr A. Frangou, S. Ward London		
	NL:		
6.–8.12.2006	DeltaPatents ⁸ Paper C Exam Training for re-sitters J. Hoekstra, C. Mulder Amsterdam		
	DE:		
7.12.2006	FORUM ⁴ Vorprozessuale Strategien im Patentrecht Seminar Nr. 06 12 143 Dipl.-Phys. K. Haft, Prof. Dr. Ch. Osterrieth, Dipl.-Phys. F. R. von Samson-Himmelstjerna Frankfurt		

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier**

7.–8.12.2006	FORUM ⁴ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz Seminar Nr. 06 12 166 Monika Huppertz München
	GB:
7.–8.12.2006	Management Forum Ltd. ⁷ Advanced PCT formalities course Conference No. H12-3006 Yolande Coeckelbergs, Linda Schwarz London
7.–8.12.2006	Management Forum Ltd. ⁷ The practice of oral proceedings at the EPO Conference No. H12-3106 Dr G. Woods, G. Pricolo (EPO) London
	NL:
11.–12.12.2006	DeltaPatents ⁸ Paper A Electricity-Mechanics Exam Training T. Sterken Utrecht
	DE:
12.12.2006	FORUM ⁴ Schadensersatz bei Patentverletzungen – aktueller Stand Seminar Nr. 06 12 142 Dr. M. Fähndrich, Dr. T. Kühnen Düsseldorf
	FR:
13.12.2006	GRAPI ¹⁰ Assemblée Générale Les litiges relatifs aux noms de domaines en .eu W. Lobelson Lyon
	NL:
13.–14.12.2006	DeltaPatents ⁸ Paper B Electricity-Mechanics Exam Training T. Sterken Utrecht
	GB:
5.–6.1.2007	Management Forum Ltd. ⁷ European qualifying exam paper D revision course – Answering legal questions Conference No. H1-3007 London

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****FR:**

8.–12.1.2007 CEIPI⁶ seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Seminar on Paper D
Strasbourg

NL:

16.–17.1.2007 DeltaPatents⁸
Paper A Electricity-Mechanics Exam Training for re-sitters
T. Sterken
Utrecht

17.1.2007 DeltaPatents⁸
Paper A Chemistry Exam Training for re-sitters
T. Beetz
Utrecht

18.1.2007 DeltaPatents⁸
Paper B Chemistry Exam Training for re-sitters
T. Beetz
Utrecht

18.–19.1.2007 DeltaPatents⁸
Paper B Electricity-Mechanics Exam Training for re-sitters
T. Sterken
Utrecht

GB:

19.–20.1.2007 Management Forum Ltd.⁷
European qualifying exam paper C revision course – Drafting an opposition
Conference No. H1-3107
London

DE:

23.–24.1.2007 FORUM⁴
Das Recht der Arbeitnehmererfindung
Seminar Nr. 07 01 141
Prof. Dr. K. Bartenbach
München

FR:

23.–27.1.2007 CEIPI⁶ seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Seminar on Paper D
Strasbourg

NL:

24.–26.1.2007 DeltaPatents⁸
Paper C Exam Training
J. Hoekstra, C. Mulder
Amsterdam

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
29.–30.1.2007	DeltaPatents ⁸ Methodology Training Paper D C. Mulder, J. Hoekstra Amsterdam		
	DE:		
30.1.2007	FORUM ⁴ Das Patentgutachten Seminar Nr. 07 01 110 Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fiesser Frankfurt		
	NL:		
31.1.–2.2.2007	DeltaPatents ⁸ Intensive Exam Training Paper D C. Mulder, J. Hoekstra Amsterdam		
	DE:		
5.–6.2.2007	Management Circle ² Patente 2007 Prof. Dr. H. Ernst München		
	FR:		
5.–9.2.2007	CEIPI ⁶ seminars preparing for the European qualifying examination 2007 <i>Seminar on Papers A, B and C</i> Strasbourg		
	DE:		
27.–28.3.2007	REBEL ³ Intensivseminar Teil I: Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		
8.5.2007	REBEL ³ Intensivseminar Teil II Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios Bernried (Starnberger See)		

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier**

-
- ¹ CIPA
Tel.: (+44-(0)20) 89 44 50 50
e-mail: congress@cipa.org.uk
www.cipa.org.uk
- ² Management Circle AG
Hauptstraße 129
65760 Eschborn
Tel.: (+49(0)61 96) 47 22-456; Fax: (+49(0)61 96) 47 22-616
E-Mail: info@managementcircle.de; Internet: www.managementcircle.de
- ³ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36
E-Mail: d.rebel@12move.de
- ⁴ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505
E-Mail: info@Forum-Institut.de
- ⁵ Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona
Baldiri Reixac 4, ES-08028 Barcelona
Tel.: (+34-93) 403 45 11; Fax: (+34-93) 403 45 17
E-mail: nuriasans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centrepatents
- ⁶ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale, Université Robert Schuman
Mme Rosemarie Blott
11, rue du Maréchal Juin, F-67000 Strasbourg
Tél.: (+33(0)3 88) 14 45 92; Fax: (+33(0)3 88) 14 45 94
Courriel: Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu
- ⁷ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL
Tel.: (+44-1483) 73 00 71; Fax: (+44-1483) 73 00 08
e-mail: info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk
- ⁸ DeltaPatents B.V.
Twining Center Eindhoven, De Zaale 11, 5612 AJ Eindhoven
e-mail: training@deltapatents.com
www.deltapatents.com
- ⁹ Europäische Rechtsakademie/Academy of European Patent Law
Metzer Allee 4
D-54295 Trier
Tel.: (+49(0) 651) 937 37 62
Fax: (+49(0) 651) 937 37 90
www.era.int
- ¹⁰ Secrétariat du GRAPI (Groupe Rhône-Alpes de l'association française et du groupe français de l'association internationale pour la protection de la propriété industrielle)
Tél.: (+33 (0)4 78) 62 14 00 ; Fax: (+33 (0)4.78) 62 14 94
www.grapi.asso.fr